

Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes

Ersatzteilliste
Spare part list
Liste des pieces de rechange



D21628



FP110
960/1020
1120

Für künftige Verwendung aufbewahren!
Alterations reserved!
Sous réserve de modifications!

Art der Maschine: Type of machine: Type de machine:	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes
Ausführung: Model: Version:	FP110 960/1020 1120
Art des Dokumentes: Typ of document: Nature du document:	Ersatzteilliste Spare part list Liste des pieces de rechange
Hersteller: Manufacturer: Le fabricant:	MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG Postfach 1169 71567 Oppenweiler DEUTSCHLAND Tel.: +49 7191 46 0 Fax: +49 7191 46 34 http://www.mbo-folder.com info@mbo-folder.com
Dateiname: Dateiname (en): Dateiname (fr):	ETL_FP110_960/1020/1120
Version: 2.2	Maschinen-Nr.: Machine No.: N° de la machine:
Stand: 05.10.2012 Date: Mise à jour:	Serien-Nr.: Serial-No.: N° de série:
Sprache: de Language: en Langue: fr	Sachbearbeiter: Herr Matzner responsible person: Document suivi par:

Änderungen vorbehalten!
Alterations reserved!
Sous réserve de modifications!

Kundendienstinformation

Halten Sie bei Ersatzteil-Bestellungen unbedingt die nachfolgenden Angaben bereit. Dies gewährleistet eine schnelle und fehlerfreie Auftragsbearbeitung.

<ul style="list-style-type: none">• Kommissionsnummer, Fabrikationsnummer• Maschinentyp	Sie finden diese Angaben am Typenschild Ihrer Maschine.
<ul style="list-style-type: none">• Teilebezeichnung• Teilenummer• Dokumenten-Nummer	Sie entnehmen diese Informationen der Ersatzteilliste Ihrer Maschine.

Die ausführlichen Informationen dazu finden Sie direkt zu Beginn des Ersatzteilordners.

Service information

In case of spare part orders, it is necessary to keep the following information ready.

This guarantees a quick and error-free order processing.

<ul style="list-style-type: none">• Commission number, Fabrication number• Machine type	You will find these information on the type plate of your machine.
<ul style="list-style-type: none">• Part designation• Part number• Document number	You will find these information in the spare part list of your machine.

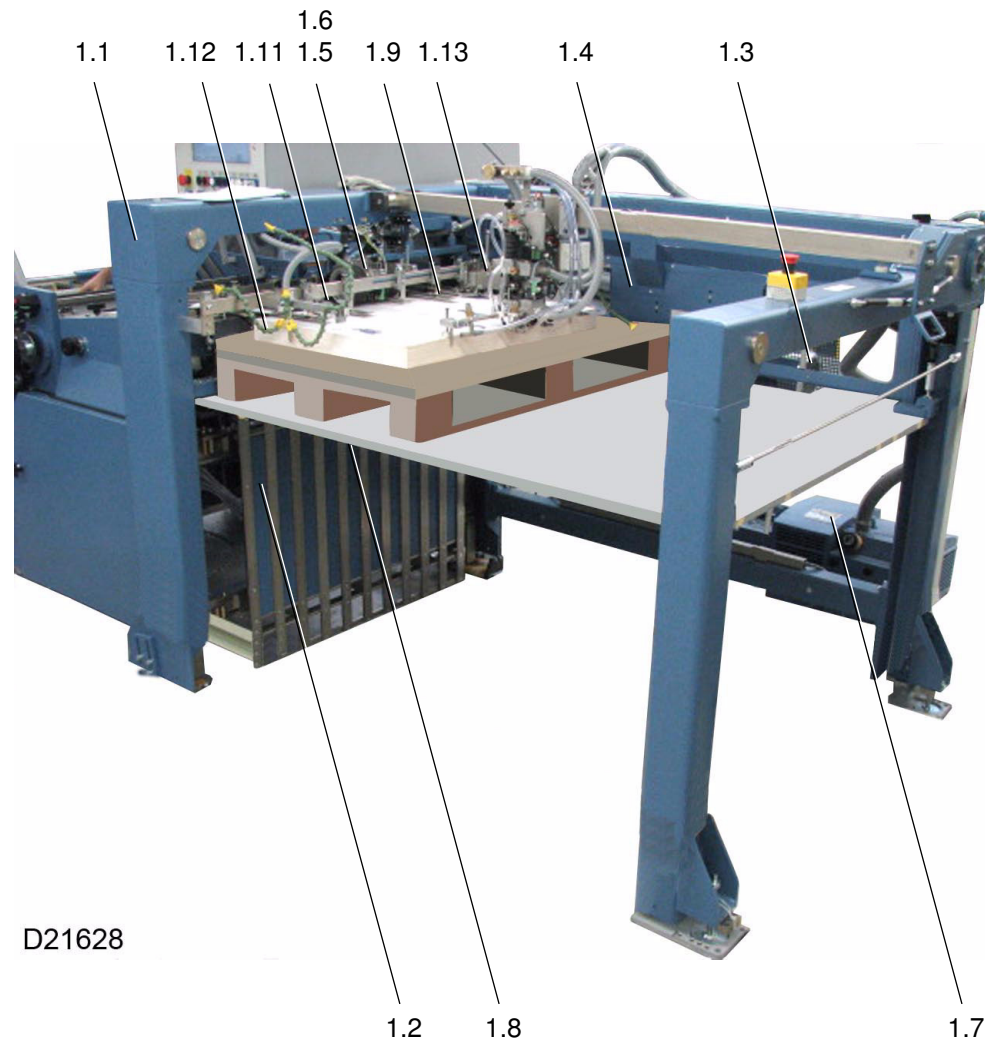
You will find the detailed information at the beginning of this spare part list.

Information service après-vente

En cas de commandes concernant des pièces de rechange, veuillez tenir les indications suivantes à votre disposition. Ainsi, un traitement rapide et sans fautes de la commande peut être garanti.

<ul style="list-style-type: none">• Numéro de commission, Numéro de fabrication• Type de la machine	Vous trouvez ces indications à la plaque signalétique de votre machine.
<ul style="list-style-type: none">• Désignation d'article• Numéro d'article• Numéro de document	Veuillez prendre ces informations de la liste de pièces de rechange de votre machine.

Vous trouvez les informations détaillées au début de votre fichier de pièces de rechange.



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version 2.2

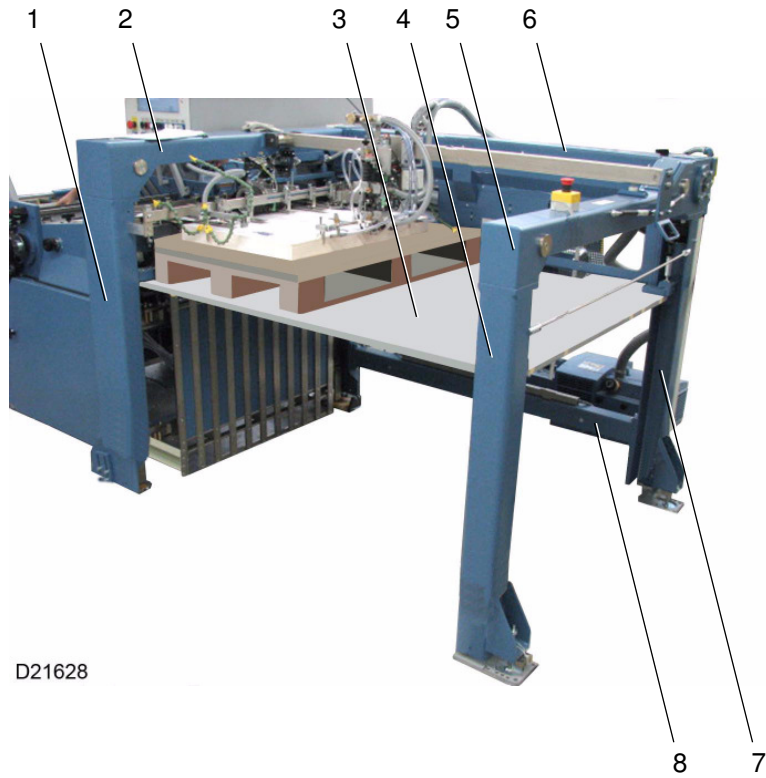
1.0

Inhaltsverzeichnis
Contents
Index

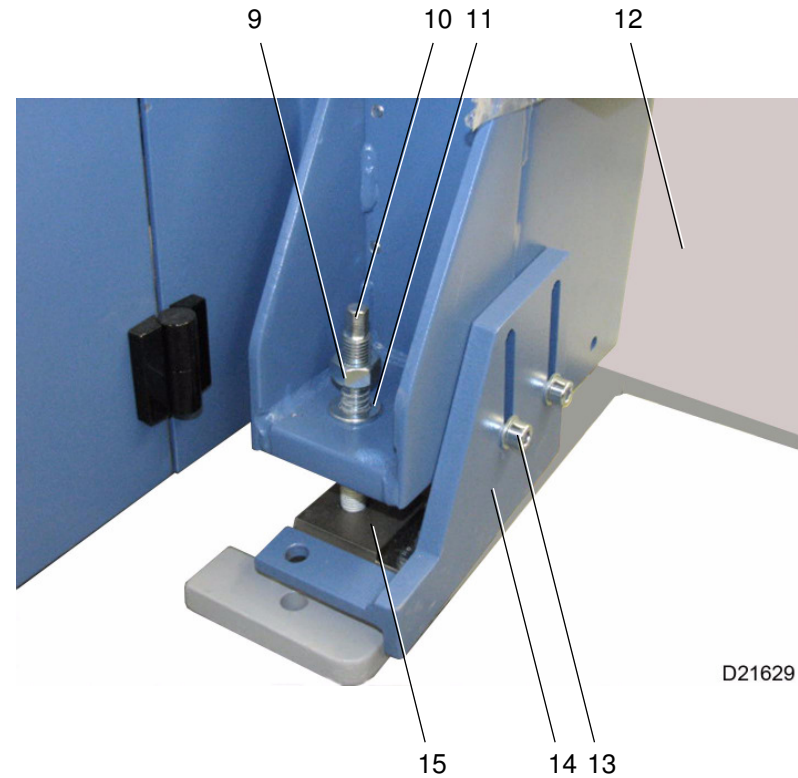


2



Kapitel: Chapter.: Chapitre:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Seite: Page: Page:
1.1	Grundgestell	Basic frame	Châssis de base	4
1.2	Stapelanschlag und Verstellung	Pile stop and adjustment	Butée de la pile et réglage	12
1.3	Antrieb	Drive	Entraînement	26
1.4	Schaltgetriebe	Control gear	Changement de vitesse	50
1.5	Doppelsaugrad Vacubelt	Double suction wheel Vacubelt	Roue de ventouse double Vacubelt	54
1.6	Doppelsaugrad	Double suction wheel	Roue de ventouse double	66
1.7	Belüftungssystem	Aeration system	Système d'aération	78
1.8	Einstapel-Absenk-System	Feeder loading system	Système d'empilage et de descente de pile	86
1.9	Niederhalter	Retainer	Pièces de fixation	88
1.10	Kleinformatteinrichtung	Small sheet size device	Dispositif pour petits formats	90
1.11	Sonderteile Navigator	Special parts Navigator	Pièces spéciales Navigator	92
1.12	Option Seitenbelüftung	Option lateral air supply	Option aération latéral	94
1.13	Option Laser - Pointer	Option Laser - Pointer	Option Laser - Pointer	98





D21628

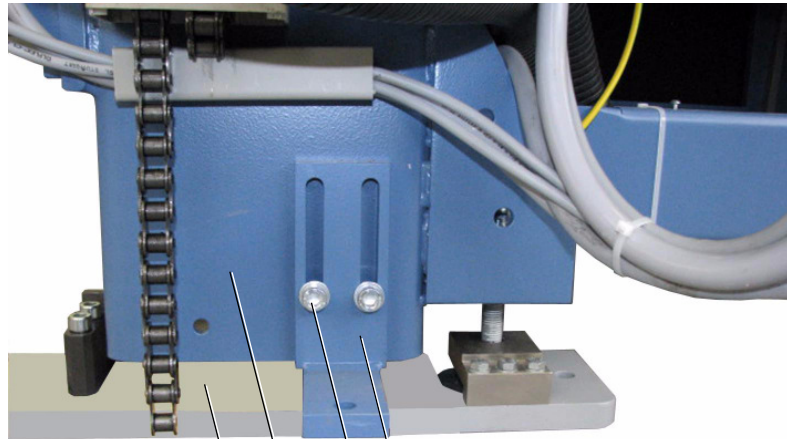


D21629

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.1	Grundgestell Basic frame Châssis de base	 4
		Version: 2.2			

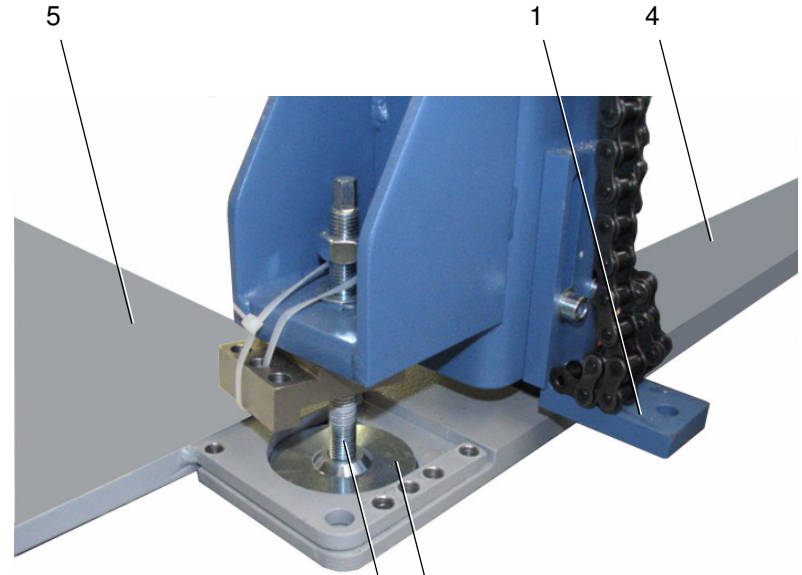
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	06.2100.023
1	Fuß vorne links Zylinderschraube	foot front left allen screw	ped devant à gauche vis à tête cylindrique	06.2164.33 0089284.5
2	Deckel Zylinderschraube Sechskantschraube	cover allen screw hexagon-head screw	couvercle vis à tête cylindrique vis à six pans	06.2164.36 0089300.5 0090587.5
3	Stapelplatte	pile support plate	plaque de pile	06.2164.55
4	Fuß hinten links Zylinderschraube	foot rear left allen screw	ped arrière à gauche vis à tête cylindrique	06.2164.35 0089300.5
5	Deckel Zylinderschraube	cover allen screw	couvercle vis à tête cylindrique	06.2164.37 0089300.5
6	Träger Sechskantschraube Sechskantmutter Sechskantschraube Sechskantmutter	support hexagon-head screw hexagon nut hexagon-head screw hexagon nut	support vis à six pans ecrou à six pans vis à six pans ecrou à six pans	06.2164.50 0090605.5 0090894.5 0090761.5 0090940.5
7	Fuß hinten rechts Zylinderschraube	foot rear right allen screw	ped arrière à droite vis à tête cylindrique	06.2164.34 0089284.5
8	Träger Zylinderschraube	support allen screw	support vis à tête cylindrique	06.2164.39 0089193.5
9	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou à six pans	0090940.5
10	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	0101779
11	Scheibe	washer	rondelle	0086351.5
12	Auffahrrampe	wedge-shaped ramp	clavette	06.2164.27
13	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0090133.5 0086132.5
14	Verbindung	connecting piece	raccord	06.2164.074
15	Tellerfuss	base plate	plaque à la base	10.2128.009

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.1	Grundgestell Basic frame Châssis de base	
		Version: 2.2			



D21630

4 3 2 1



D21631

7 6



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2



1.1

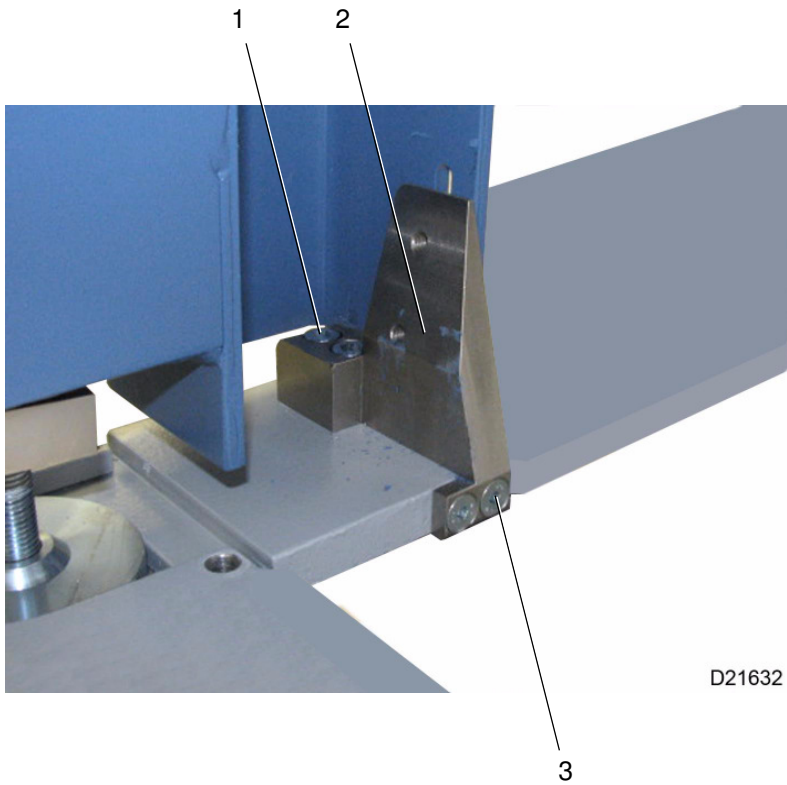
Grundgestell
Basic frame
Châssis de base



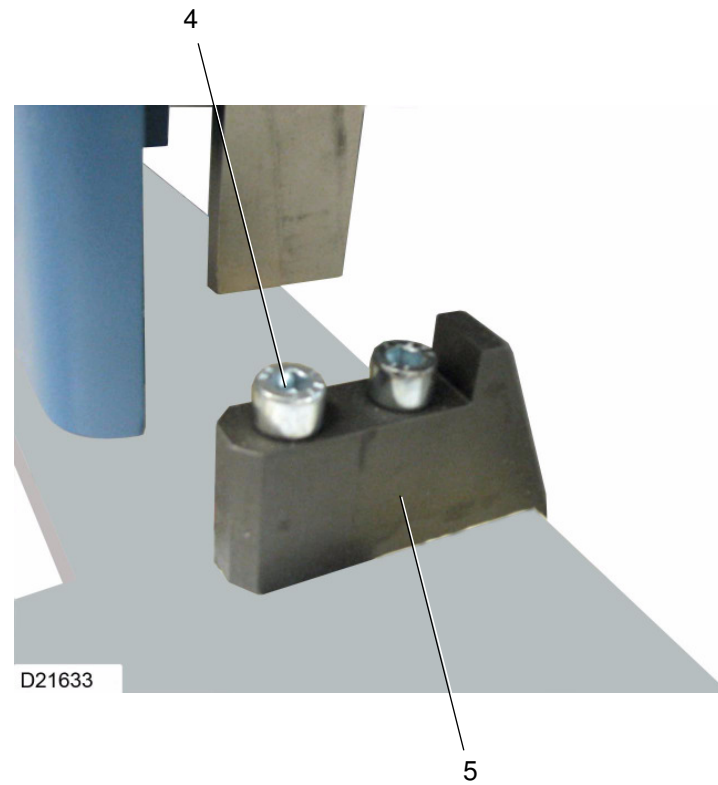
6

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Befestigungswinkel	fastening angle	equerre de fixation	10.2164.109
2	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0090586.5 0086132.5
3	Fuß vorne rechts Zylinderschraube	foot front right allen screw	ped devant à droite vis à tête cylindrique	06.2164.32 0089300.5
4	Traverse	cross bar	traverse	06.2141.14
5	Auffahrrampe	wedge-shaped ramp	clavette	06.2164.28
6	Tellerfuss	base plate	plaque à la base	10.2128.009
7	Stellschraube Scheibe Sechskantmutter	adjustment screw washer hexagon nut	vis de réglage rondelle ecrou à six pans	0101779 0086351.5 0090940.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.1	Grundgestell Basic frame Châssis de base	
		Version: 2.2			



D21632



D21633



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120



Version: 2.2

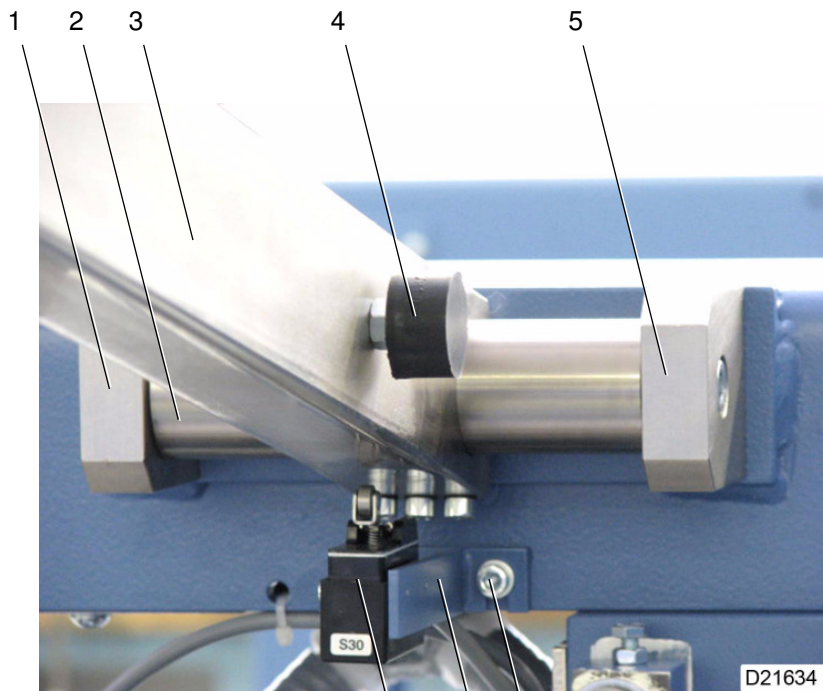
1.1

Grundgestell
Basic frame
Châssis de base

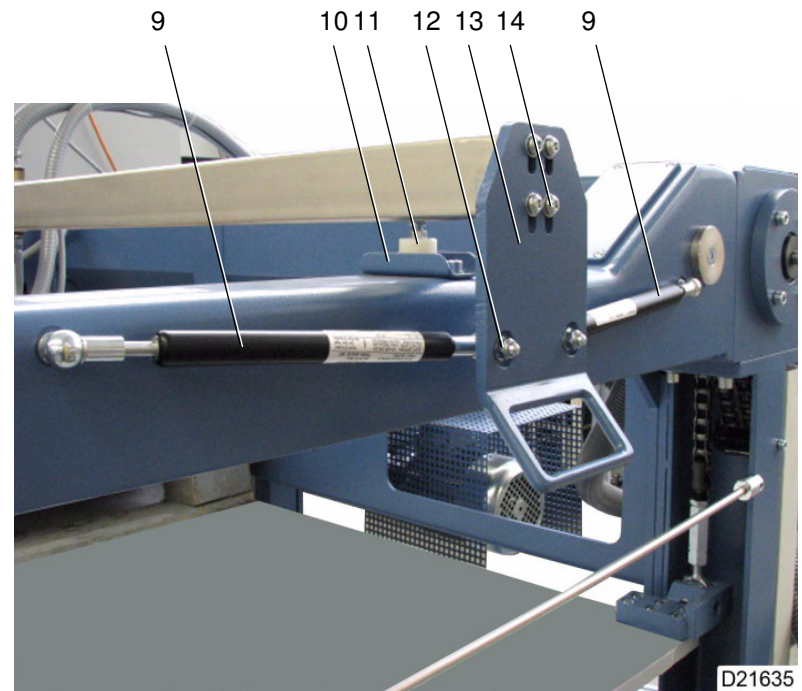


Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0089197.5
2	Anlaufschräge links rechts	wedge-shaped ramp left right	clavette à gauche à droite	06.2164.31 06.2164.40
3	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	0095505.5
4	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0089222.5 0101568
5	Zentrierstück	centering piece	pièce de centrage	06.2144.63

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.1	Grundgestell Basic frame Châssis de base	
		Version: 2.2			



D21634



D21635



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes


ETL_FP110_960/1020/
 1120
 Version: 2.2

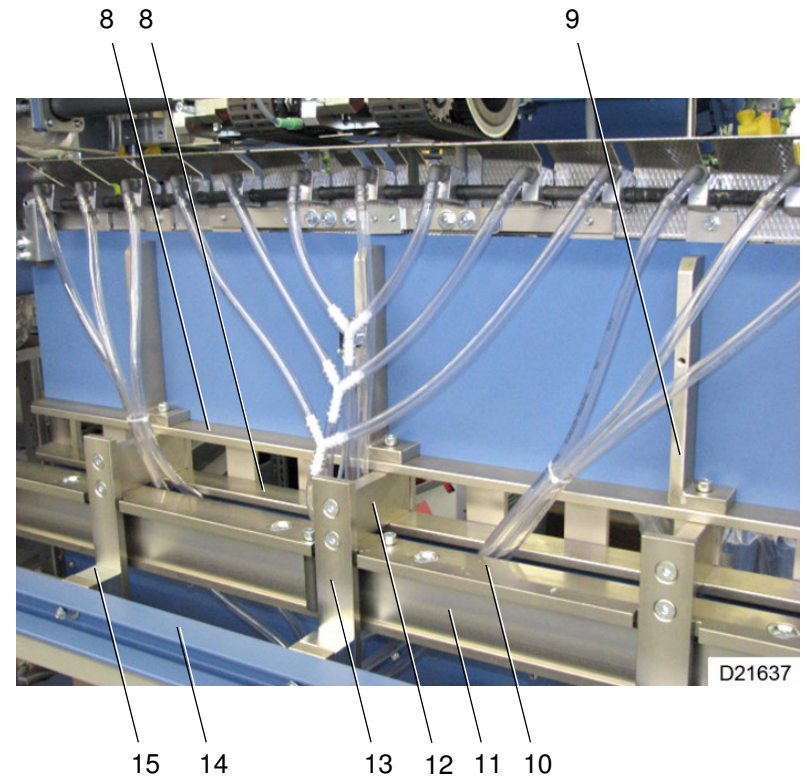
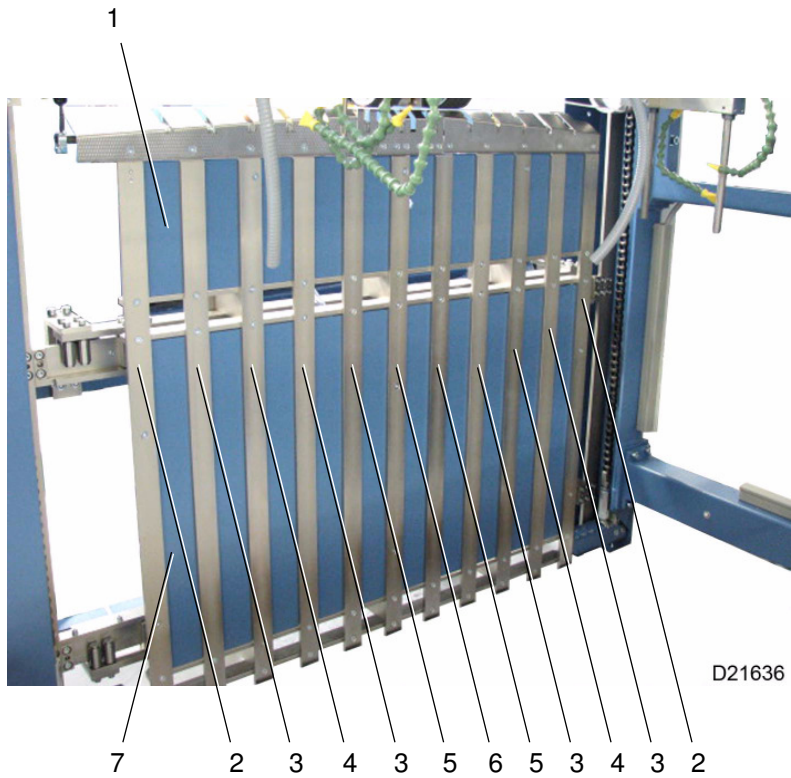
1.1



Grundgestell
Basic frame
Châssis de base



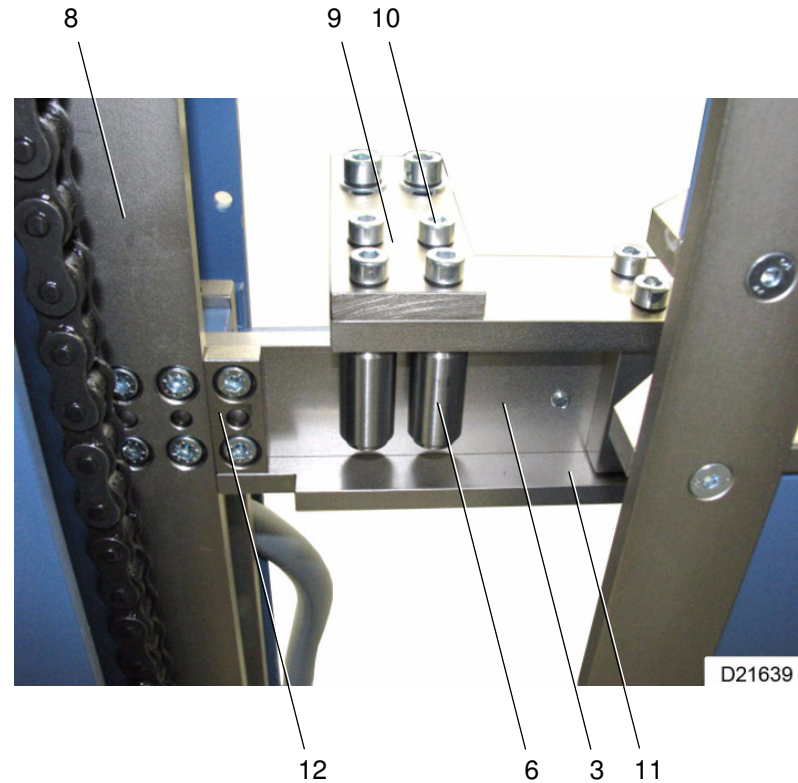
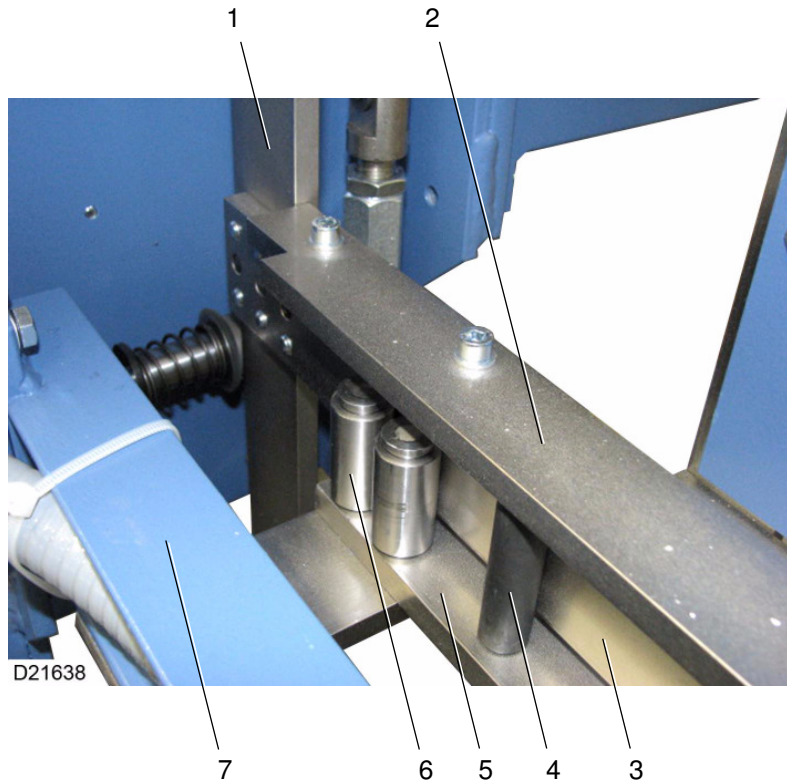
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Lasche Zylinderschraube	connecting link allen screw	eclisse vis à tête cylindrique	06.2144.65 0089185.5
2	Rohr Bolzen Lagerbuchse	tube pin bearing bush	tuyau axe douille de palier	08.2126.00 08.2125.04 0110894
3	Tragrohr Zylinderschraube Sicherungsscheibe	bracket allen screw safety washer	bras de support vis à tête cylindrique rondelle de blocage	06.2164.43 0088880.5 0101543
4	Puffer-Megi	buffer	amortisseur	0100321
5	Lasche Zylinderschraube	connecting link allen screw	eclisse vis à tête cylindrique	06.2144.66 0089185.5
6	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088823.5 0101543
7	Haltewinkel	angle bracket	equerre de support	06.2164.62
8	Endschalter	limit switch	interrupteur de fin de course	0126565
9	Gasdruckfeder	pneumatic spring	ressort pneumatique	0100177
10	Schiene	rail	barre de support	06.2153.004
11	Anschlag Zylinderschraube Scheibe Sechskantmutter	stop allen screw washer hexagon nut	butée vis à tête cylindrique rondelle ecrou à six pans	08.2225.05 0089003.5 0095679.5 0086876.5
12	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090084.5
13	Griff	handle	poignée	06.2160.10
14	Linsenschraube Scheibe	fillister head screw washer	vis à tête bombée rondelle	0096065.5 0095083.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.1	Grundgestell Basic frame Châssis de base	
		Version: 2.2			



	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.2	Stapelanschlag und Verstellung Pile stop and adjustment Butée de la pile et réglage	 12
		Version: 2.2			

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	06.2400.02
1	Sichtschutzblech	sight protection plate	tôle de protection	06.2161.11
2	Anschlag Senkschraube Senkschraube Sechskantmutter	stop countersunk screw countersunk screw hexagon nut	butée vis à tête fraisée vis à tête fraisée ecrou à six pans	06.2441.09 0095406.5 0095372.5 0090852.5
3	Anschlag	stop	butée	06.2441.11
4	Anschlag	stop	butée	06.2441.16
5	Anschlag	stop	butée	06.2441.020
6	Anschlag	stop	butée	06.2441.019
7	Sichtblech	masking plate	plaquette d'obturation	06.2461.00
8	Traverse Zylinderschraube	cross bar allen screw	traverse vis à tête cylindrique	06.2441.06 0089003.5
9	Verstärkungswinkel	reinforcing angle	equerre de renforcement	06.2464.01
10	Rollenschiene Kugelrolle Zylinderschraube	rollerbar rolling ball allen screw	rail à rouleaux roulette vis à tête cylindrique	06.2441.07 0110490 0089003.5
11	Traverse Spannstift Zylinderschraube Zylinderschraube Zylinderschraube	cross bar spring pin allen screw allen screw allen screw	traverse goupille élastique vis à tête cylindrique vis à tête cylindrique vis à tête cylindrique	06.2441.02 0093401 0088955.5 0094763.5 0088799.5
12	Halter	support	support	08.2444.17
13	Verlängerung Senkschraube	extension countersunk screw	rallonge vis à tête fraisée	06.2444.03 0095513.5
14	Träger Zylinderschraube	support allen screw	support vis à tête cylindrique	06.2464.00 0088989.5
15	Zwischenstück	spacer piece	pièce intermédiaire	08.2444.19



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

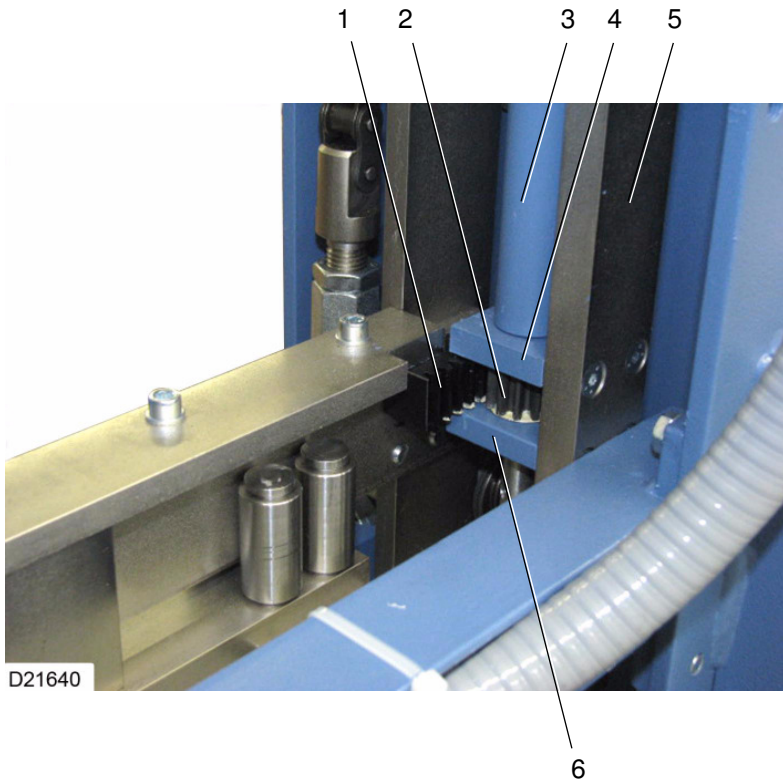
Version: 2.2

1.2

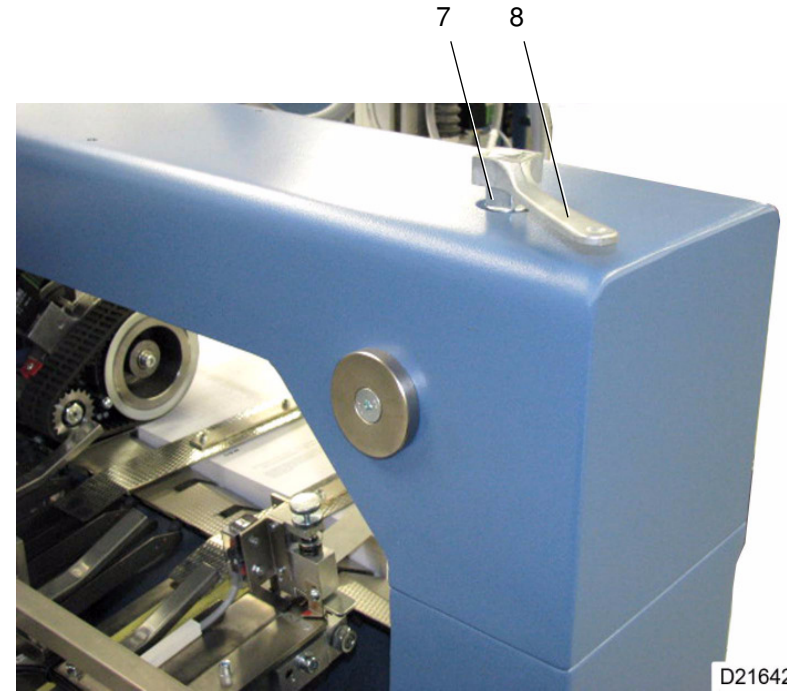
Stapelanschlag und Verstellung
Pile stop and adjustment
Butée de la pile et réglage



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Schiene	rail	barre de support	06.2441.14
2	Traverse Zylinderschraube	cross bar allen screw	traverse vis à tête cylindrique	06.2441.13 0088823.5
3	Traverse	cross bar	traverse	06.2441.02
4	Bolzen	pin	axe	08.2425.01
5	Rollenschiene Kugelrolle Zylinderschraube	rollerbar rolling ball allen screw	rail à rouleaux roulette vis à tête cylindrique	06.2441.08 0110490 0089003.5
6	Bolzen Buchse	pin socket	axe connecteur femelle	06.2425.01 06.2426.01
7	Träger Zylinderschraube	support allen screw	support vis à tête cylindrique	06.2464.00 0088989.5
8	Schiene	rail	barre de support	06.2441.04
9	Platte	plate	plaque	06.2444.05
10	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0089037.5 0101550
11	Traverse Zylinderschraube	cross bar allen screw	traverse vis à tête cylindrique	06.2441.13 0088823.5
12	Platte	plate	plaque	06.2444.04



D21640



D21642



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

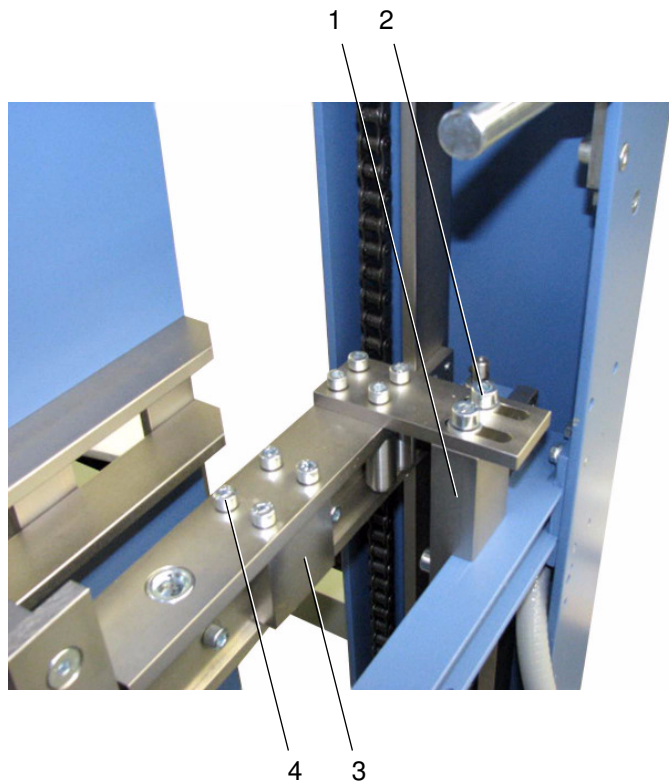
Version: 2.2

1.2

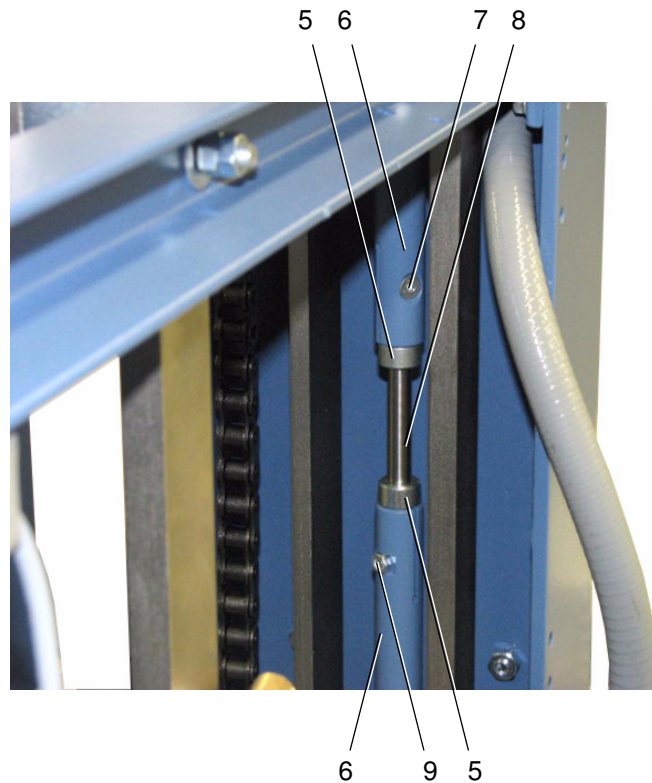
Stapelanschlag und Verstellung
 Pile stop and adjustment
 Butée de la pile et réglage



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Zahnstange	gear rack	crémaillère	08.2434.00
2	Stirnrad Spannstift	spur gear spring pin	pignon droit goupille élastique	08.2434.01 0093179
3	Achse Paßfeder Spannstift Senkschraube Sechskantmutter	shaft key spring pin countersunk screw hexagon nut	axe ressort d'ajustage goupille élastique vis à tête fraisée ecrou à six pans	06.2421.03 0094270 0093419 0095448.5 0090852.5
4	Platte Lagerbundbuchse Senkschraube	plate bearing bush countersunk screw	plaque coussinet vis à tête fraisée	10.2444.09 0111412 0095448.5
5	Traverse Zylinderschraube Scheibe Sechskantmutter	cross bar allen screw washer hexagon nut	traverse vis à tête cylindrique rondelle ecrou à six pans	08.2441.06 0089011.5 0086124.5 0090878.5
6	Platte Lagerbuchse Senkschraube	plate bearing bush countersunk screw	plaque douille de palier vis à tête fraisée	10.2444.10 0110627 0095448.5
7	Achse Gewindestift	shaft grub screw	axe goupille filetée	06.2421.00 0089532
8	Hahnschlüssel	plug key	clé du robinet	0102100



D21643



D21641



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes



ETL_FP110_960/1020/
 1120
 Version: 2.2

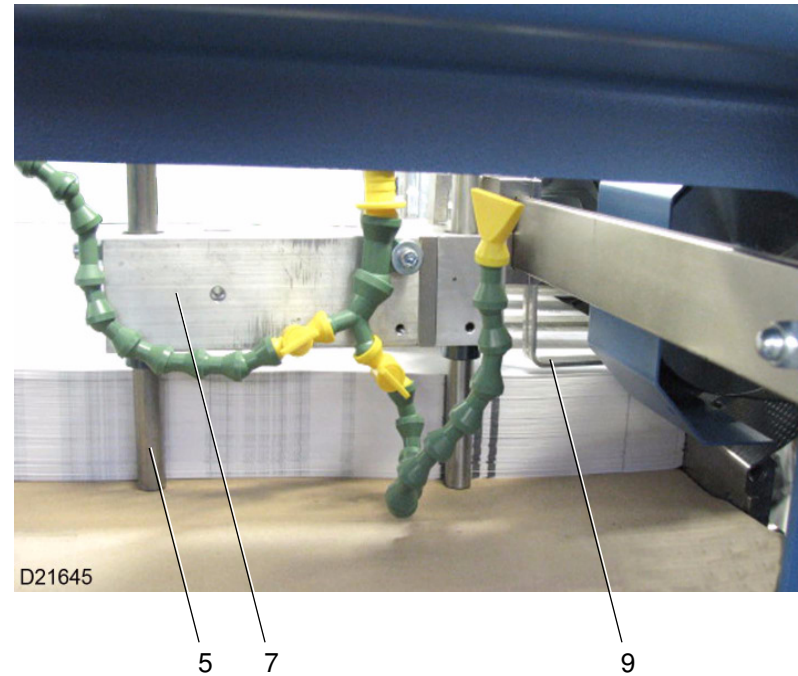
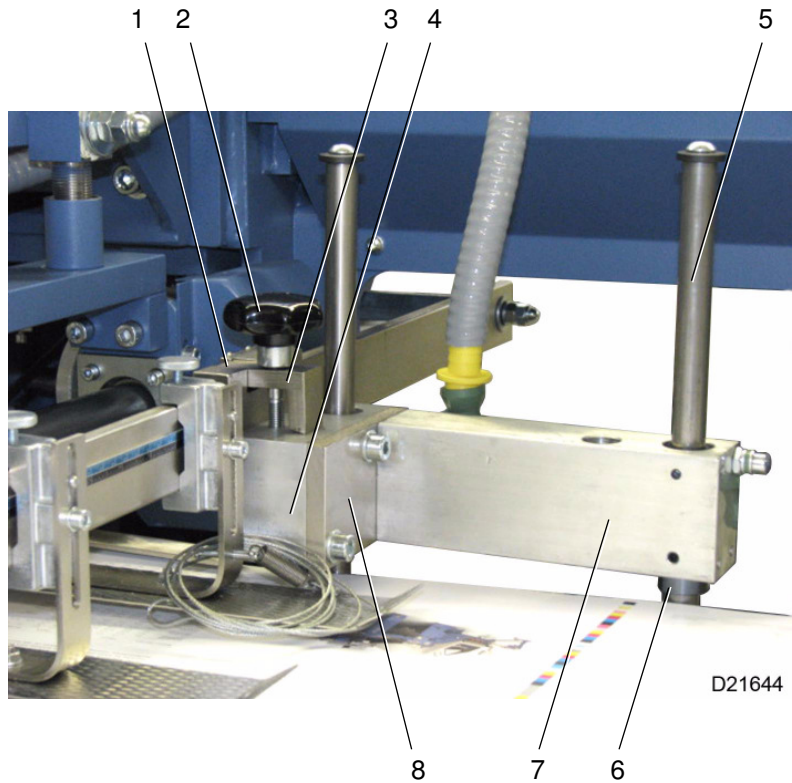
1.2

Stapelanschlag und Verstellung
Pile stop and adjustment
Butée de la pile et réglage



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Halter	support	support	06.2444.07
2	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0089185.5 0086611.5
3	Platte	plate	plaque	06.2444.06
4	Zylinderschraube Sicherheitsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0089037.5 0101550
5	Stelling	set collar	bague de réglage	0088393
6	Achse	shaft	axe	06.2421.03
7	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	0095448.5
8	Achse	shaft	axe	06.2421.04
9	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou à six pans	0090852.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.2	Stapelanschlag und Verstellung Pile stop and adjustment Butée de la pile et réglage	 19
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

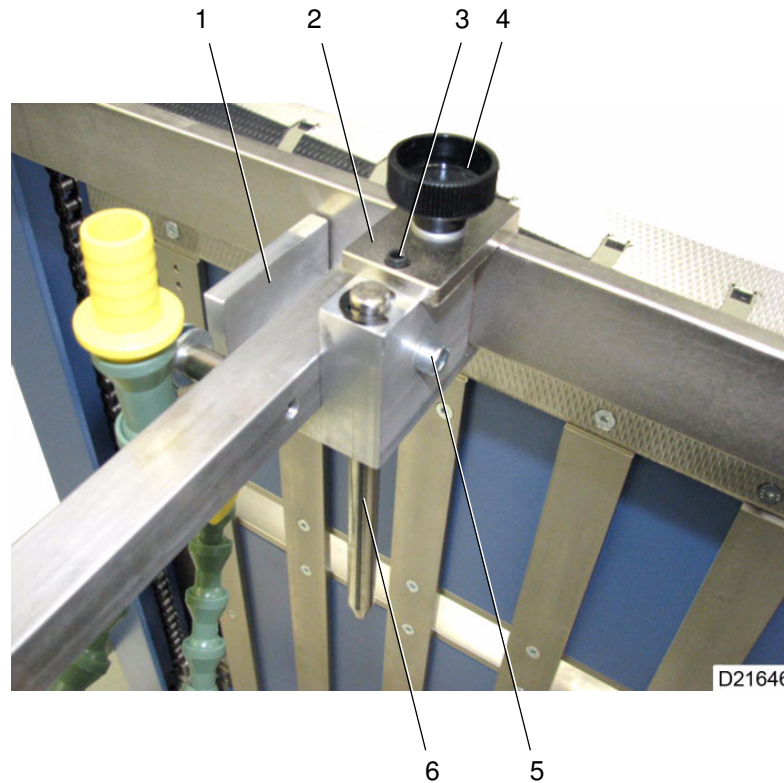
Version: 2.2

1.2

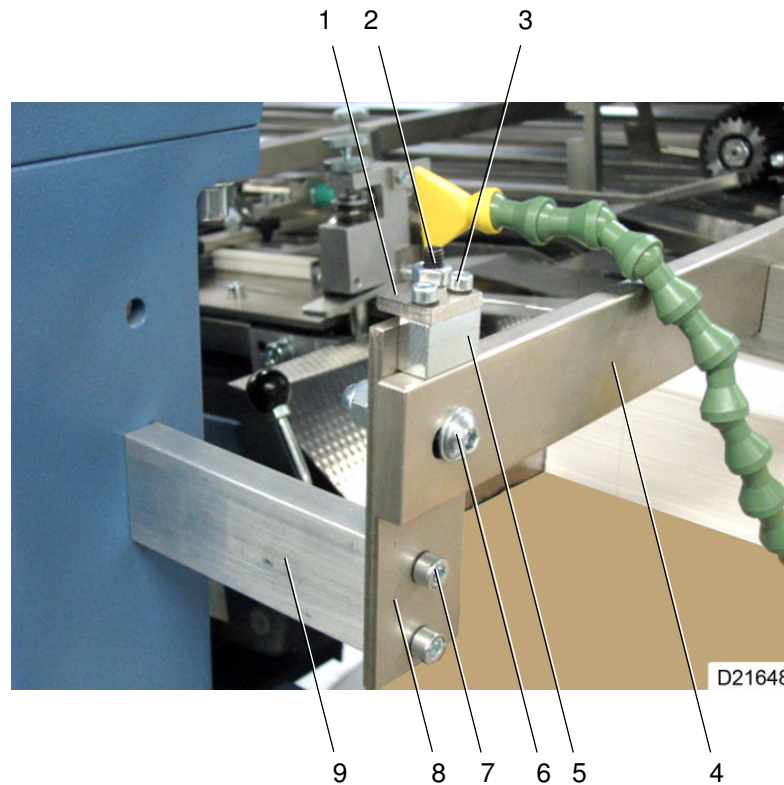
Stapelanschlag und Verstellung
Pile stop and adjustment
Butée de la pile et réglage



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	06.2400.014
1	Führungsstück Platte Senkschraube	guide piece plate countersunk screw	pièce de guidage plaque vis à tête fraisée	10.2444.064 10.2444.066 0095372.5
2	Griff Stiftschraube	handle stud	poignée vis sans tête	0100264 0091454.5
3	Pratze	claw	support	5.0.2444.081
4	Halter	support	support	10.2444.065
5	Anschlag Linsenschraube Scheibe	stop fillister head screw washer	butée vis à tête bombée rondelle	10.2425.04 0096024.5 0094140.5
6	Linearführung	guide bar	rail de guidage	1302538
7	Halter Zylinderschraube Spannstift	support allen screw spring pin	support vis à tête cylindrique goupille élastique	5.0.2444.062 0094771.5 0093401
8	Platte Zylinderschraube Scheibe Spannstift	plate allen screw washer spring pin	plaque vis à tête cylindrique rondelle goupille élastique	5.0.2443.030 0089037.5 0086124.5 0095034
9	Bügel Zylinderschraube Scheibe	strap allen screw washer	etrier vis à tête cylindrique rondelle	10.2462.015 0088641.5 0086108.5



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Seitenanschlag	side stop operator side	butée latérale côté opérateur	06.2400.008
1	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	06.2444.008
2	Klemmstück	clamping piece	pièce de serrage	35.2444.01
3	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093484
4	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095851
5	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0088856.5
6	Stift	pin	goupille	10.2425.01



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

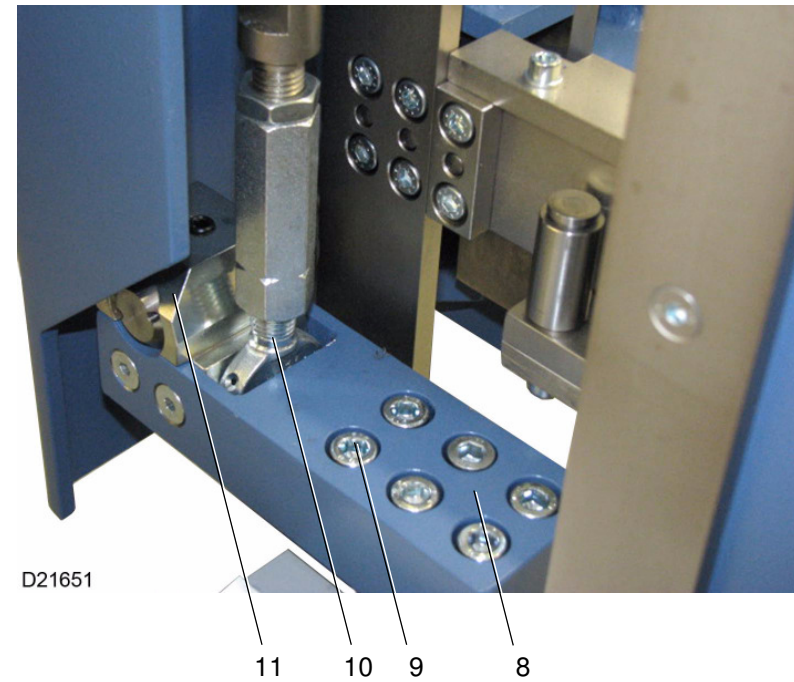
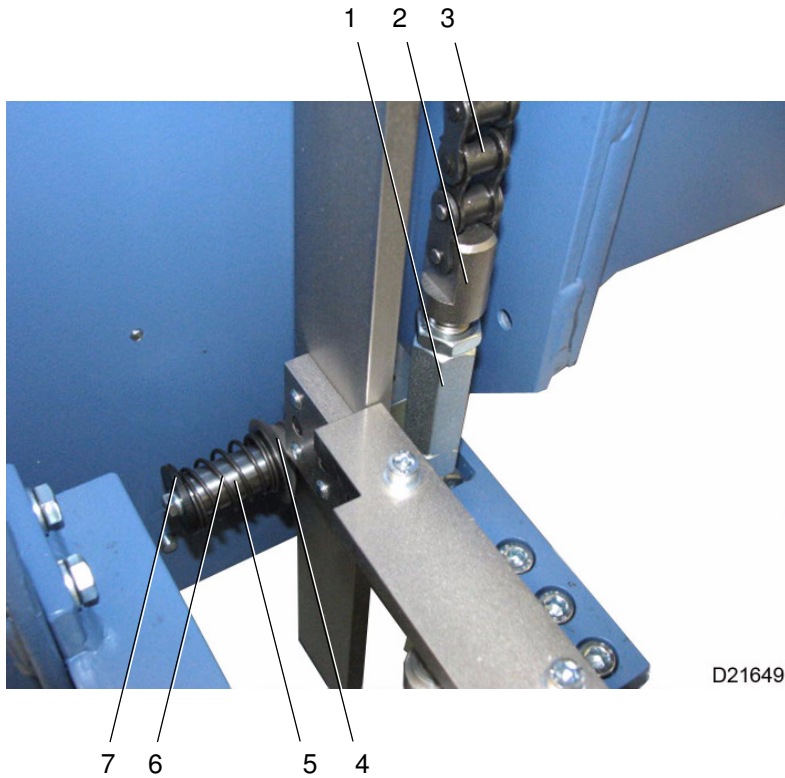
Version: 2.2

1.2

Stapelanschlag und Verstellung
 Pile stop and adjustment
 Butée de la pile et réglage



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Aufhängung	lifting bar	traverse de levage	06.2400.011
1	Abdrückplatte	adjusting bar	listel à rabattage de jeu	10.2444.056
2	Gewindestift Sechskantmutter	grub screw hexagon nut	goupille filetée ecrou à six pans	0090035 0092123.5
3	Zylinderschraube Sicherheitsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088625.5 0101527
4	Querträger	carrier	traverse	06.2441.018
5	Distanz	distance piece	pièce entretoise	10.2444.057
6	Linsenschraube Scheibe Tellerfeder Hutmutter Sechskantmutter	fillister head screw washer spring washer cap nut hexagon nut	vis à tête bombée rondelle rondelle belleville ecrou borgne ecrou à six pans	0096068.5 0086124.5 0103376 0093641.5 0086876.5
7	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0088823.5
8	Halteplatte	support plate	plaque support	10.2444.054
9	Halteplatte	support plate	plaque support	10.2444.055



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2

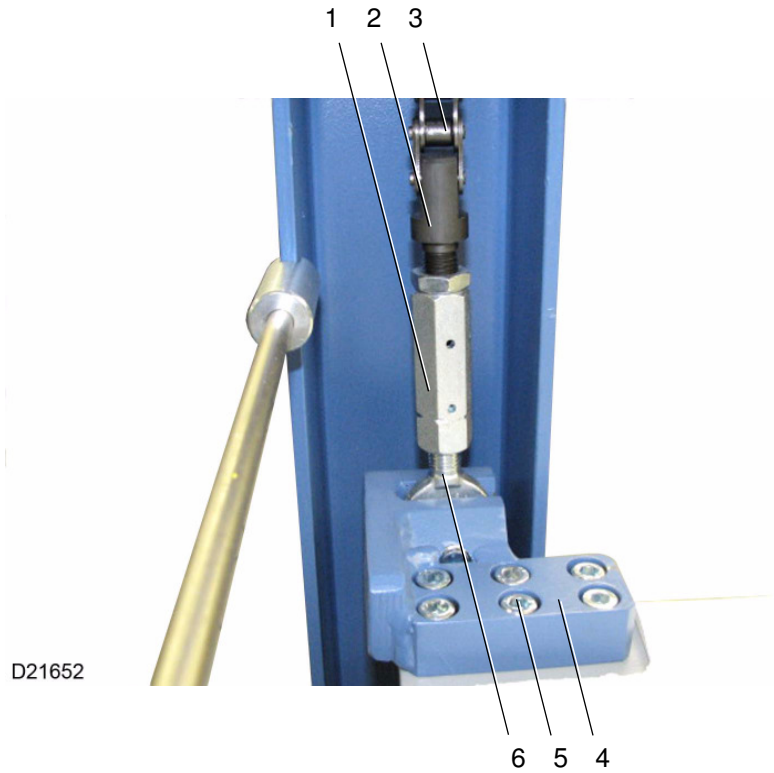
1.3

Antrieb
Drive
Entraînement

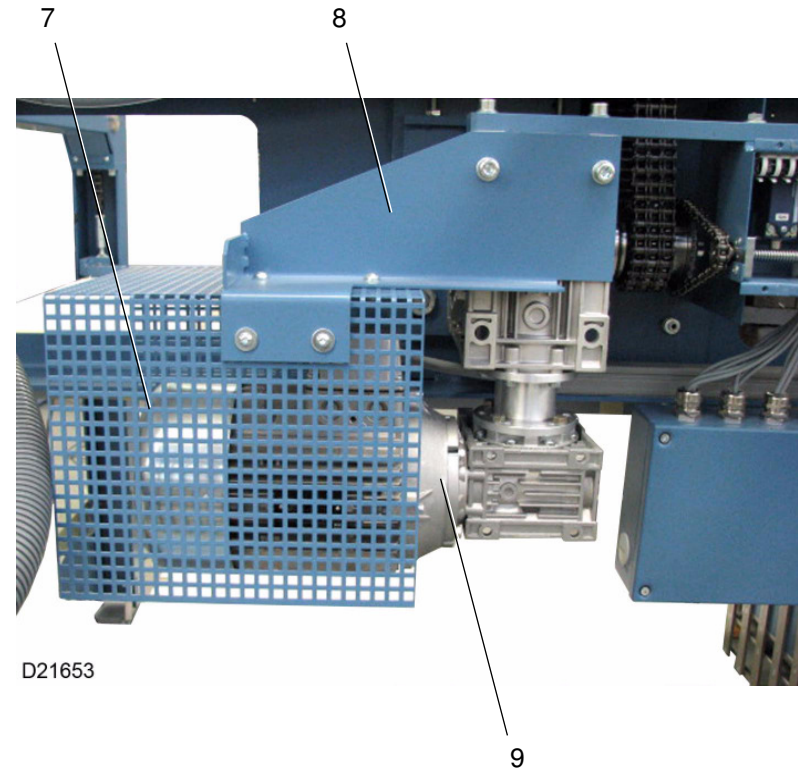


26

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	06.2100.023
1	Spannschlossmutter Sechskantmutter	turnbuckle sleeve hexagon nut	ecrou de tension ecrou à six pans	0093048 0086975.5
2	Bolzen	pin	axe	06.2125.04
3	Kette Verschlussglied	chain chain joint	chaîne joint de chaîne	1633494 0109089.1
4	Scheibe Lagerbuchse	washer bearing bush	rondelle douille de palier	08.2128.07 0110880
5	Exzenterbolzen Passscheibe	eccentric bolt shim ring	axe excentrique rondelle d'ajustage	06.2138.00 0092429
6	Feder	spring	ressort	0102898
7	Scheibe	washer	rondelle	0101724
8	Gabel Senkschraube	bracket countersunk screw	fourche vis à tête fraisée	06.2164.57 0095497.5
9	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0089219.5
10	Gelenkkopf	swivel head	pièce de raccord articulée	0100203
11	Lagerklotz Gewindestift Zylinderschraube	bearing block grub screw allen screw	doigt goupille filetée vis à tête cylindrique	06.2164.56 0089928 0089433



D21652



D21653



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120



Version: 2.2

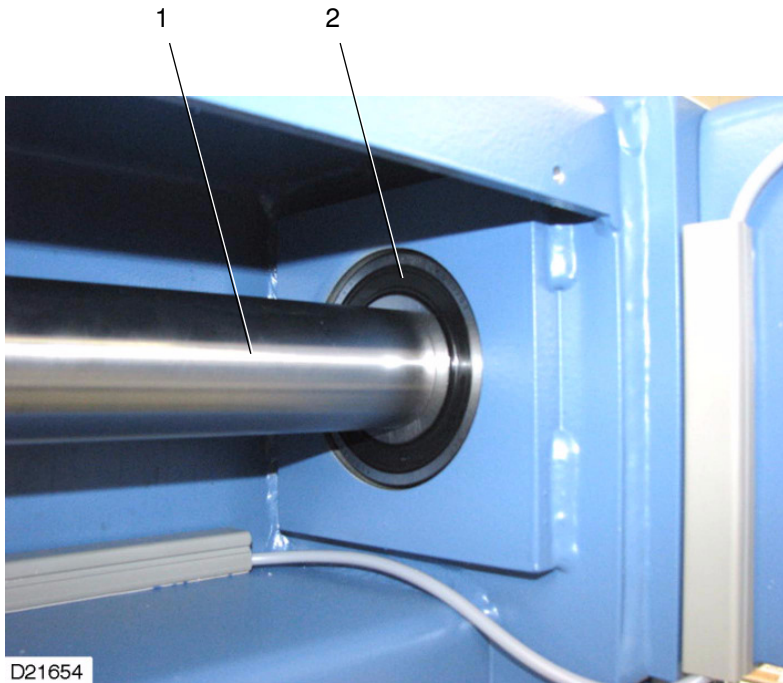
1.3

Antrieb
Drive
Entraînement

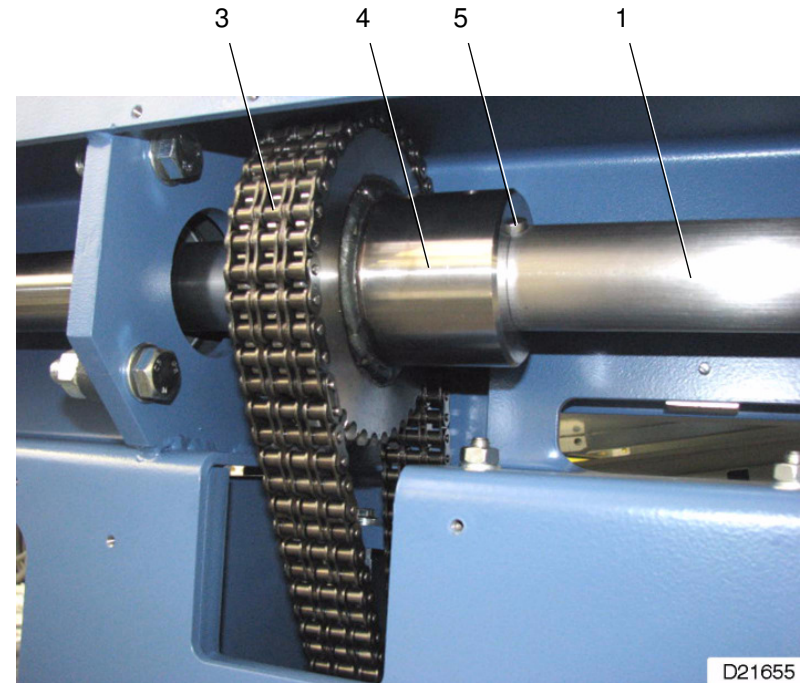


Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Spannschlossmutter Sechskantmutter	turnbuckle sleeve hexagon nut	ecrou de tension ecrou à six pans	0093048 0086975.5
2	Bolzen	pin	axe	06.2125.04
3	Kette Verschlussglied	chain chain joint	chaîne joint de chaîne	1633486 0109089.1
4	Lagerbock links Lagerbock rechts Sechskantschraube	bearing bracket left bearing bracket right hexagon-head screw	support de palier à gauche support de palier à droite vis à six pans	06.2164.58 06.2164.59 0090768.5
5	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0089197.5
6	Gelenkkopf	swivel head	pièce de raccord articulée	0100203
7	Berührungsschutz	touch guard	protection contre les contacts accidenté	06.2161.020
8	Halter für Berührungsschutz	support for touch guard	support pour protection contre les contacts accidenté	06.2162.001
9	Getriebemotor	geared motor	moto-réducteur	0708370

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.3	Antrieb Drive Entraînement	 29
		Version: 2.2			



D21654



D21655



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

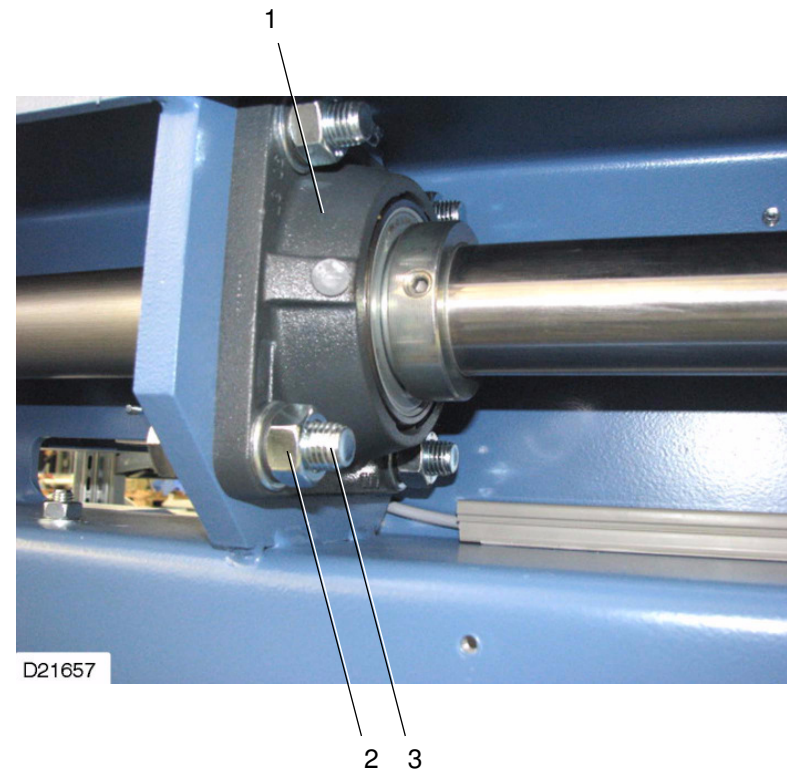
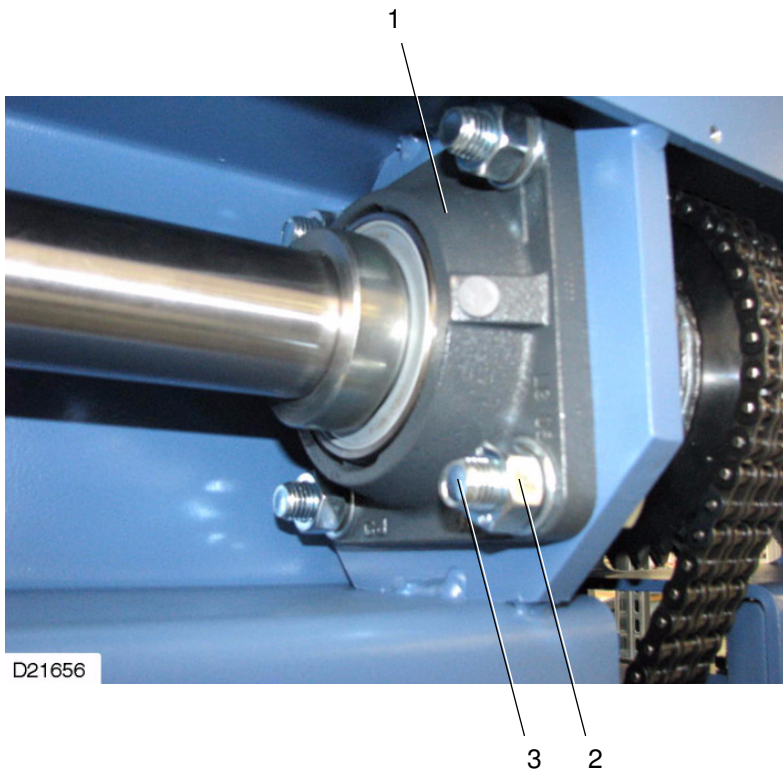
Version: 2.2

1.3

Antrieb
Drive
Entraînement



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Welle	shaft	arbre	06.2121.13
2	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0109845
3	Kette dreifach Verschlussglied	triple chain chain joint	chaîne triple joint de chaîne	1633478 0109087
4	Kettenrad Gewindestift	sprocket wheel grub screw	roue à chaîne goupille filetée	06.2164.22 0089608
5	Paßfeder	key	ressort d'ajustage	0094647



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes



ETL_FP110_960/1020/
 1120
 Version: 2.2

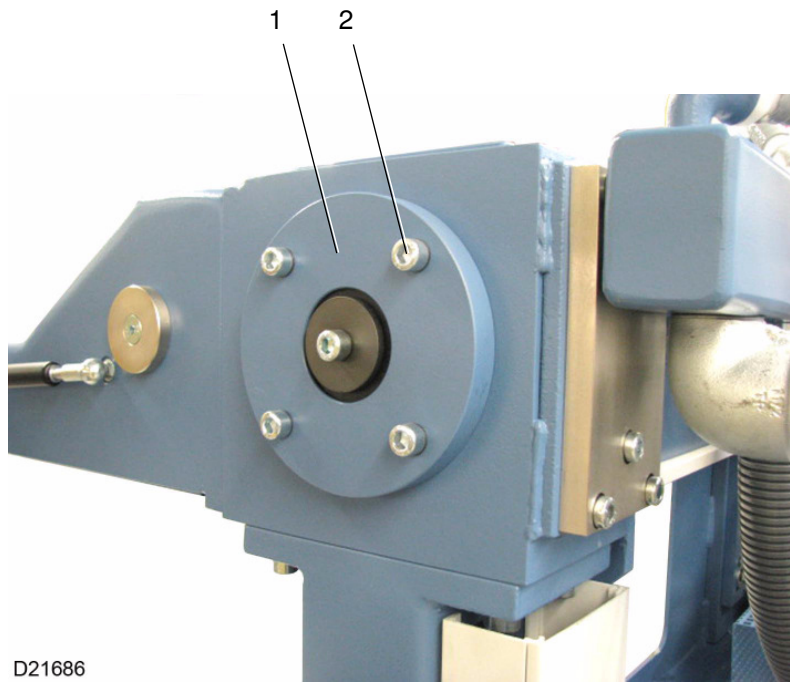
1.3

Antrieb
Drive
Entraînement

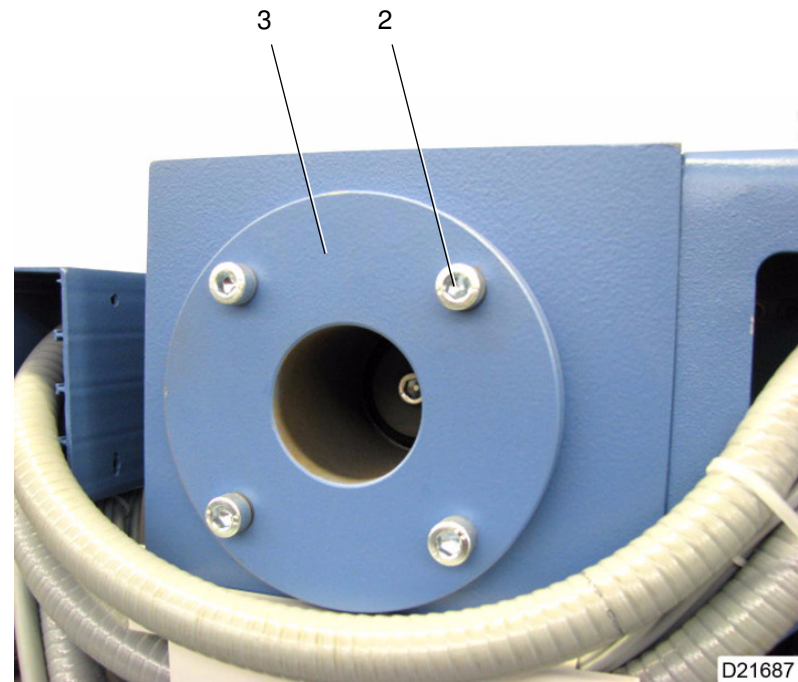


Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Lager	bearing	palier	0110029
2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou à six pans	0092130.5
3	Sechskantschraube Scheibe	hexagon-head screw washer	vis à six pans rondelle	0090688.5 0086215.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.3	Antrieb Drive Entraînement	 33
		Version: 2.2			



D21686



D21687



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

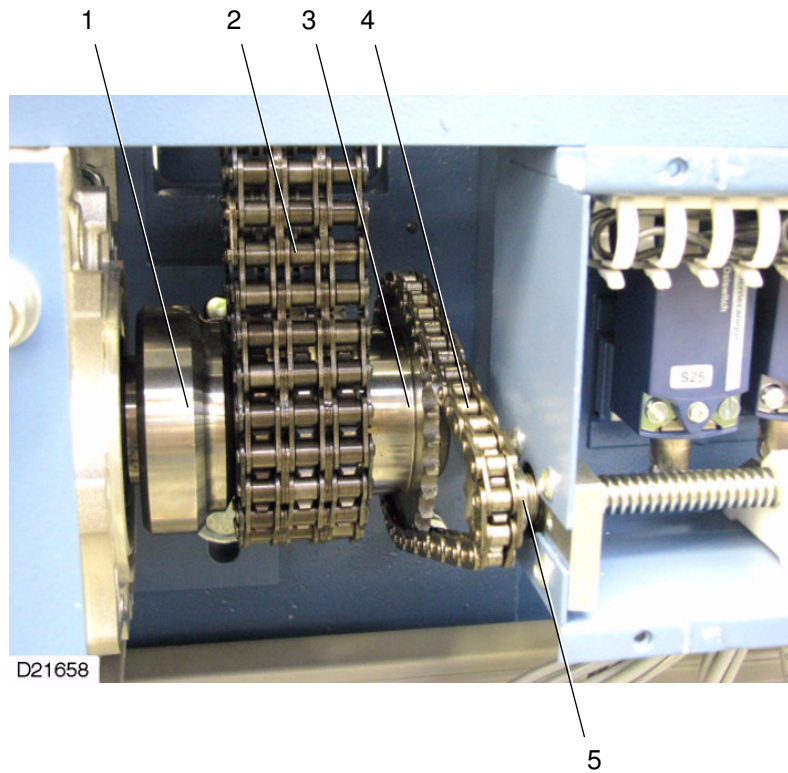
Version: 2.2

1.3

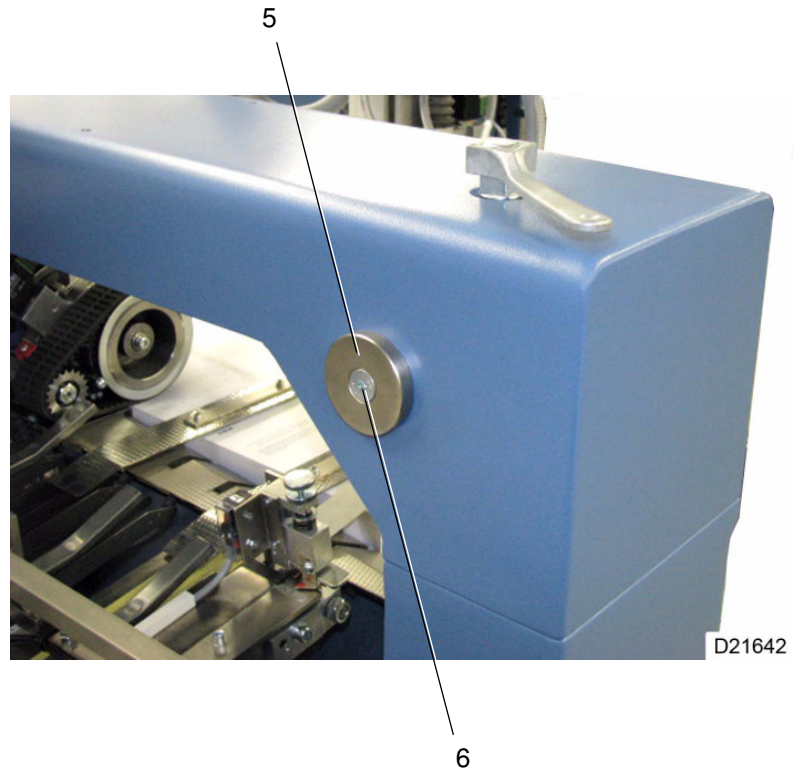
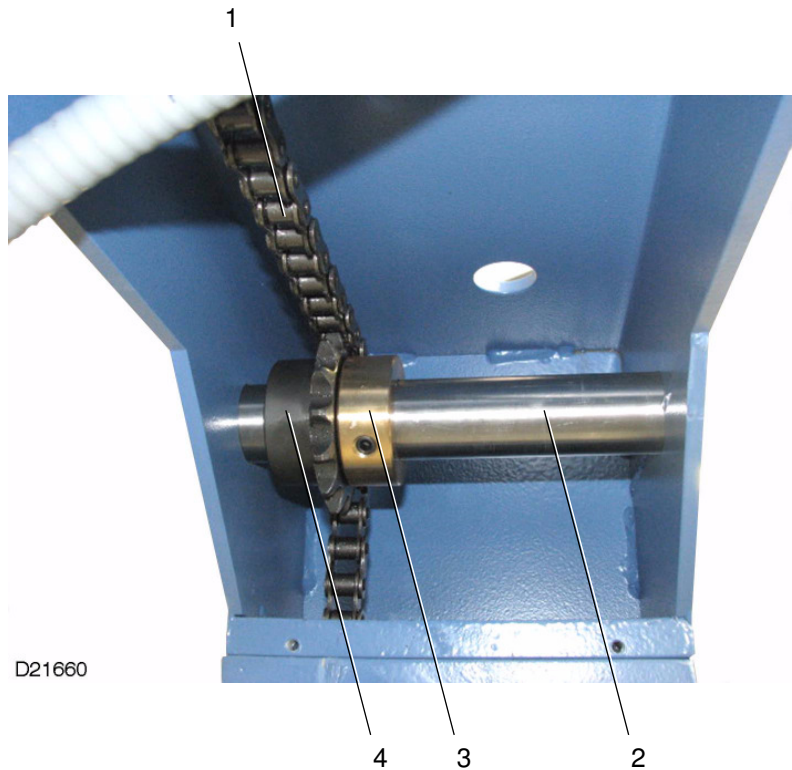
Antrieb
Drive
Entraînement



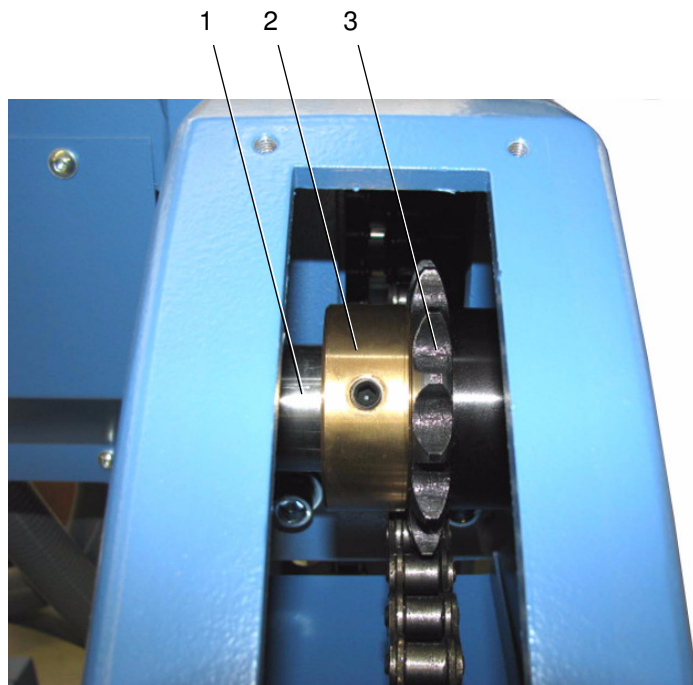
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Flansch Kugellager Sicherungsring	flange ball bearing circlip	bride roulement à billes circlip	06.2164.25 0109829 0087532
2	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0089193.5
3	Flansch Kugellager	flange ball bearing	bride roulement à billes	06.2164.24 0109829



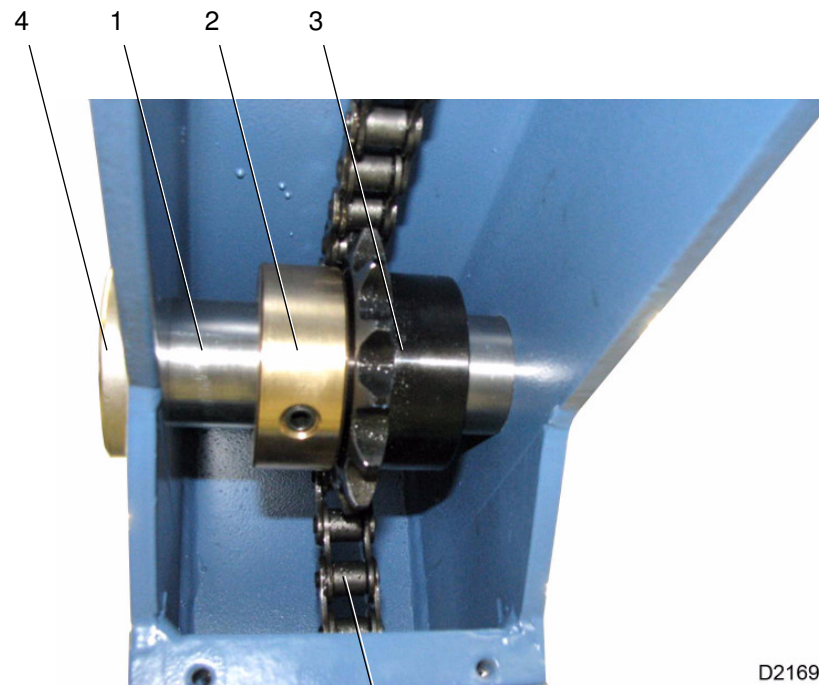
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Kettenrad Paßfeder	sprocket wheel key	roue à chaîne ressort d'ajustage	06.2164.61 1579671
2	Kette dreifach Verschlussglied	triple chain chain joint	chaîne triple joint de chaîne	1633478 0109087
3	Kettenrad	sprocket wheel	roue à chaîne	06.2135.11
4	Kette Verschlussglied	chain chain joint	chaîne joint de chaîne	0108674 0109048
5	Kettenrad	sprocket wheel	roue à chaîne	08.2535.00



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Kette	chain	chaîne	1633486
2	Achse	shaft	axe	06.2121.14
3	Stelling	set collar	bague de réglage	06.2128.11
4	Kettenrad Lagerbuchse	sprocket wheel bearing bush	roue à chaîne douille de palier	06.2135.10 0111050
5	Deckel	cover	couvercle	06.2128.10
6	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	0095570.5



D21689



D21690

5



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

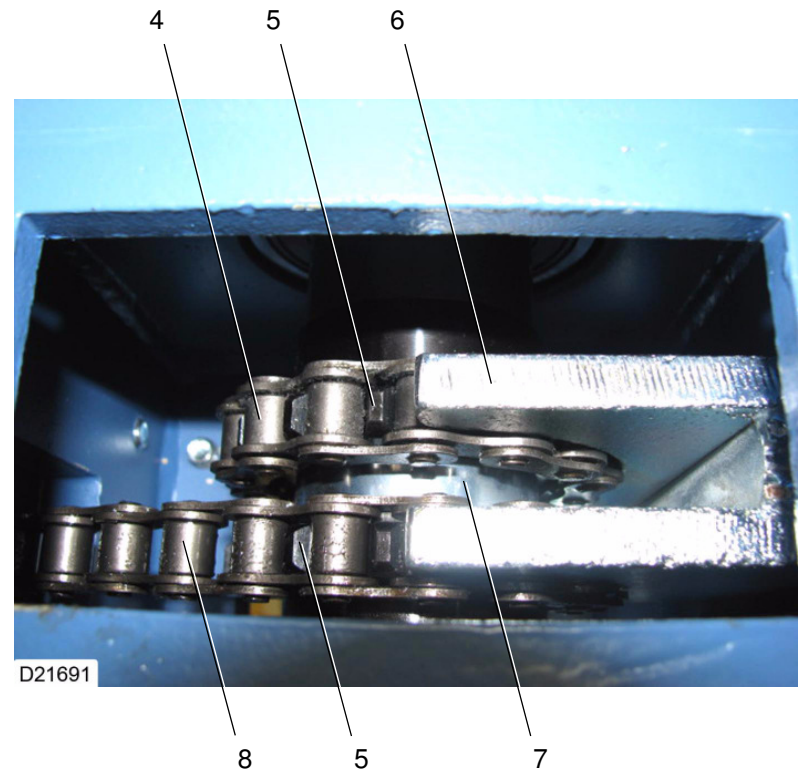
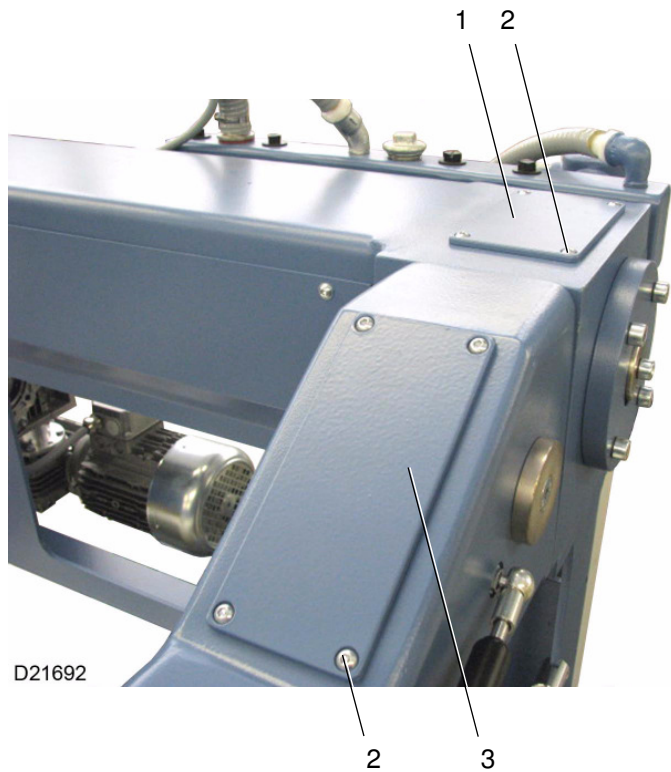
Version: 2.2

1.3

Antrieb
Drive
Entraînement



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Achse	shaft	axe	06.2121.15
2	Stelling	set collar	bague de réglage	06.2128.11
3	Kettenrad Lagerbuchse	sprocket wheel bearing bush	roue à chaîne douille de palier	06.2135.10 0111050
4	Deckel Senkschraube	cover countersunk screw	couvercle vis à tête fraisée	06.2128.10 0095570.5
5	Kette	chain	chaîne	1633486



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

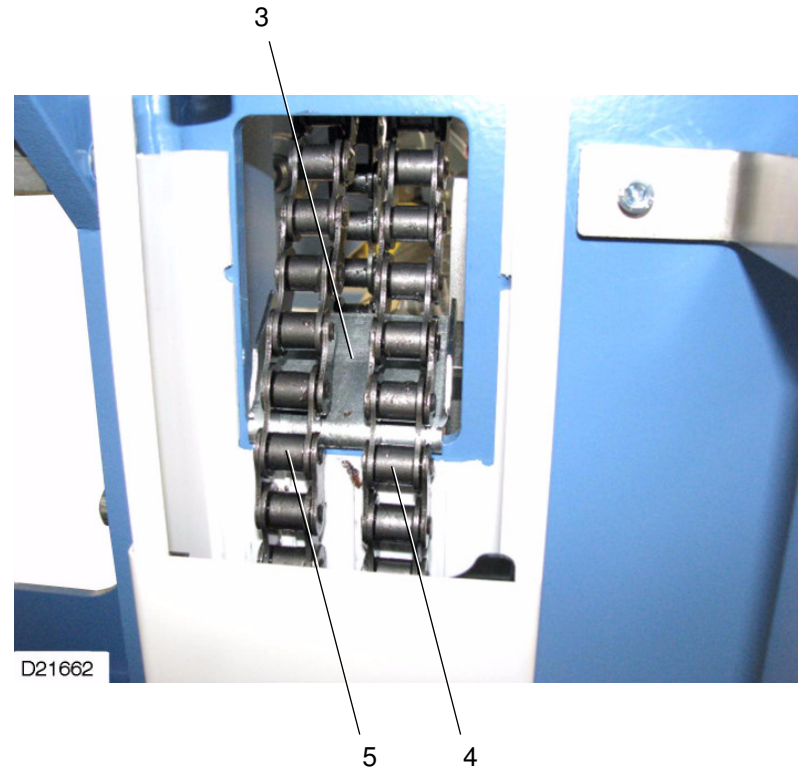
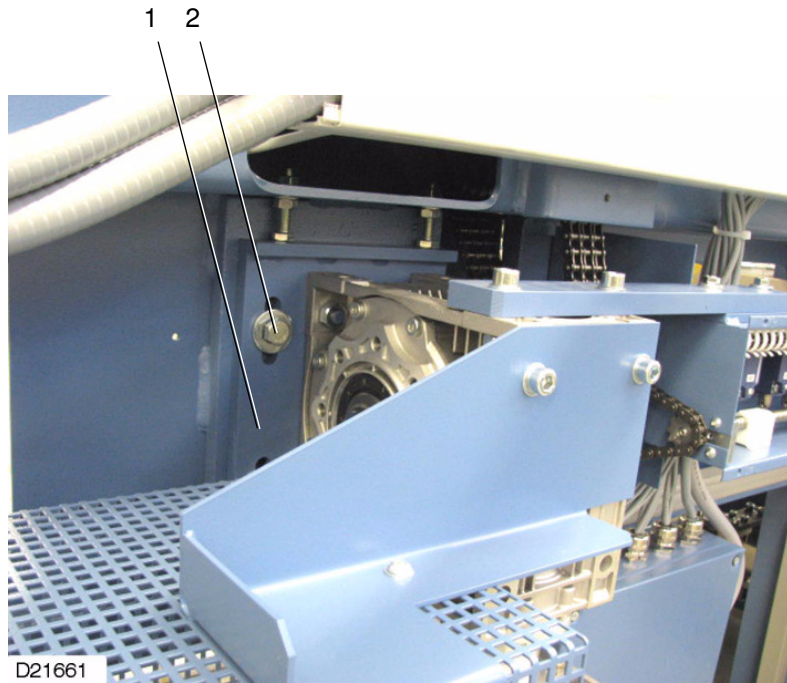
Version: 2.2

1.3

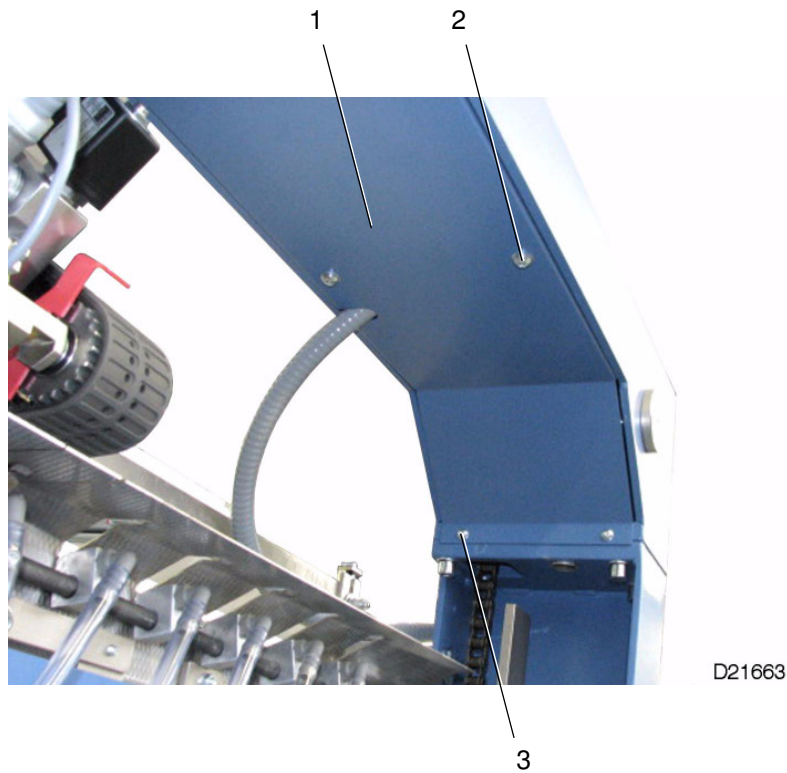
Antrieb
Drive
Entrainement



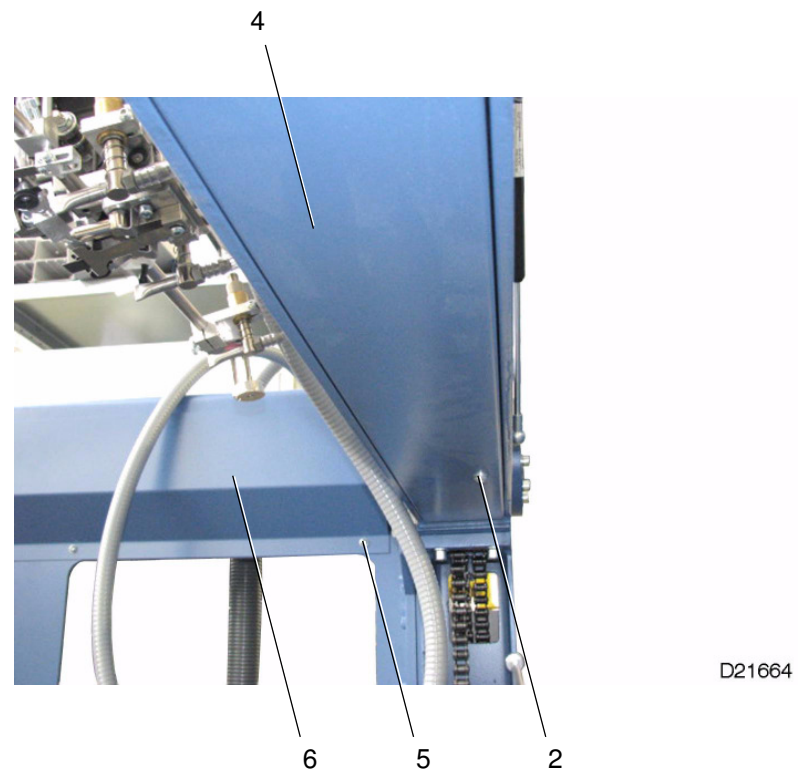
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Deckel	cover	couvercle	06.2144.49
2	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0094698.5
3	Deckel	cover	couvercle	06.2144.54
4	Kette	chain	chaîne	1633494
5	Kettenrad	sprocket wheel	roue à chaîne	06.2135.09
6	Kettenführung	chain guide	guide-chaîne	06.2164.26
7	Distanz	distance piece	pièce entretoise	06.2128.09
8	Kette	chain	chaîne	1633486



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Platte	plate	plaque	06.2164.52
2	Sechskantschraube Scheibe	hexagon-head screw washer	vis à six pans rondelle	0090688.5 0086215.5
3	Kettenführung Kettenführung Linsenschraube Sicherungsscheibe	chain guide chain guide fillister head screw safety washer	guide-chaîne guide-chaîne vis à tête bombée rondelle de blocage	06.2100.10 06.2100.09 0096065 0101550
4	Kette	chain	chaîne	1633494
5	Kette	chain	chaîne	1633486



D21663



D21664



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120



Version: 2.2

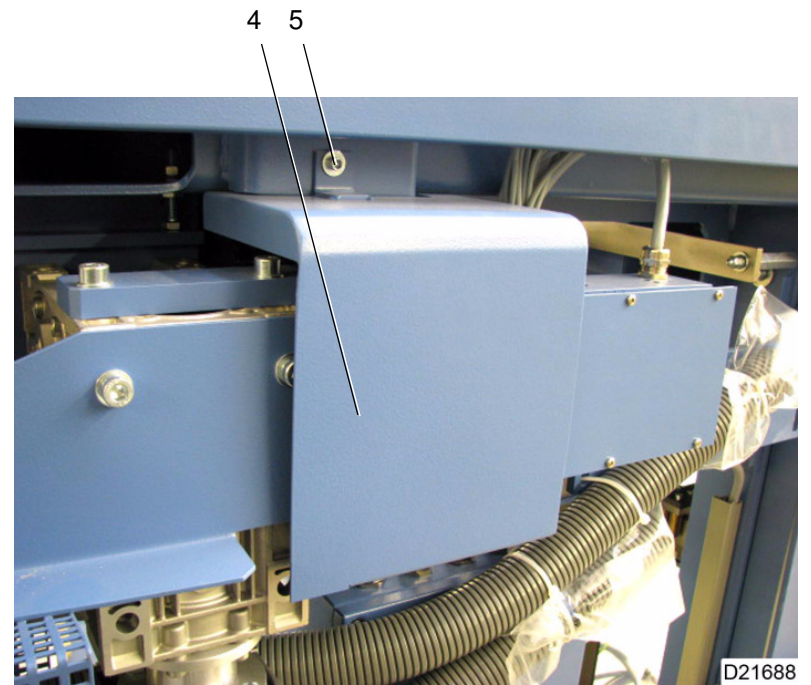
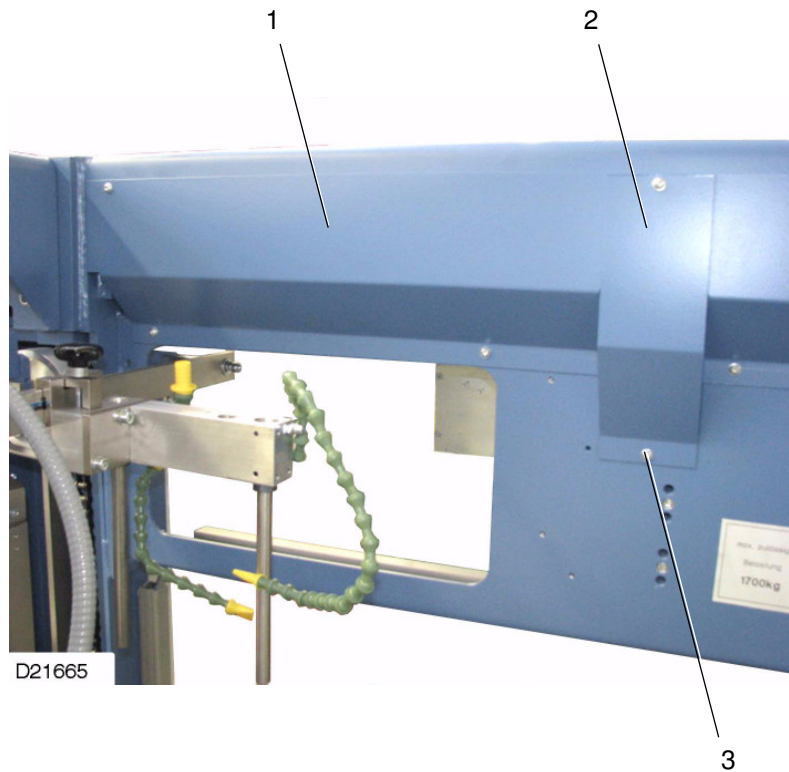
1.3

Antrieb
Drive
Entrainement



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Abdeckung	cover	recouvrement	06.2161.03
2	Linsenschraube Scheibe	fillister head screw washer	vis à tête bombée rondelle	0096024.5 0086124.5
3	Linsenschraube Scheibe	fillister head screw washer	vis à tête bombée rondelle	0095984.5 0086116.5
4	Abdeckung	cover	recouvrement	06.2161.04
5	Linsenschraube Scheibe	fillister head screw washer	vis à tête bombée rondelle	0095976.5 0086116.5
6	Schutz	guard	protection	06.2161.017

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.3	Antrieb Drive Entraînement	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2

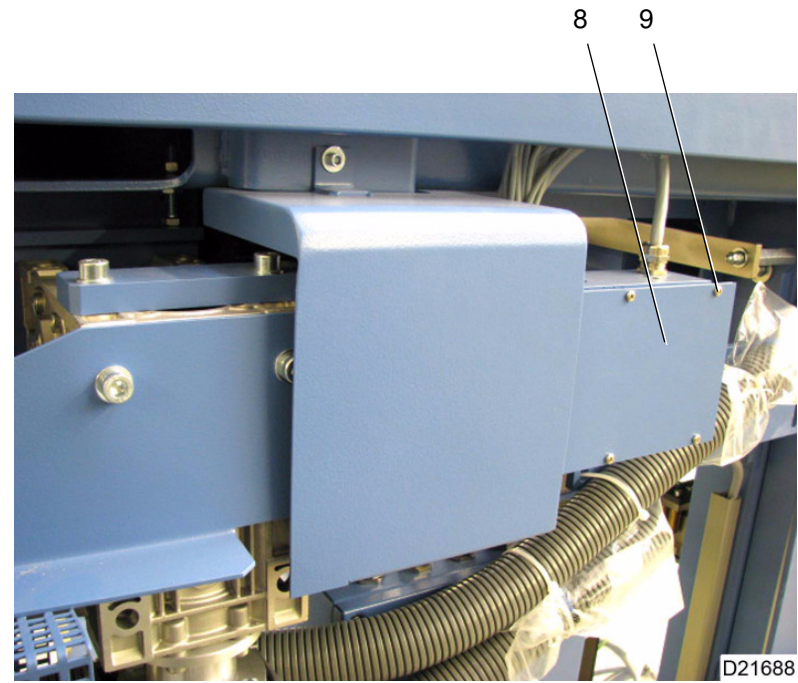
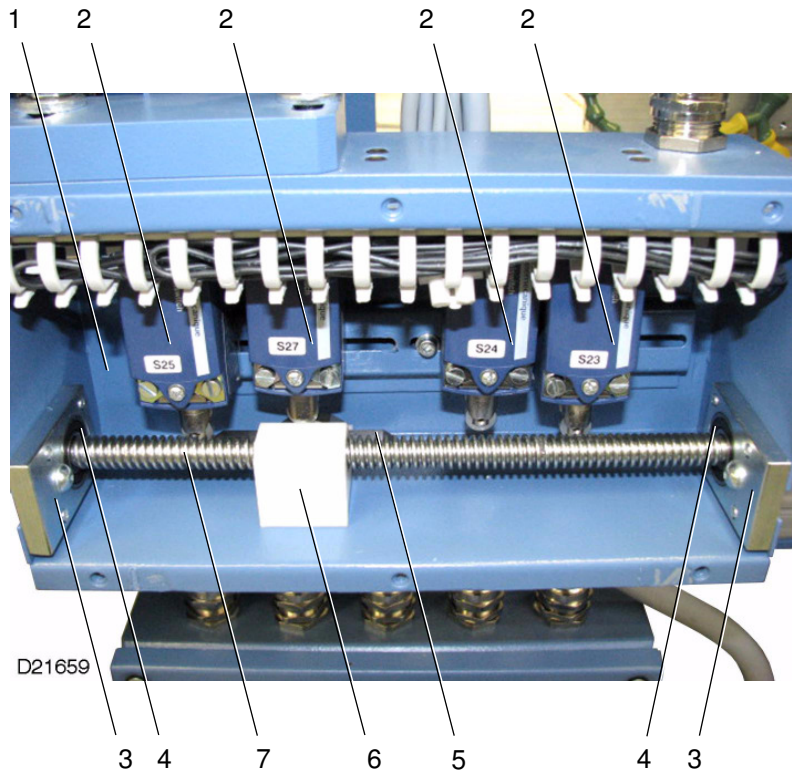
1.3



Antrieb
Drive
Entraînement





48

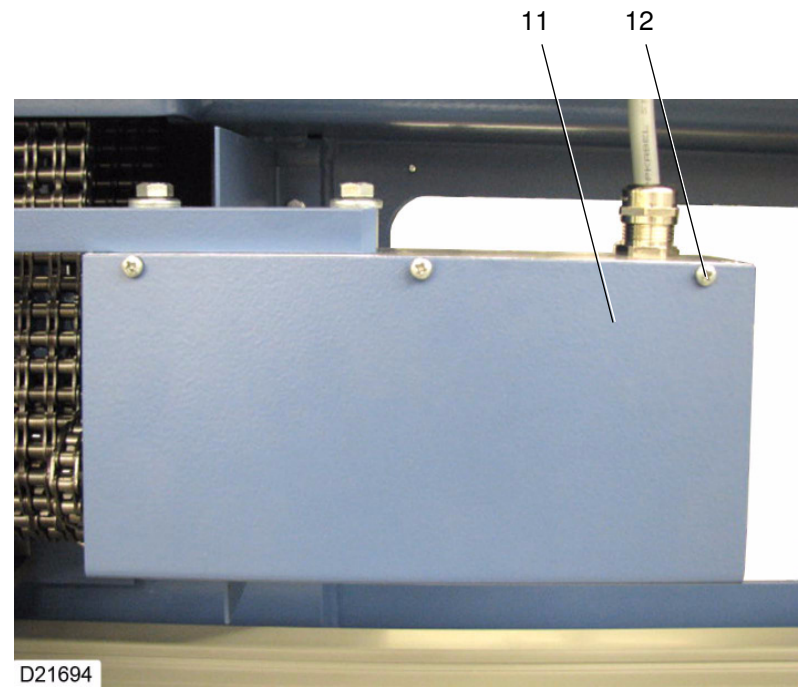
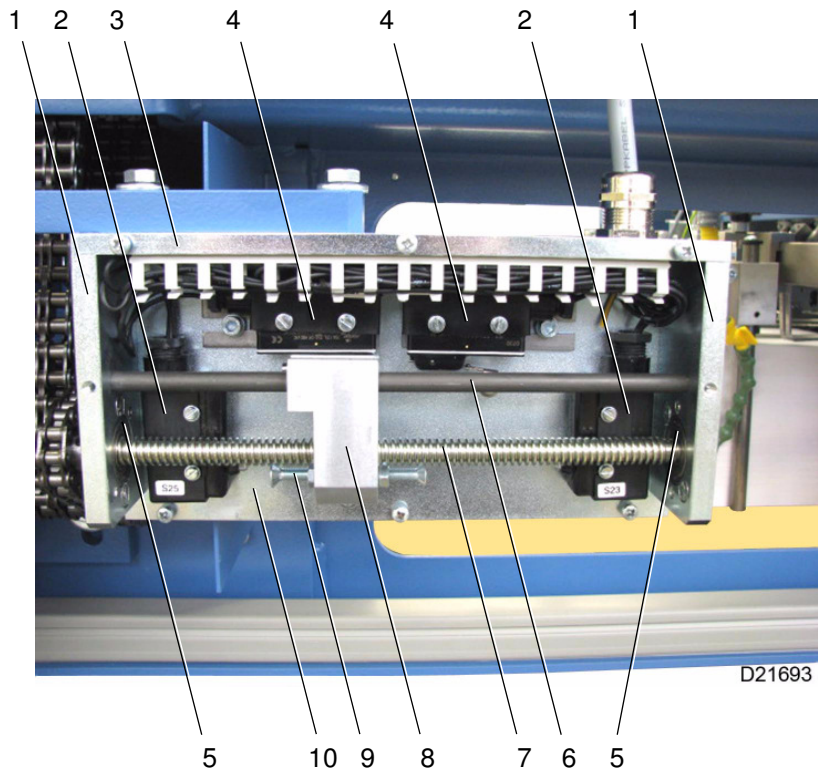
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Schutz	guard	protection	06.2161.017
2	Kettenabdeckung	chain cover	recouvrement de chaîne	06.2161.018
3	Linsenschraube Scheibe	fillister head screw washer	vis à tête bombée rondelle	0095976.5 0086116.5
4	Kettenabdeckung	chain cover	recouvrement de chaîne	06.2161.023
5	Linsenschraube Scheibe	fillister head screw washer	vis à tête bombée rondelle	0095976.5 0086116.5



	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.4	Schaltgetriebe Control gear Changement de vitesse	 50
		Version: 2.2			

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	NC-Steuerung	NC-control	commande NC	10.2500.005
1	Schaltgehäuse kpl.	gearshift housing cpl.	boîte d'accoupler cpl.	10.2564.000
2	Sicherheitsendschalter	safety limit switch	interrupteur de fin de course de sécurité	06.0095.000
3	Lagerplatte	bearing plate	plaque de support	10.2544.003
4	Kugellager Linsenschraube	ball bearing fillister head screw	roulement à billes vis à tête bombée	0109611 0095927.5
5	Schaltnocke	trip cam	came	10.2544.005
6	Gleitstück	slider	pièce coulissante	10.2544.004
7	Transportspindel	transportation spindle	broche de transport	08.2521.02
8	Abdeckung	cover	recouvrement	10.2562.004
9	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0085738.5 0086082.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.4	Schaltgetriebe Control gear Changement de vitesse	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2

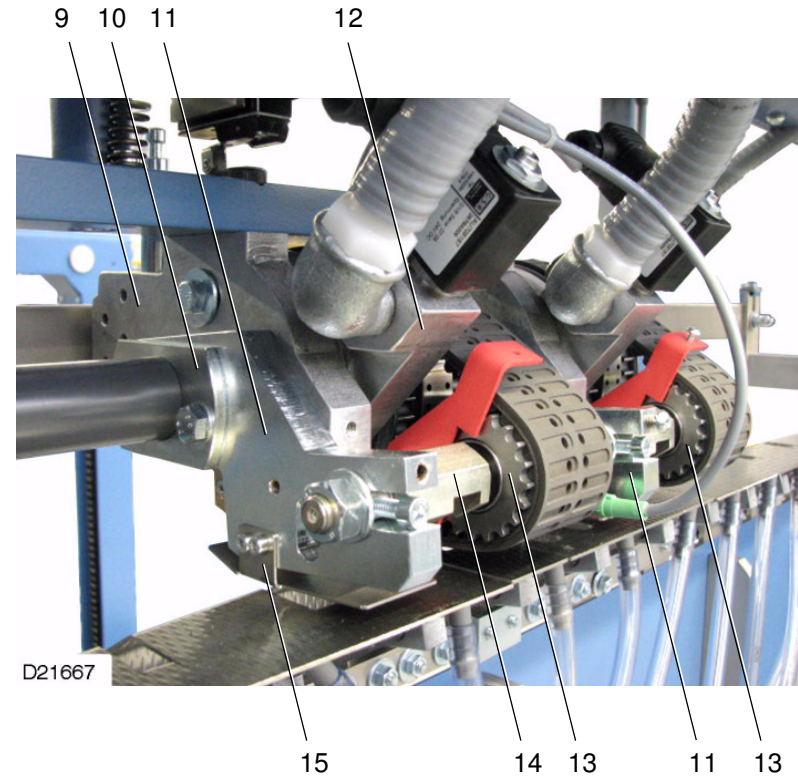
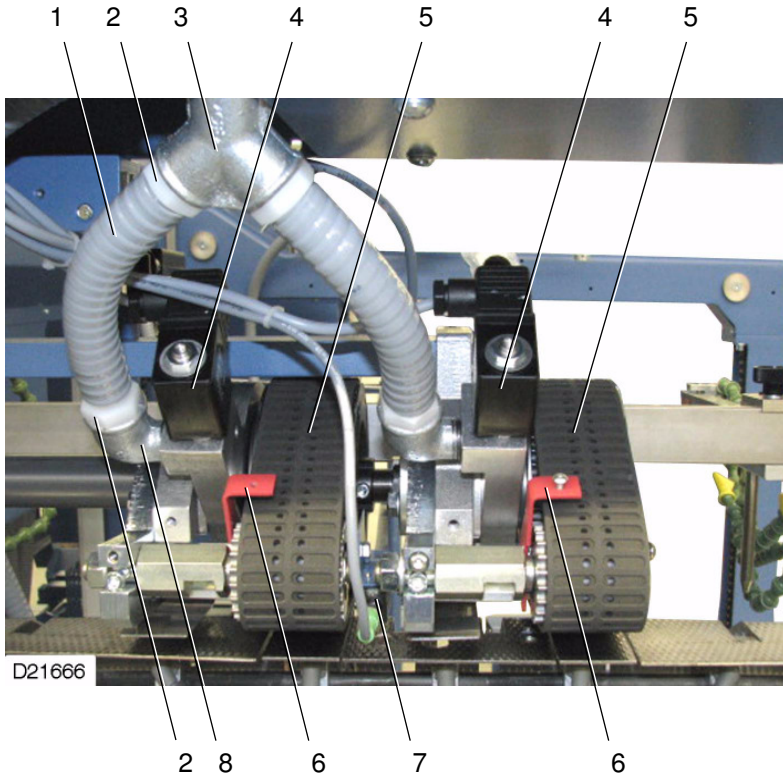
1.4



Schaltgetriebe
 Control gear
 Changement de vitesse





52

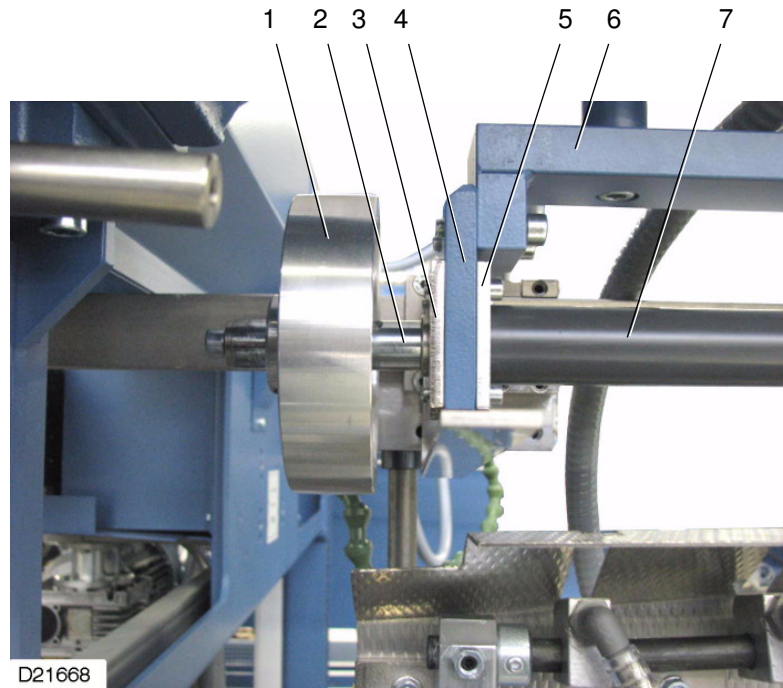
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	MC-Steuerung	MC-control	commande MC	08.2500.02
1	Seitenplatte	side plate	panneau latéral	08.2544.13
2	Endschalter Abdeckkappe	limit switch cover	interrupteur de fin de course capuchon	0126540 0126615
3	Deckplatte Zylinderschraube	cover plate allen screw	plaque de recouvrement vis à tête cylindrique	08.2544.20 0094656.5
4	Endschalter Abdeckkappe	limit switch cover	interrupteur de fin de course capuchon	0126565 0126615
5	Kugellager Senkschraube	ball bearing countersunk screw	roulement à billes vis à tête fraisée	0109767 0095273
6	Führungssachse	guide shaft	axe de guidage	08.2521.01
7	Transportspindel	transportation spindle	broche de transport	08.2521.02
8	Schaltnocken Trapezgewindemutter Linsenschraube	trip cam trapezoidal nut fillister head screw	came écrou vis à tête bombée	08.2544.18 0102006 0095976
9	Senkschraube Sechskantmutter	countersunk screw hexagon nut	vis à tête fraisée écrou à six pans	0095448.5 0090852.5
10	Aufbauplatte	mounting plate	plaque de montage	08.2544.16
11	Abdeckung	cover	recouvrement	08.2561.00
12	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0085738.5 0086082.5



	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	 54
		Version: 2.2			

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	17.2200.010
1	Schlauch	hose	tuyau souple	0105024
2	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure filetée	1.0.2225.020
3	Verteiler	distributor	distributeur	0085096
4	Magnetventil	solenoid valve	electrovanne	1369099
5	Zahnflachriemen	toothed flat belt	courroie dentée	17.2202.00
6	Schutz	guard	protection	17.2261.03
7	Reflexionslichttaster	photocell	photocellule	1323005
8	Winkel	pipe elbow	tuyau coudé	0085233
9	Lagerplatte Zylinderschraube	bearing plate allen screw	plaque de support vis à tête cylindrique	06.2211.001 0094896.5
10	Flansch Sechskantschraube Scheibe	flange hexagon-head screw washer	bride vis à six pans rondelle	17.2227.05 0090522.5 0086124.5
11	Platte	plate	plaque	17.2244.14
12	Ventilplatte Sechskantschraube Scheibe Feder	valve plate hexagon-head screw washer spring	plaque de soupapes vis à six pans rondelle ressort	17.2215.001 0090560.5 0095679.5 0103028
13	Zahnscheibe Kugellager Sicherungsring Distanzhülse Distanz Sechskantmutter	tooth lock washer ball bearing circlip distance sleeve distance piece hexagon nut	rondelle crantée roulement à billes circlip douille entretoise pièce entretoise ecrou à six pans	17.2236.02 0109637 0087429 10.4228.04 17.2228.01 0086959.5
14	Bolzen	pin	axe	17.2225.08
15	Abweiser Zylinderschraube	deflector allen screw	défecteur vis à tête cylindrique	17.2262.12 0088625.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	 55
		Version: 2.2			



D21668



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2



1.5

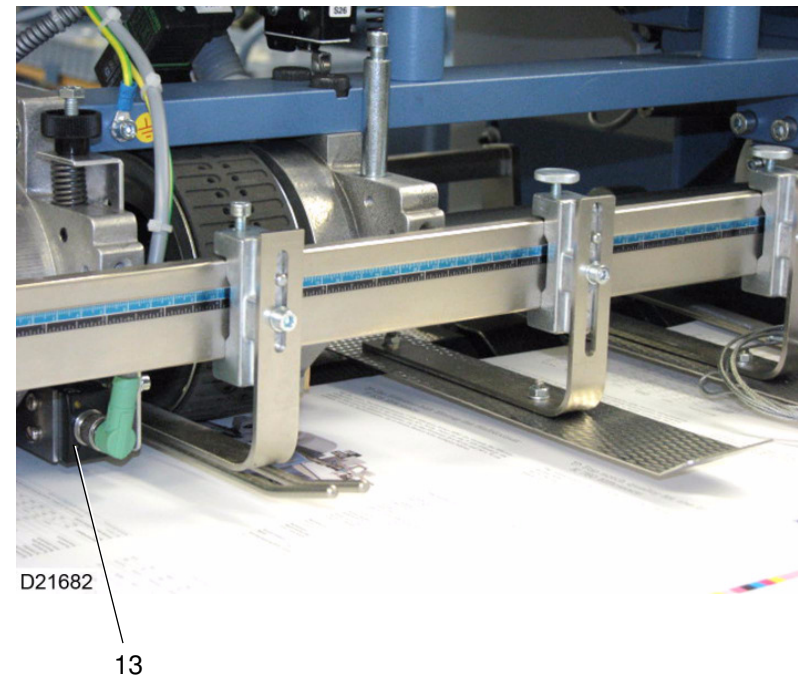
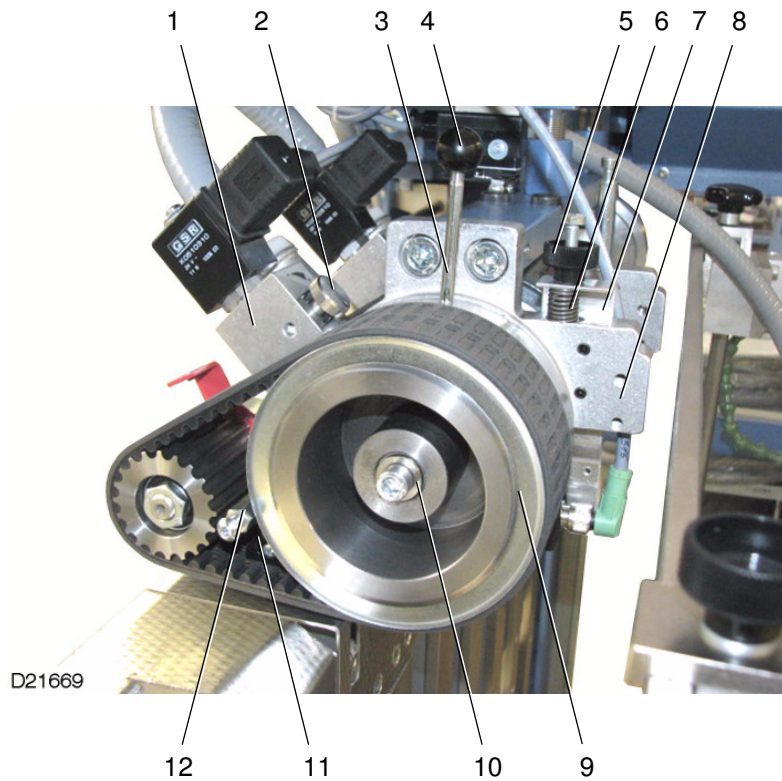
Doppelsaugrad Vacubelt
Double suction wheel Vacubelt
Roue de ventouse double Vacubelt



56

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Riemenscheibe Gewindestift	pulley grub screw	poulie goupille filetée	10.2232.00 0089680
2	Welle T960 K/T1020 K/T1120	shaft T960 K/T1020 K/T1120	arbre T960 K/T1020 K/T1120	17.2221.001 06.2221.002 06.2221.002
3	Lagerdeckel	bearing cap	couvercle de palier	17.3244.07
4	Lagerplatte Eladurring	bearing plate bearing ring	plaque de support bague de palier	10.2244.33 17.3245.01
5	Lagerdeckel Distanzring Zylinderschraube Sicherungsscheibe	bearing cap spacer ring allen screw safety washer	couvercle de palier bague entretoise vis à tête cylindrique rondelle de blocage	17.3244.06 17.3228.02 0088708.5 0101544
6	Träger kpl. T960 K/T1020 K/T1120	support cpl. T960 K/T1020 K/T1120	support cpl. T960 K/T1020 K/T1120	17.5564.001 06.2264.003 06.2264.003
7	Hülse T960 K/T1020 K/T1120	sleeve T960 K/T1020 K/T1120	douille T960 K/T1020 K/T1120	17.2226.001 06.2226.000 06.2226.000

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	 57
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2



1.5

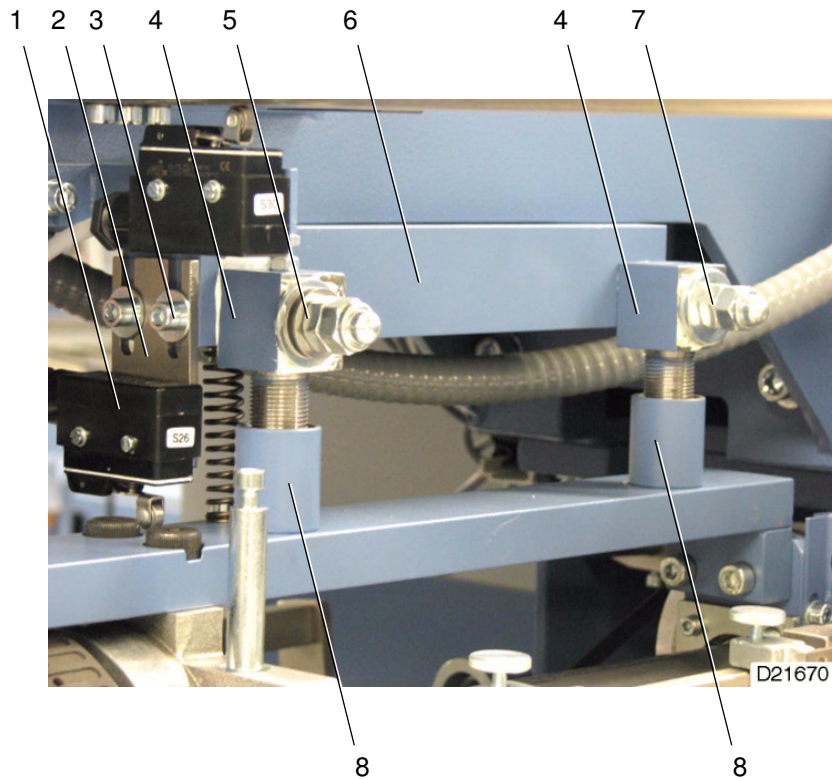
Doppelsaugrad Vacubelt
Double suction wheel Vacubelt
Roue de ventouse double Vacubelt



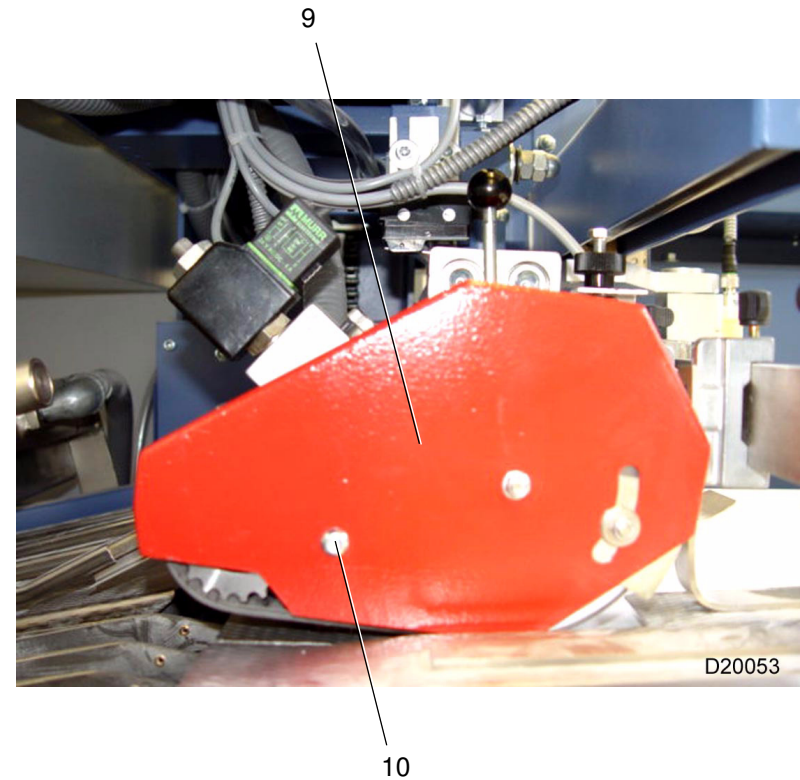
58

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Ventilplatte Sechskantschraube Scheibe Feder	valve plate hexagon-head screw washer spring	plaque de soupapes vis à six pans rondelle ressort	17.2215.001 0090560.5 0095679.5 0103028
2	Stopfen Spannstift Gewindestift	plug spring pin grub screw	bouchon goupille élastique goupille filetée	17.2225.011 0093058 4.0.5428.010
3	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091409.5
4	Kugelknopf	ball handle	poignée sphérique	0086512
5	Rändelhohlmutter Sechskantschraube	knurled nut hexagon-head screw	ecrou moletée vis à six pans	0095877 0090423.5
6	Feder	spring	ressort	0103119
7	Halter	support	support	5.0.2562.013
8	Lagerplatte Zylinderschraube	bearing plate allen screw	plaque de support vis à tête cylindrique	17.2211.04 0094896.5
9	Saugrad	suction wheel	roue de ventouse	17.2211.05
10	Spannelement Zylinderschraube Scheibe	clamping element allen screw washer	élément de serrage vis à tête cylindrique rondelle	0101600 0088997.5 1.0.2228.010
11	Leiste	bar	barre	17.2245.01
12	Stehbolzen	stud bolt	axe de support	17.2225.06
13	Kapazitiver Abtastkopf	capacitive sensor	détecteur capacitif	0680017

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	
		Version: 2.2			



D21670



D20053



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2



1.5

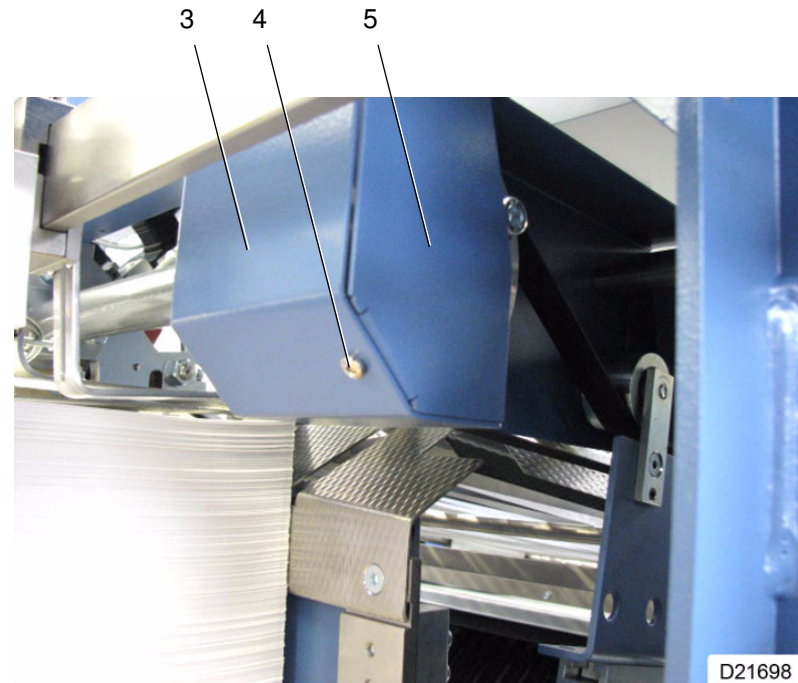
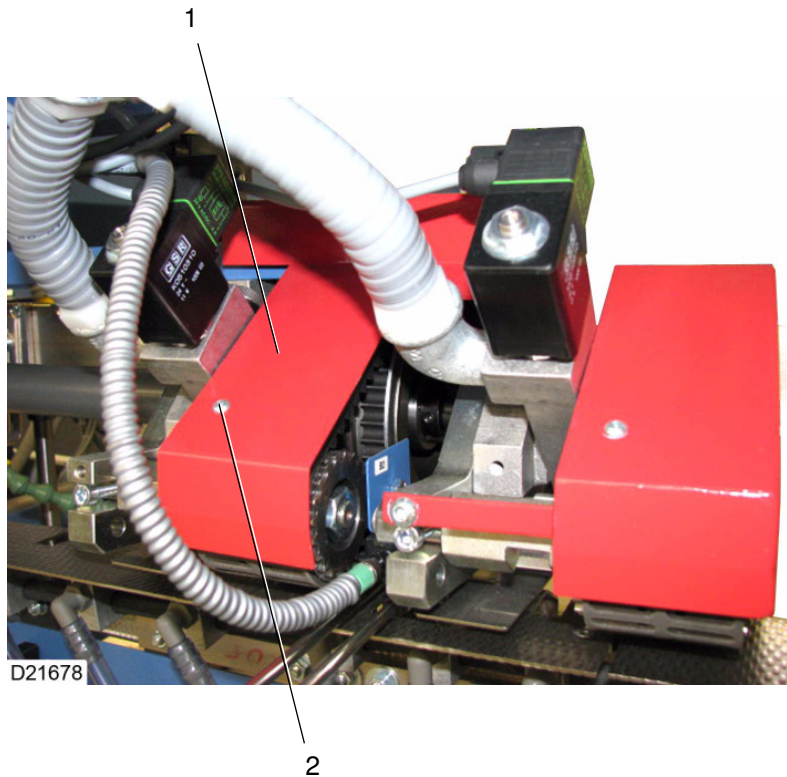
Doppelsaugrad Vacubelt
Double suction wheel Vacubelt
Roue de ventouse double Vacubelt



60

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Endschalter	limit switch	interrupteur de fin de course	0126540
2	Lasche	connecting link	eclisse	07.2144.29
3	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088799.5 0101543
4	Bolzen Gewindestift	pin grub screw	axe goupille filetée	10.2225.01 0090001
5	Stiftschraube Hutmutter Sechskantmutter Axiallagerscheibe Tellerfeder	stud cap nut hexagon nut thrust bearing disc spring washer	vis sans tête ecrou borgne ecrou à six pans disque de butée rondelle belleville	10.2203.000 0093658.5 0086884.5 0110446 0103385
6	Vierkantklotz Zylinderschraube Sicherungsscheibe Scheibe	square-shaped bar allen screw safety washer washer	barre à section carrée vis à tête cylindrique rondelle de blocage rondelle	10.2244.31 0089011.5 0101550 0086124.5
7	Exzenter Stiftschraube Hutmutter Sechskantmutter Axiallagerscheibe Tellerfeder	eccentric stud cap nut hexagon nut thrust bearing disc spring washer	excentrique vis sans tête ecrou borgne ecrou à six pans disque de butée rondelle belleville	10.2238.00 10.2203.000 0093658.5 0086884.5 0110446 0103385
8	Mutter	nut	ecrou	10.2225.03
9	Schutz kpl.	guard cpl.	protection cpl.	17.2200.008
10	Linsenschraube	fillister head screw	vis à tête bombée	0095925.5

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	 61
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120



Version: 2.2

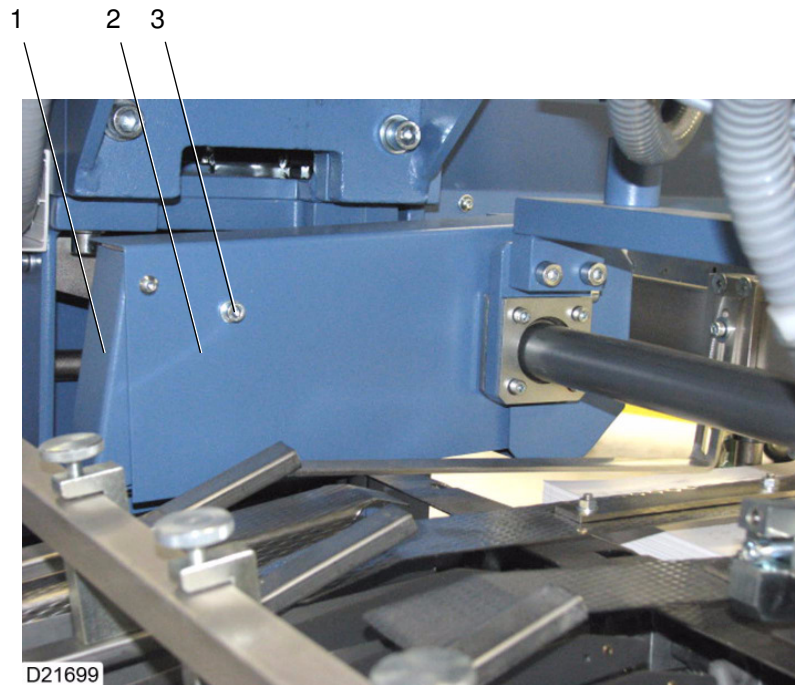
1.5

Doppelsaugrad Vacubelt
 Double suction wheel Vacubelt
 Roue de ventouse double Vacubelt



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Schutz	guard	protection	06.2261.001
2	Linsenschraube	fillister head screw	vis à tête bombée	0095925.5
3	Radschutz	gear guard	protection d'engrenage	17.2161.000
4	Blechschaube	tapping screw	vis à tôle	0095224
5	Schutzdeckel	protecting cover	couvercle de protection	10.2161.42

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2



1.5

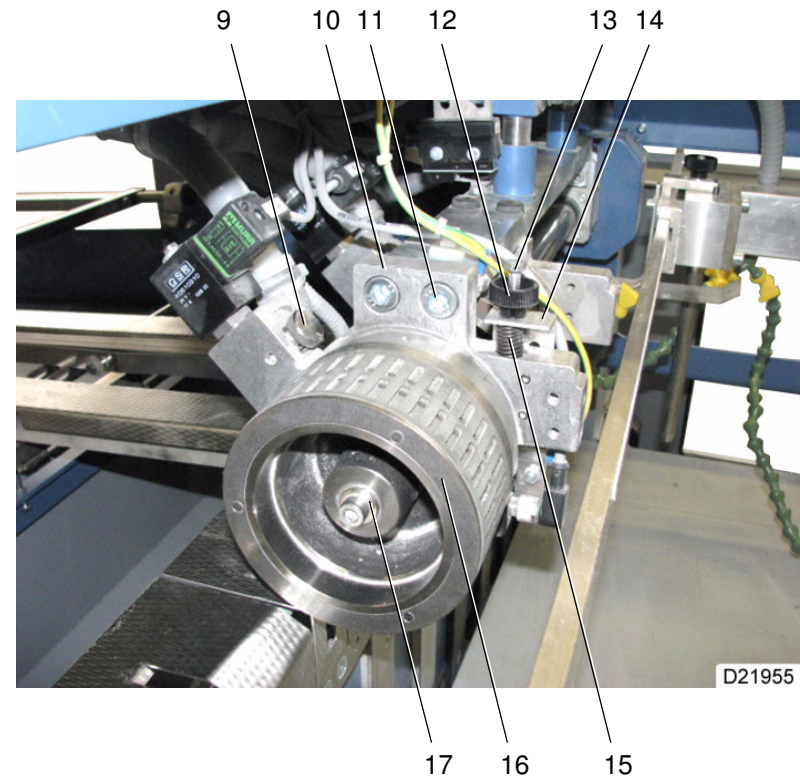
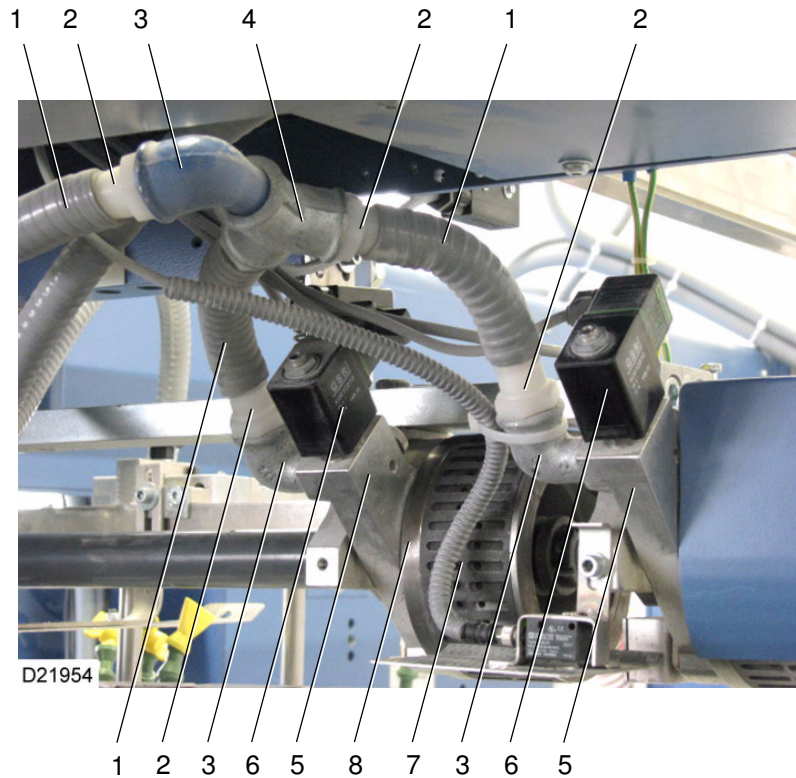
Doppelsaugrad Vacubelt
Double suction wheel Vacubelt
Roue de ventouse double Vacubelt





64



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Winkel	angel	equerre	10.2161.39
2	Abdeckung	cover	recouvrement	10.2161.37
3	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088781.5 0101543

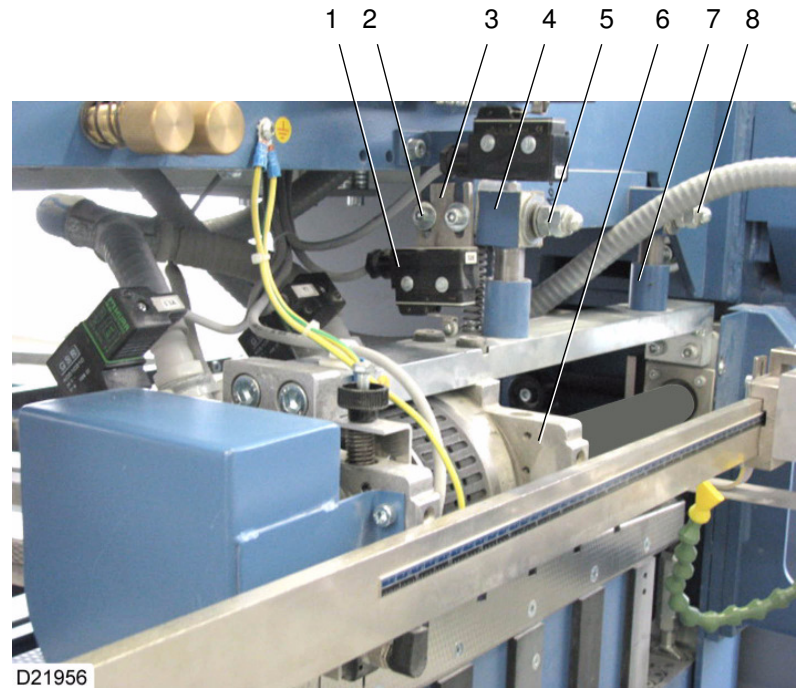
	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.5	Doppelsaugrad Vacubelt Double suction wheel Vacubelt Roue de ventouse double Vacubelt	 65
		Version: 2.2			



	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 66
		Version: 2.2			

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	06.2200.002
1	Schlauch	hose	tuyau souple	0105024
2	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure filetée	1.0.2225.020
3	Winkel	angle	equerre	0085233
4	Verteiler	distributor	distributeur	0085096
5	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupapes	17.2215.001
	Sechskantschraube	hexagon-head screw	vis à six pans	0090560.5
	Scheibe	washer	rondelle	0095679.5
	Feder	spring	ressort	0103028
6	Magnetventil	solenoid valve	electrovanne	0369099
7	Saugriemen	suction belt	courroie d'aspiration	05.2202.000
8	Saugrad	suction wheel	roue de ventouse	05.2211.000
9	Stopfen	plug	bouchon	17.2225.011
	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093146
	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093153
10	Lagerplatte	bearing plate	plaque de support	17.2211.04
11	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0094896.5
12	Rändelhohlmutter	knurled nut	écrou moletée	0095877
13	Sechskantschraube	hexagon-head screw	vis à six pans	0090423.5
14	Halter	support	support	5.0.2562.013
	Linsenschraube	fillister head screw	vis à tête bombée	0095992.5
	Scheibe	washer	rondelle	0086116.5
15	Feder	spring	ressort	0103119
16	Stützring	supporting collar	bague de support	05.2228.031
	Kerbnagel	notched nail	clou cannelé	0093047
17	Spannelement	clamping element	élément de serrage	0101600
	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0088997.5
	Scheibe	washer	rondelle	1.0.2228.010

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 67
		Version: 2.2			



D21956



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2



1.6

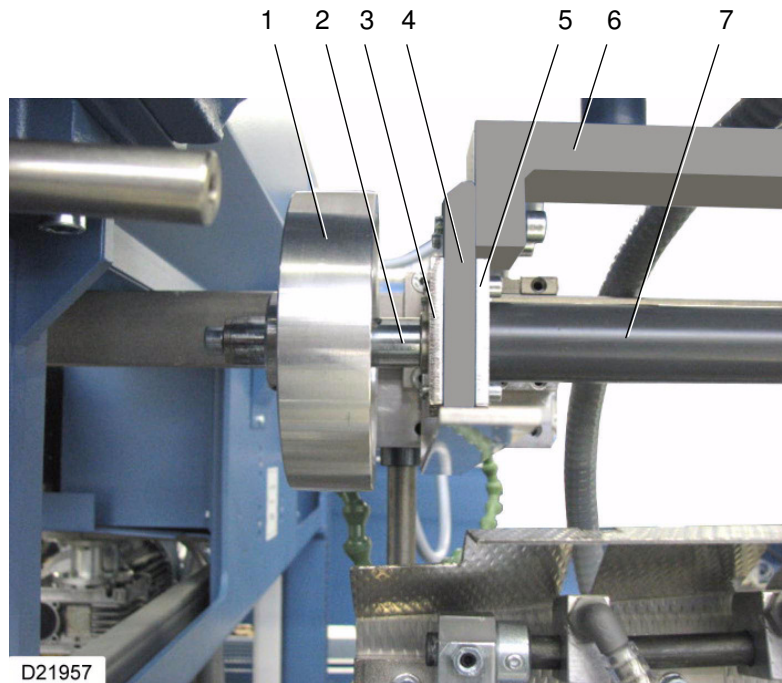
Doppelsaugrad
Double suction wheel
Roue de ventouse double



68

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Endschalter	limit switch	interrupteur de fin de course	0126540
2	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088799.5 0101543
3	Lasche	connecting link	eclisse	07.2144.29
4	Bolzen Gewindestift	pin grub screw	axe goupille fileté	10.2225.01 0090001
5	Stiftschraube Hutmutter Sechskantmutter Axiallagerscheibe Tellerfeder	stud cap nut hexagon nut thrust bearing disc spring washer	vis sans tête ecrou borgne ecrou à six pans disque de butée rondelle belleville	10.2203.000 0093658.5 0086884.5 0110446 0103385
6	Lagerplatte	bearing plate	plaque de support	06.2211.001
7	Mutter	nut	ecrou	10.2225.03
8	Exzenter Stiftschraube Hutmutter Sechskantmutter Axiallagerscheibe Tellerfeder	eccentric stud cap nut hexagon nut thrust bearing disc spring washer	excentrique vis sans tête ecrou borgne ecrou à six pans disque de butée rondelle belleville	10.2238.00 10.2203.000 0093658.5 0086884.5 0110446 0103385

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 69
		Version: 2.2			



D21957



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2



1.6

Doppelsaugrad
Double suction wheel
Roue de ventouse double



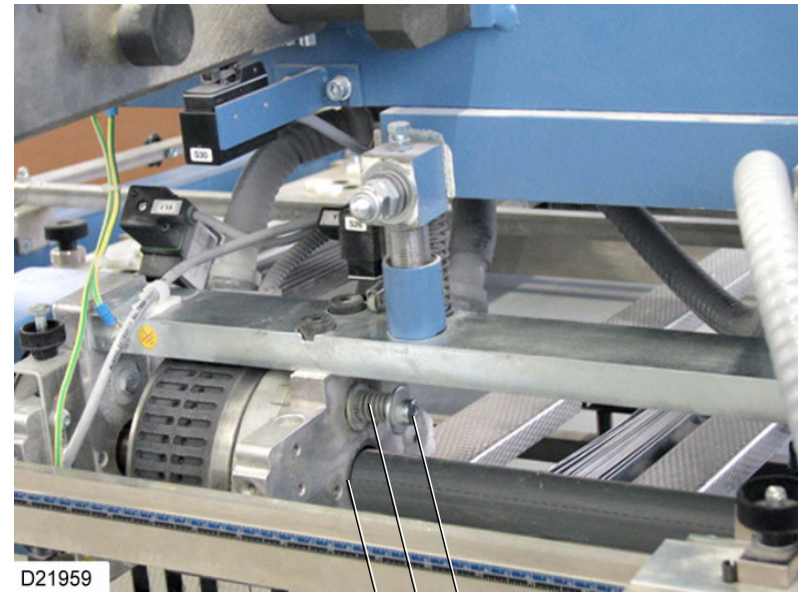
70

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Riemenscheibe Gewindestift	pulley grub screw	poulie goupille filetée	10.2232.02 0089680
2	Welle T960 K/T1020 K/T1120	shaft T960 K/T1020 K/T1120	arbre T960 K/T1020 K/T1120	17.2221.001 06.2221.002 06.2221.002
3	Lagerdeckel	bearing cap	couvercle de palier	17.3244.07
4	Lagerplatte Kugellager Eladurring	bearing plate ball bearing bearing ring	plaque de support roulement à billes bague de palier	10.2244.33 0109728 17.3245.01
5	Lagerdeckel Distanzring Zylinderschraube Sicherungsscheibe	bearing cap spacer ring allen screw safety washer	couvercle de palier bague entretoise vis à tête cylindrique rondelle de blocage	17.3244.06 17.3228.02 0088708.5 0101544
6	Träger kpl. T960 K/T1020 K/T1120	support cpl. T960 K/T1020 K/T1120	support cpl. T960 K/T1020 K/T1120	17.5564.001 06.2264.003 06.2264.003
7	Hülse T960 K/T1020 K/T1120	sleeve T960 K/T1020 K/T1120	douille T960 K/T1020 K/T1120	17.2226.001 06.2226.000 06.2226.000

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 71
		Version: 2.2			



D21958



D21959

4 3 2



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2



1.6

Doppelsaugrad
Double suction wheel
Roue de ventouse double



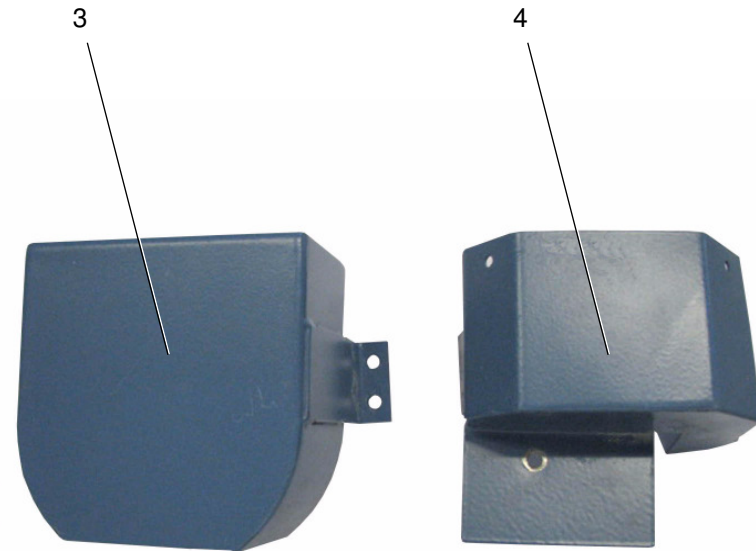
72

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Kapazitiver Abtastkop Zylinderschraube Scheibe Sechskantmutter	capacitive sensor allen screw washer hexagon nut	détecteur capacitif vis à tête cylindrique rondelle ecrou à six pans	0680017 0085887.5 0086090.5 0092121.5
2	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0089094.5 0095679.5
3	Feder	spring	ressort	0103028
4	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0109728

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 73
		Version: 2.2			



D21960



D21961



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120



Version: 2.2

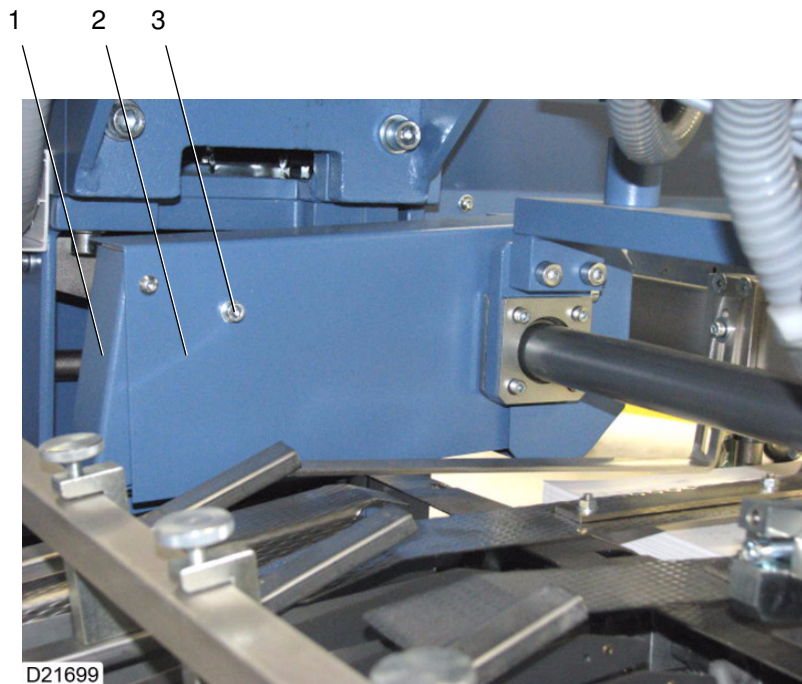
1.6

Doppelsaugrad
Double suction wheel
Roue de ventouse double

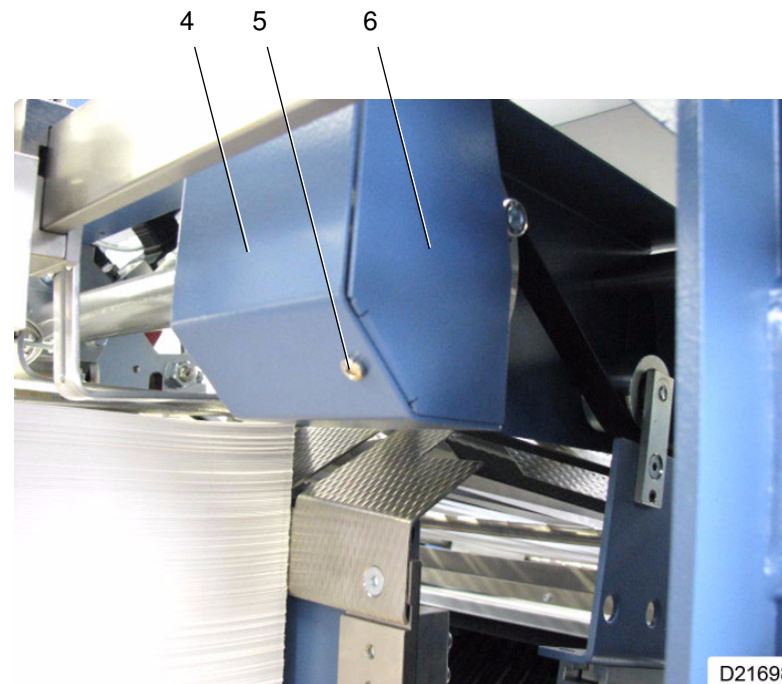


Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Niederhalter mit Lichtschranke	retainer with light barrier	pièce de fixation avec barrière lumineuse	06.2264.004
2	Reflexionslichttaster	photocell	photocellule	1323005
3	Saugradschutz	suction wheel protection	protection de roue de ventouse	10.2261.016
4	Radschutz	wheel protection	protection de roue	10.2161.38

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 75
		Version: 2.2			



D21699



D21698



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120



Version: 2.2

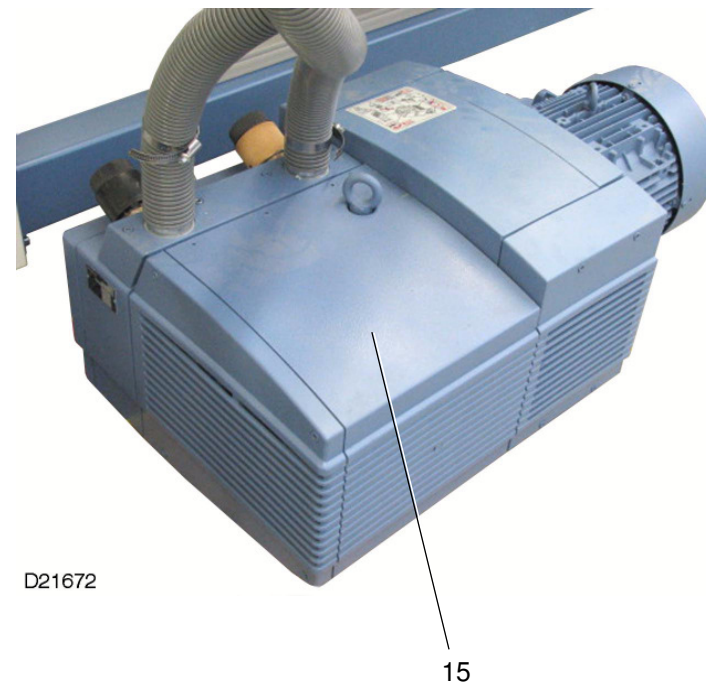
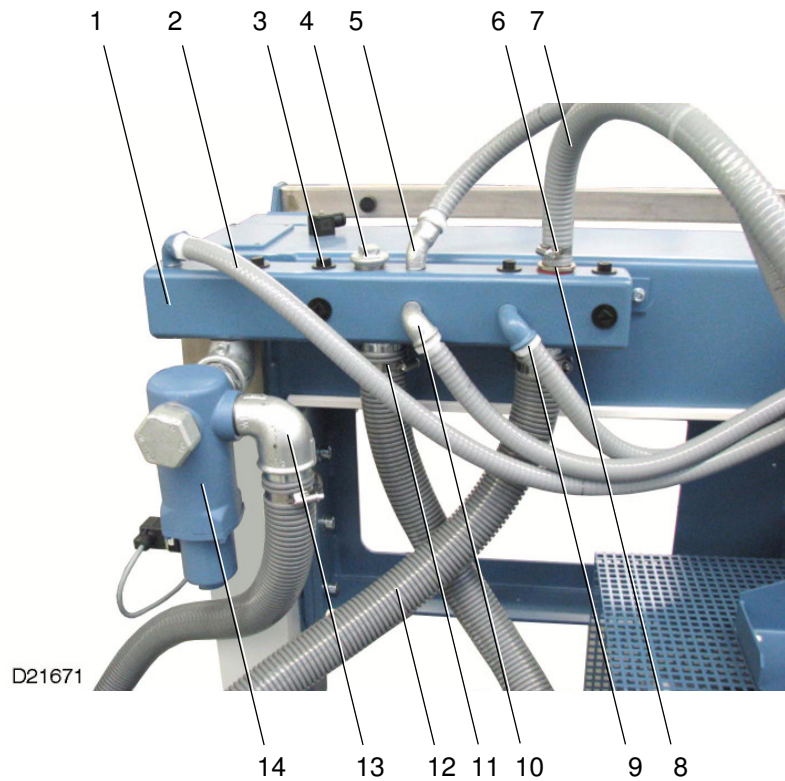
1.6

Doppelsaugrad
 Double suction wheel
 Roue de ventouse double



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Winkel	angle	equerre	10.2161.39
2	Abdeckung	cover	recouvrement	10.2161.37
3	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088781.5 0101543
4	Radschutz	wheel protection	protection de roue	17.2161.000
5	Blechschraube	tapping screw	vis à tôle	0095224
6	Schutzdeckel	protecting cover	couvercle de protection	10.2161.42

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.6	Doppelsaugrad Double suction wheel Roue de ventouse double	 77
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2

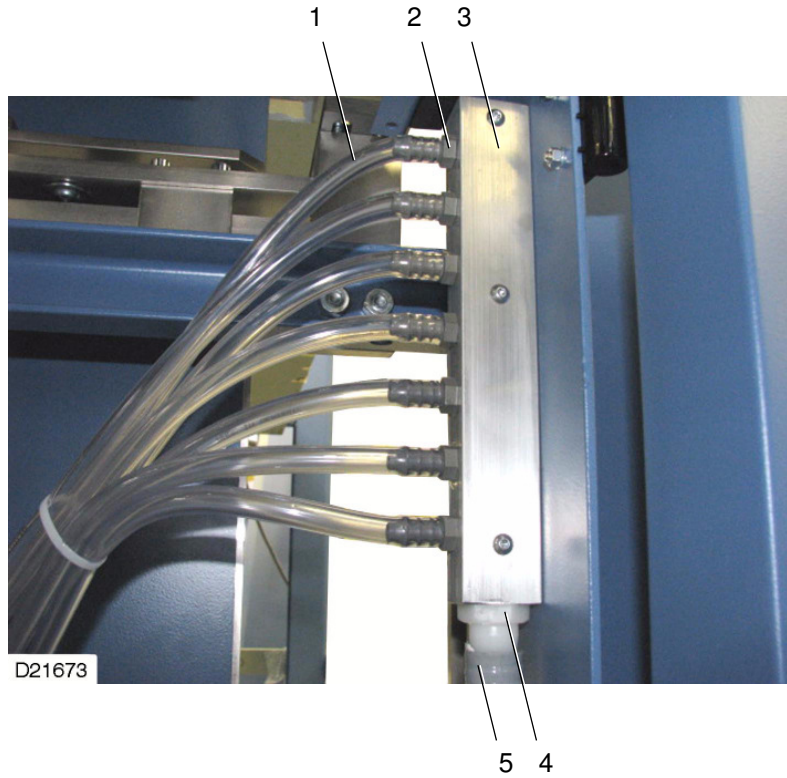
1.7

Belüftungssystem
 Aeration system
 Système d'aération

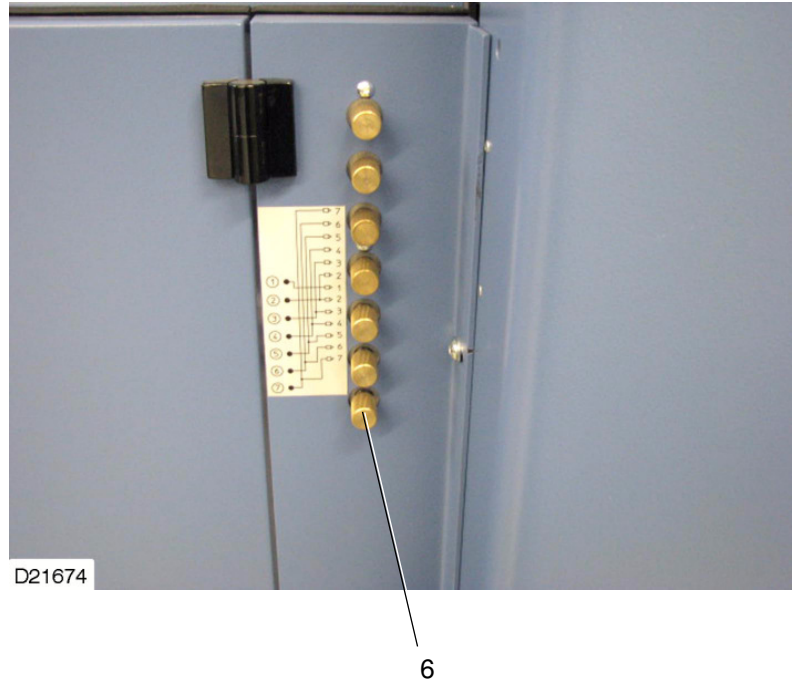


78

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Verteiler	distributor	distributeur	06.2164.072
2	Schlauch	hose	tuyau souple	1543743
3	Verschlussstopfen	plug	bouchon	0101824
4	Stopfen	plug	bouchon	0084519
5	Bogen	tube bend	coude de tuyau	0084514
6	Schlauschelle	hose clamp	collier de serrage pour tuyau souple	0797126
7	Schlauch	hose	tuyau souple	0105026
8	Nippel Dichtring	nipple gasket	raccord fileté bague d'étanchéité	06.2826.011 1579705
9	Schlauchanschluss	hose connection	raccordement pour tuyau souple	0084939
10	Winkel	pipe elbow	tuyau coudé	0085233
11	Schlauschelle	hose clamp	collier de serrage pour tuyau souple	0105075
12	Schlauch	hose	tuyau souple	0105028
13	Winkel	pipe elbow	tuyau coudé	0085242
14	Steuerventil	control valve	soupape de manoeuvre	0104299
15	Seitenkanalverdichter	turbo-type air pump	compresseur radial	0104282

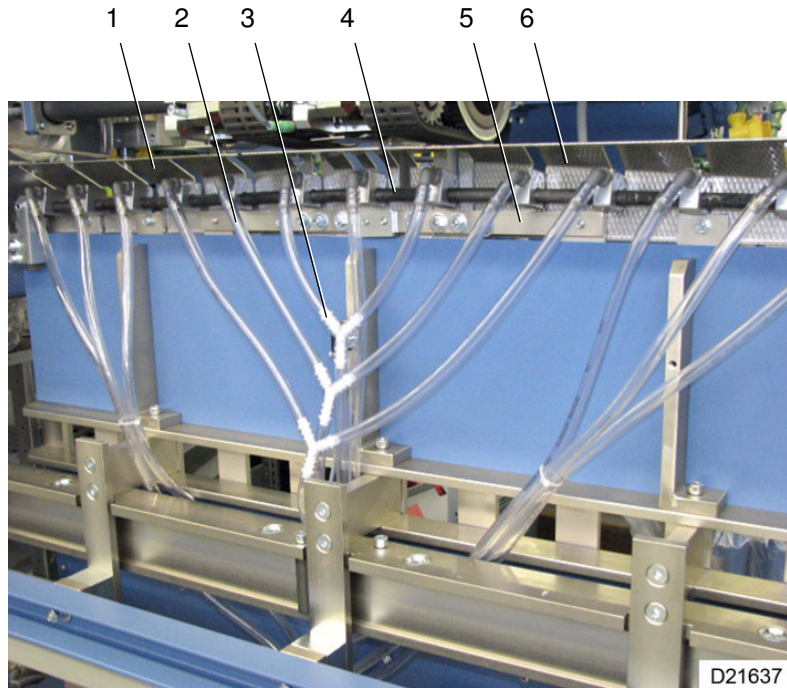


D21673

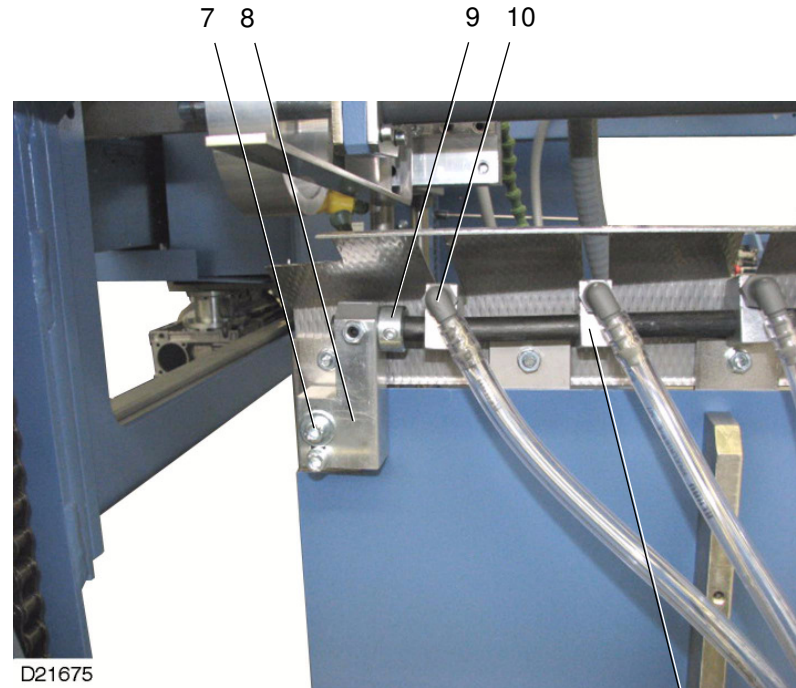


D21674

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Luftverteiler	air distributor	distributeur de l'air	06.2100.022
1	Schlauch	hose	tuyau souple	0104968
2	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure filetée	0084640
3	Verteiler	distributor	distributeur	06.2144.075
4	Schlauchanschluss	hose connection	raccordement pour tuyau souple	0084939
5	Schlauch	hose	tuyau souple	0105024
6	Drosselschraube Feder	throttle screw spring	vis de réglage ressort	2.0.2329.010 0102731



D21637



D21675

11



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2

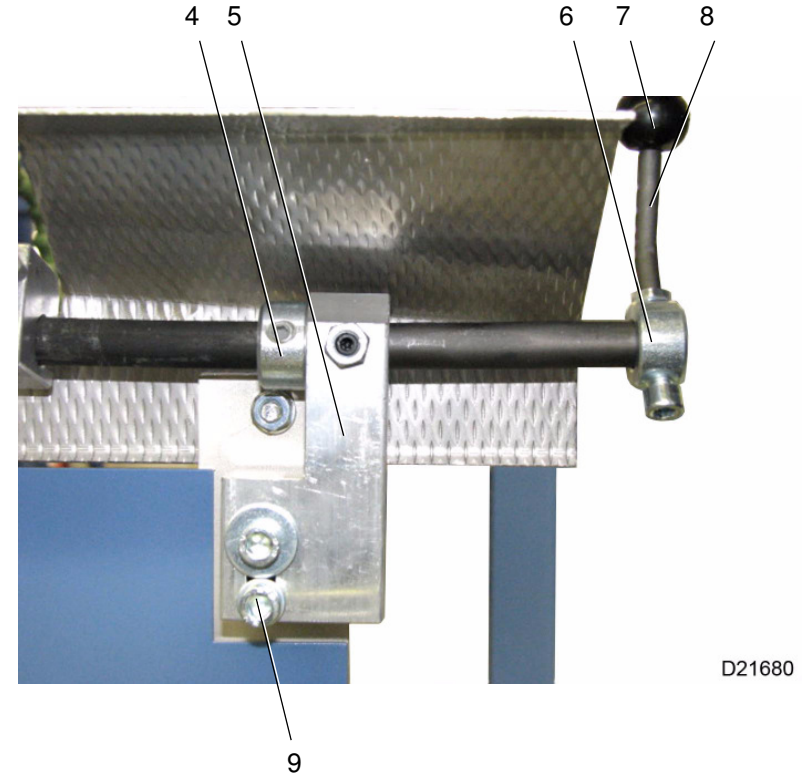
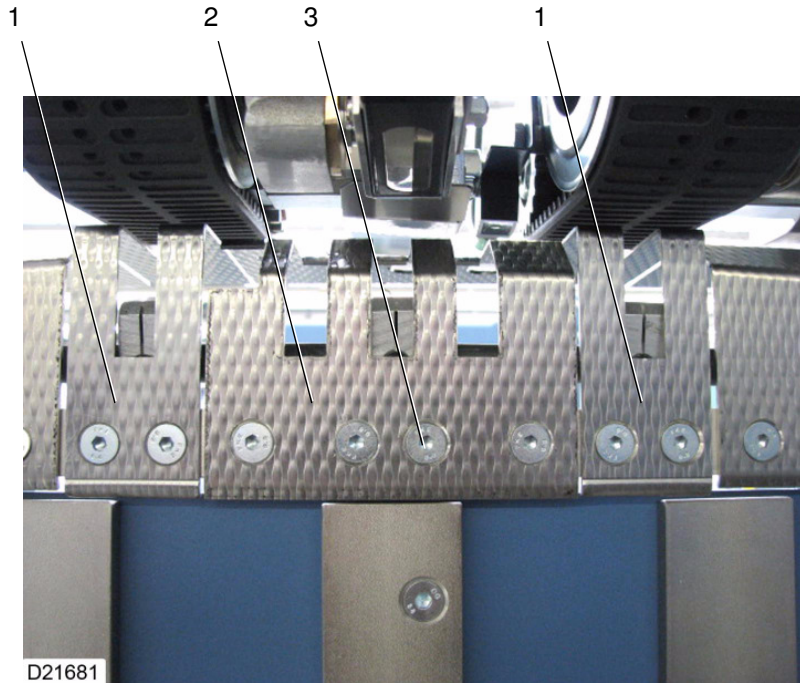
1.7

Belüftungssystem
 Aeration system
 Système d'aération



82

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Belüftungssystem	aeration system	système d'aération	17.2600.000
1	Einlaufblech rechts T960 K/T1020 K/T1120 Senkschraube Sechskantmutter	sheet guide plate right T960 K/T1020 K/T1120 countersunk screw hexagon nut	plaque guide-feuilles à droite T960 K/T1020 K/T1120 vis à tête fraisée ecrou à six pans	17.2661.002 06.2661.002 06.2661.002 0095406.5 0090852.5
2	Schlauch	hose	tuyau souple	0104968
3	Y-Stück	Y fitting	pièce de distribution d'air (Y)	1503986
4	Trägerrohr	support tube	tuyau de support	06.2626.00
5	Mutterleiste Scheibe Sechskantmutter	gang channel nut washer hexagon nut	barre d'ecrou rondelle ecrou à six pans	06.2644.027 0095661.5 0090852.5
6	Einlaufblech links Senkschraube Sechskantmutter	sheet guide plate left countersunk screw hexagon nut	plaque guide-feuilles à gauche vis à tête fraisée ecrou à six pans	06.2661.003 0095406.5 0090852.5
7	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0088864.5 0086116.5
8	Halter	support	support	08.2644.08
9	Stellring	set collar	bague de réglage	0088229
10	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure filetée	0084756
11	Bläser Gewindestift	air-blast nozzle grub screw	souffleur goupille filetée	4.0.2644.010 0089854



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2

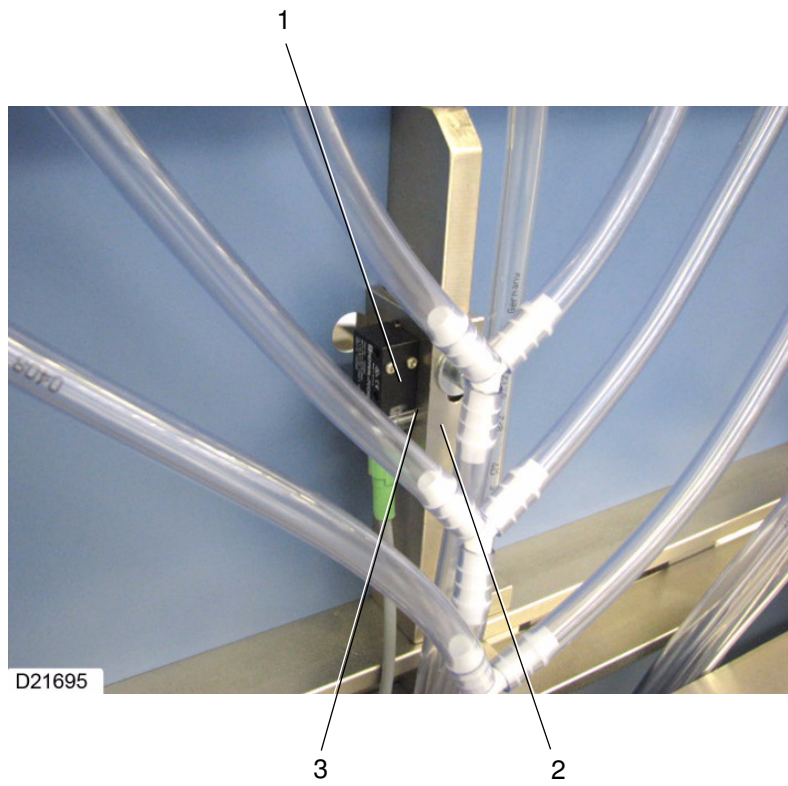
1.7

Belüftungssystem
Aeration system
Système d'aération



84

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Zwischenblech	spacer	plaque entretoise	08.2662.01
2	Mittenblech	center plate	plaque médiane	06.2662.002
3	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	0095422.5
	Scheibe	washer	rondelle	0095661.5
	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou à six pans	0090852.5
4	Stellring	set collar	bague de réglage	0088229
5	Halter	support	support	08.2644.08
6	Stellring	set collar	bague de réglage	5.0.2328.020
7	Kugelknopf	ball handle	poignée sphérique	0086512
8	Stange	rod	barre	08.2621.02
9	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0088864.5
	Scheibe	washer	rondelle	0086116.5



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120
Version: 2.2



1.8

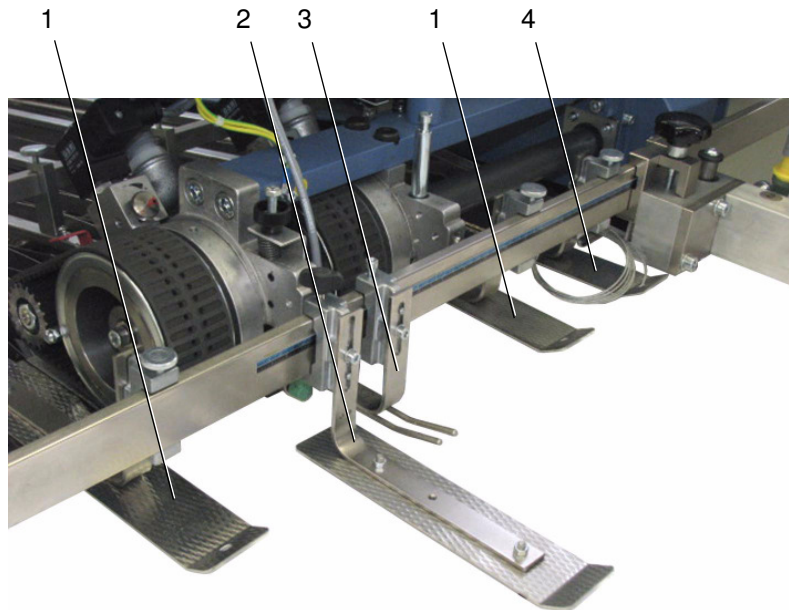
Einstapel-Absenk-System
Feeder loading system
Système d'empilage et de descente de pile



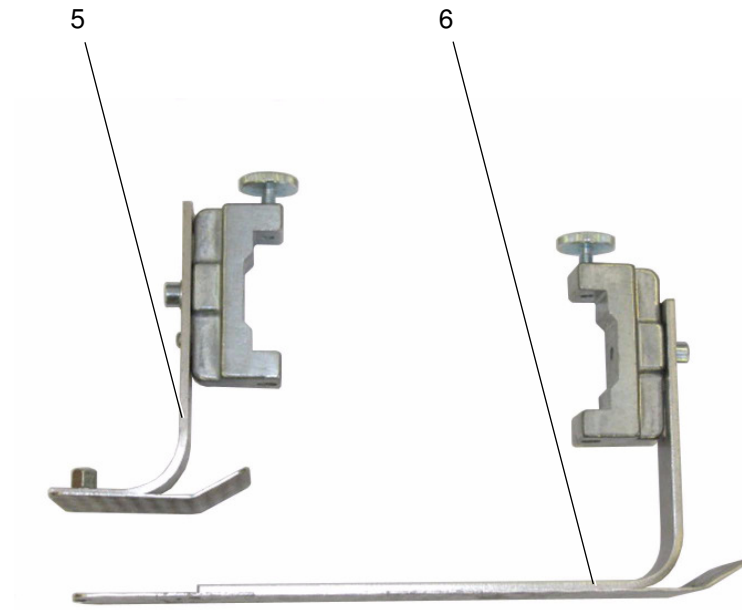
86

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	17.2000.012 / 005
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	06.2000.069 / 05
1	Reflexionslichttaster Zylinderschraube	photocell allen screw	détecteur réflexe vis à tête cylindrique	1322999 0085704.5
2	Befestigungswinkel Zylinderschraube	fastening angle allen screw	equerre de fixation vis à tête cylindrique	06.2453.00 0088781.5
3	Klemmteil	clamping piece	pièce de serrage	0131578

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.8	Einstapel-Absenk-System Feeder loading system Système d'empilage et de descente de pile	
		Version: 2.2			



D21700



D21701



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120



Version: 2.2

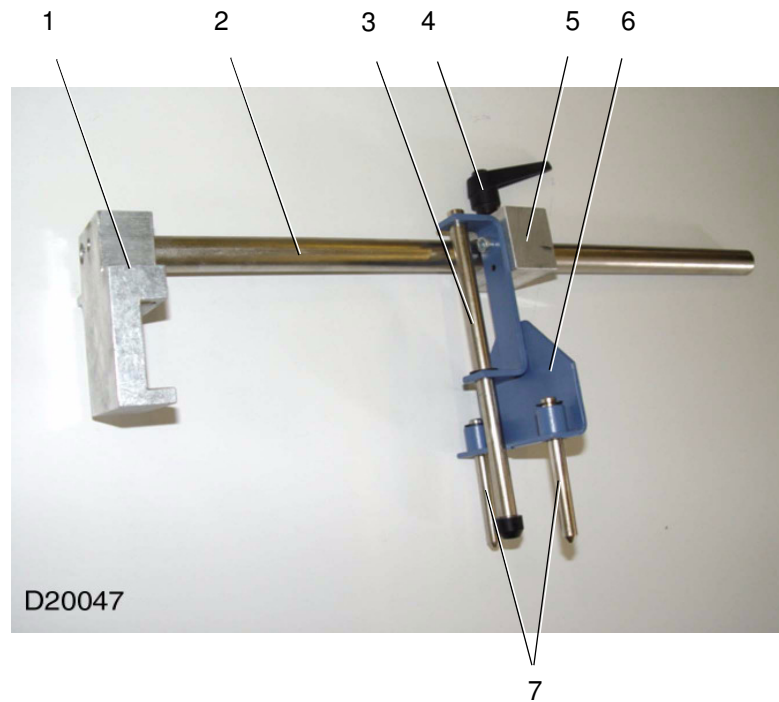
1.9

**Niederhalter
 Retainer
 Pièces de fixation**



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Niederhalter kpl.	retainer cpl.	pièce de fixation cpl.	06.2400.06
2	Niederhalter kpl.	retainer cpl.	pièce de fixation cpl.	10.2400.052
3	Niederhalter kpl.	retainer cpl.	pièce de fixation cpl.	06.2400.010
4	Niederhalter kpl.	retainer cpl.	pièce de fixation cpl.	06.2400.009
5	Niederhalter kpl.	retainer cpl.	pièce de fixation cpl.	10.2400.15
6	Niederhalter kpl.	retainer cpl.	pièce de fixation cpl.	5.0.2400.210

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.9	Niederhalter Retainer Pièces de fixation	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2



1.10

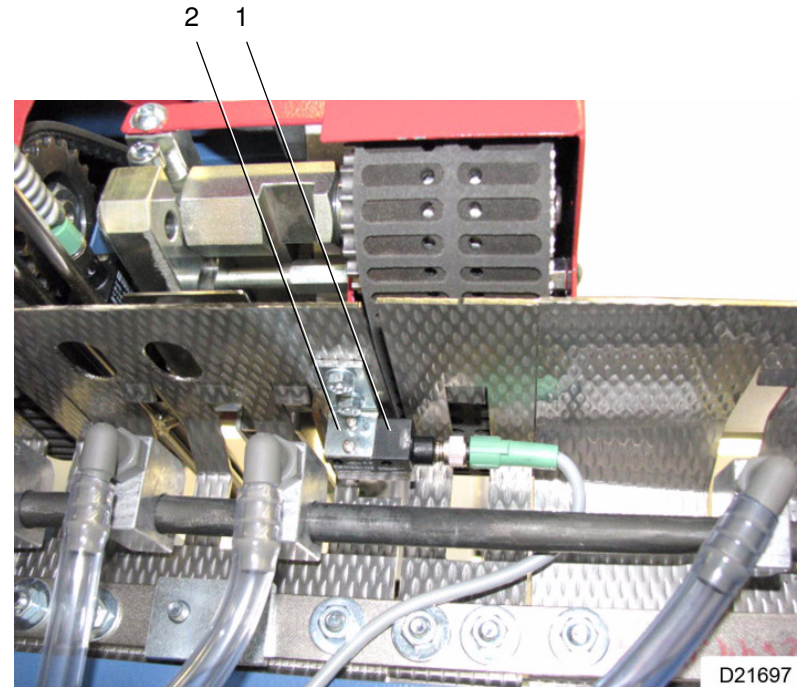
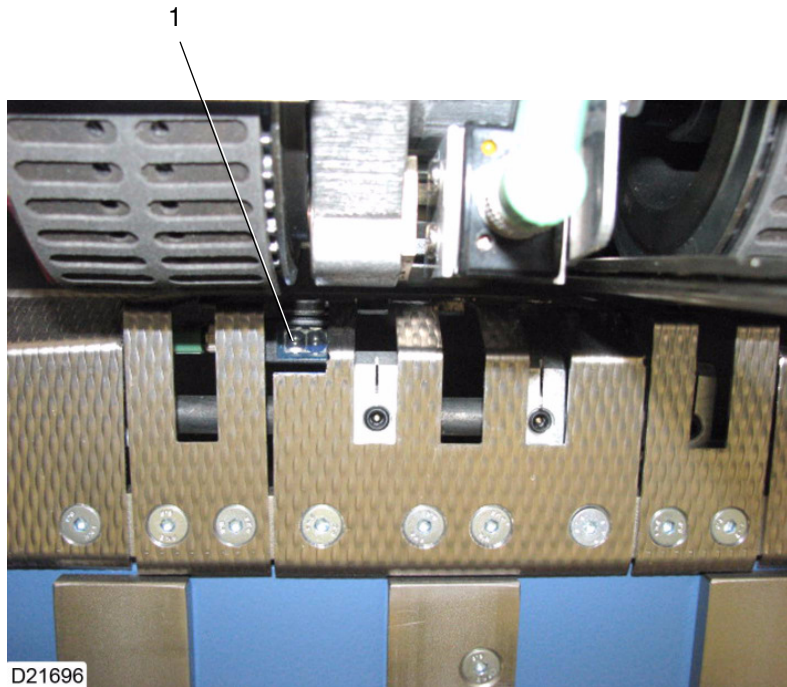
Kleinformatteinrichtung
Small sheet size device
Dispositif pour petits formats



90

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Kleinformatteinrichtung kpl.	small sheet size device cpl.	Dispositif pour petits formats cpl.	10.2400.07
1	Führungsstück	guide piece	pièce de guidage	08.2444.11
2	Führungsstange	guide bar	barre de guidage	10.2421.02
3	Haltestift mit Sicherungsscheibe Kappe-Neopren	holding pin with lock washer cap neoprene	broche avec rondelle de securité capot neoprène	10.2421.01 0094201 0100917
4	Klemmhebel	clamping lever	levier de serrage	0100586
5	Halter	holder	support	08.2444.12
6	Träger kpl.	carrier cpl.	support cpl.	08.2400.06
7	Anschlag mit Sicherungsscheibe	stop with lock washer	butée avec rondelle d'arrêt	10.2425.02 0094193

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.10	Kleinformatteinrichtung Small sheet size device Dispositif pour petits formats	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2


1.11

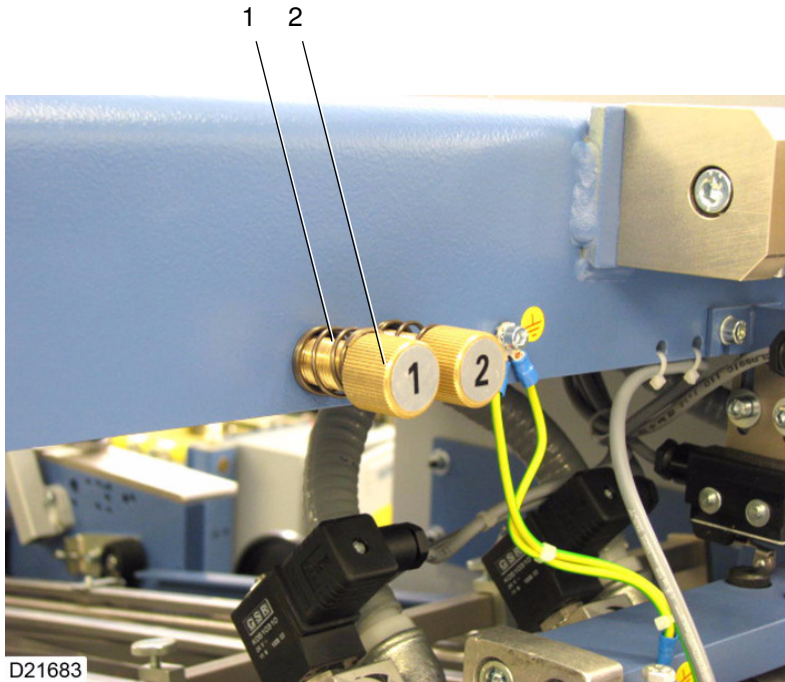
Sonderteile Navigator
Special parts Navigator
Pièces spéciales Navigator



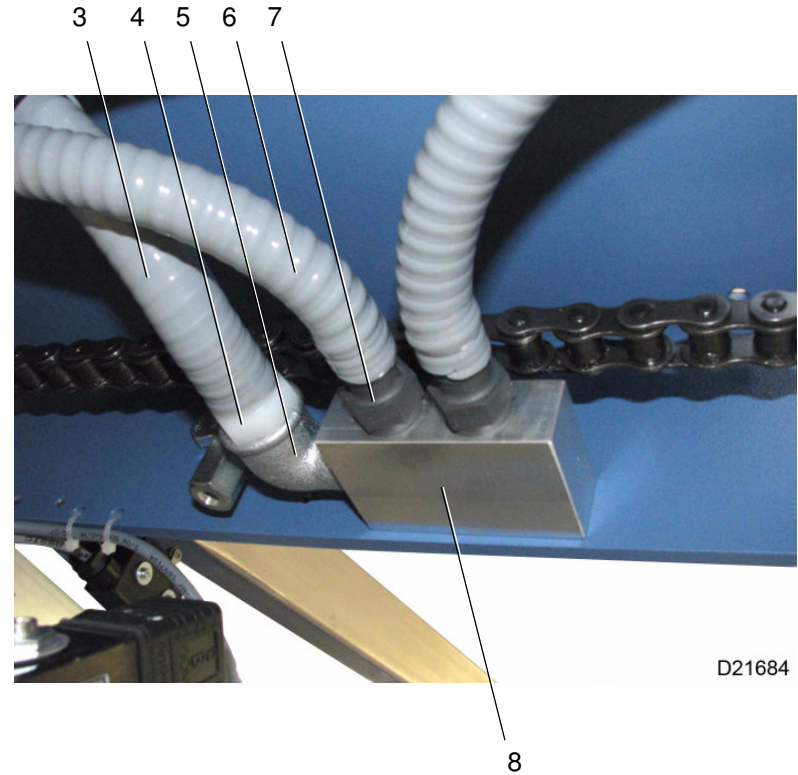
92

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	verwendete Stückliste	used parts list	liste de pièces utilisée	06.2000.02
1	Reflexionslichttaster Anschlussleitung	reflexion light sensor connecting line	cellule en mode détection directe ligne	1322999 0131586
2	Befestigungswinkel	fastening angle	equerre de fixation	10.2462.05

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.11	Sonderteile Navigator Special parts Navigator Pièces spéciales Navigator	
		Version: 2.2			



D21683



D21684



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120



Version: 2.2

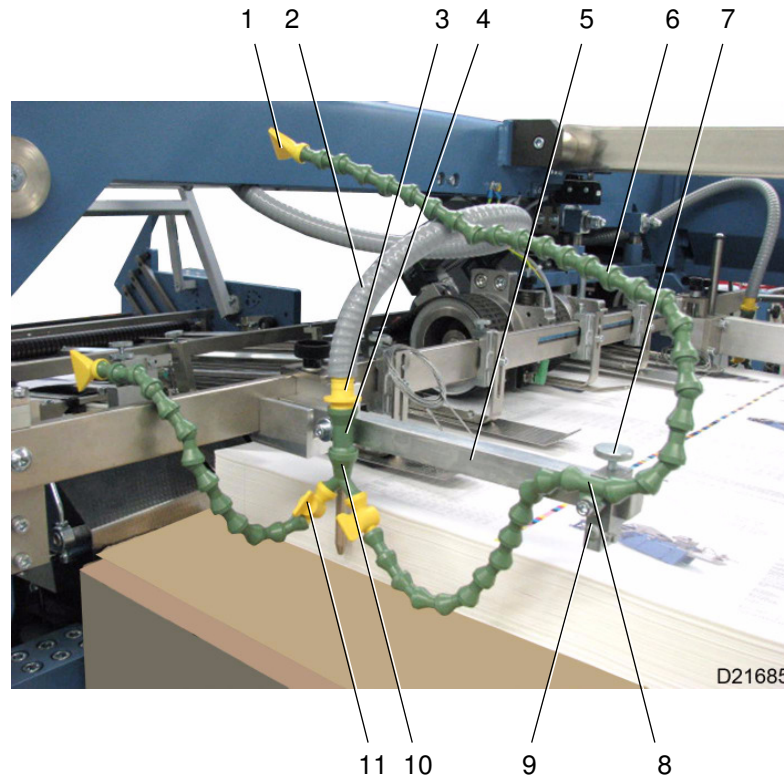
1.12

Option Seitenbelüftung
Option lateral air supply
Option aération latéral



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Seitenbelüftung kpl.	Lateral air supply cpl.	Aération latéral cpl.	06.2600.024
1	Feder	spring	ressort	1547009
2	Drosselschraube	throttle screw	vis de réglage	06.2829.005
3	Schlauch	hose	tuyau souple	0105024
4	Schlauchanschluss	hose connection	raccordement pour tuyau souple	0084939
5	Winkel	pipe elbow	tuyau coudé	0085233
6	Schlauch	hose	tuyau souple	1543743
7	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure filetée	1536374
8	Verteiler	distributor	distributeur	06.2488.047

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.12	Option Seitenbelüftung Option lateral air supply Option aération latéral	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2



1.12

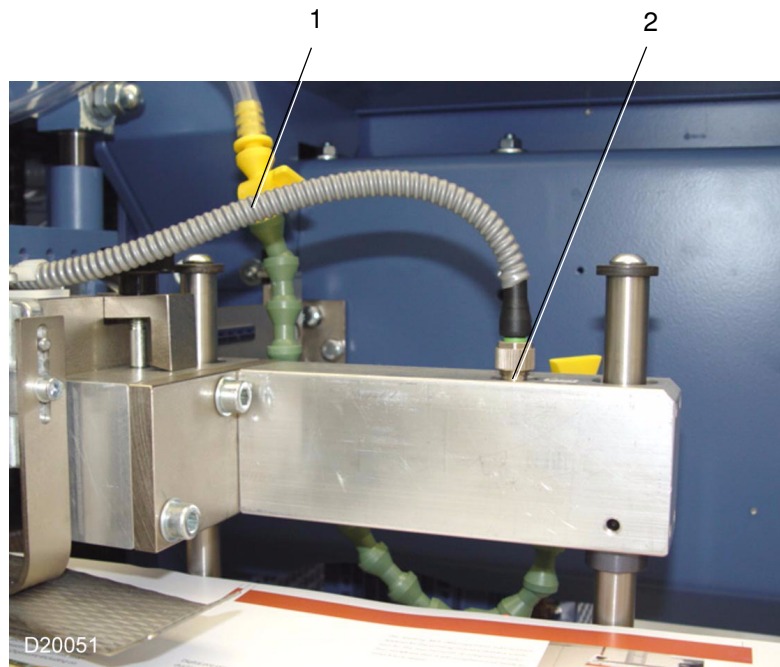
Option Seitenbelüftung
Option lateral air supply
Option aération latéral



96

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Flachdüse	nozzle	buses	1342419
2	Schlauch	hose	tuyau souple	1543743
3	Schlauchstutzen	hose nozzle	pièce de raccord de tuyau	1536424
4	Gelenkstück	joint	articulation	1536366
5	Traverse Zylinderschraube	cross bar allen screw	traverse vis à tête cylindrique	06.2444.018 0088856.5
6	Varioschlauch	vario hose	tuyau vario	0084930
7	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087866.5
8	Gelenkstück	joint	articulation	0084933
9	Halter Zylinderschraube	support allen screw	support vis à tête cylindrique	17.7315.00 0088781.5
10	Y-Reduzierung	Y-reducer	reducteur Y	1536416
11	Abstellhahn	stopcock	robinet d'arrêt	0084935

	Palettenanleger Pallet feeder Margeur à palettes	ETL_FP110_960/1020/ 1120	1.12	Option Seitenbelüftung Option lateral air supply Option aération latéral	
		Version: 2.2			



Palettenanleger
 Pallet feeder
 Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
 1120

Version: 2.2

1.13

Option Laser - Pointer
Option Laser - Pointer
Option Laser - Pointer



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Laser - Pointer kpl.	Laser - Pointer cpl.	Laser - Pointer cpl.	10.2400.047
1	Anschlußleitung Schutzschlauch	connecting line protective hose	ligne tuyau de protection	0678722 0125242
2	Laser - Pointer Gewindestift	Laser - Pointer threaded pin	Laser - Pointer vis sans tête	1292267 4.0.5428.010



Palettenanleger
Pallet feeder
Margeur à palettes

ETL_FP110_960/1020/
1120

Version: 2.2

1.13

Option Laser - Pointer
Option Laser - Pointer
Option Laser - Pointer



100

MBO-Gruppe weltweit/ MBO group worldwide/ Le groupe MBO mondial

MBO Deutschland

MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG
Postfach 1169
71567 Oppenweiler
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7191 46-0
Fax: +49 7191 46-34
<http://www.mbo-folder.com>
info@mbo-folder.com

MBO Portugal

MBO Binder-Maquinas Graficas, S.A.
Rua Joaquim Alves da Silva 240
4456-473 Perafita
PORTUGAL
Tel.: +351 22 99822-00
Fax: +351 22 99822-01
<http://www.mbo-folder.com>
info@mbo-folder.com

MBO Amerika

MBO Binder & Co. of America
400 Highland Drive
Westampton, NJ 08060
USA
Tel.: +1 609 267 2900
Fax: +1 609 267 1477
<http://www.mboamerica.com>
info@mboamerica.com

MBO Frankreich

MBO France SAS
Z. A. Burospace N° 3
Route de Gisy B.P. 33
91571 Bievres Cedex
FRANCE
Tel.: +33 1 6935 5090
Fax: +33 1 6935 5099
<http://www.mbo-folder.com>
info@mbofrance.fr

MBO China

MBO Binder Graphic Systems (Beijing) Co. Ltd.
No.3 Building, Xing Sheng Industry Park,
No.7 Tong Ji Zhong Lu, BDA,
Beijing 100176
P.R. CHINA
Tel.: +86 10 6786 2741
Fax: +86 10 6786 2743
<http://www.mbo-folder.com.cn>

Herzog & Heymann

Herzog & Heymann GmbH & Co. KG
Postfach 110355
33663 Bielefeld
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 5205 7509-0
Fax: +49 5205 7509-20
<http://www.herzog-heyman.com>
info@herzog-heyman.com



MBO
Folding Technology

Vaculift II

Ersatzteilliste

Spare part list

Liste des pieces de rechange

Dieser Ersatzteilkatalog zeigt alle wichtigen Teile der Maschine, Schuppenauslage und Anleger.
Die Nummerierung der einzelnen Teile entspricht unseren Werksnummern.
Bei Bestellungen bitten wir, immer diese Nummern anzugeben.
Dadurch ist eine schnelle und fehlerfreie Bearbeitung möglich.

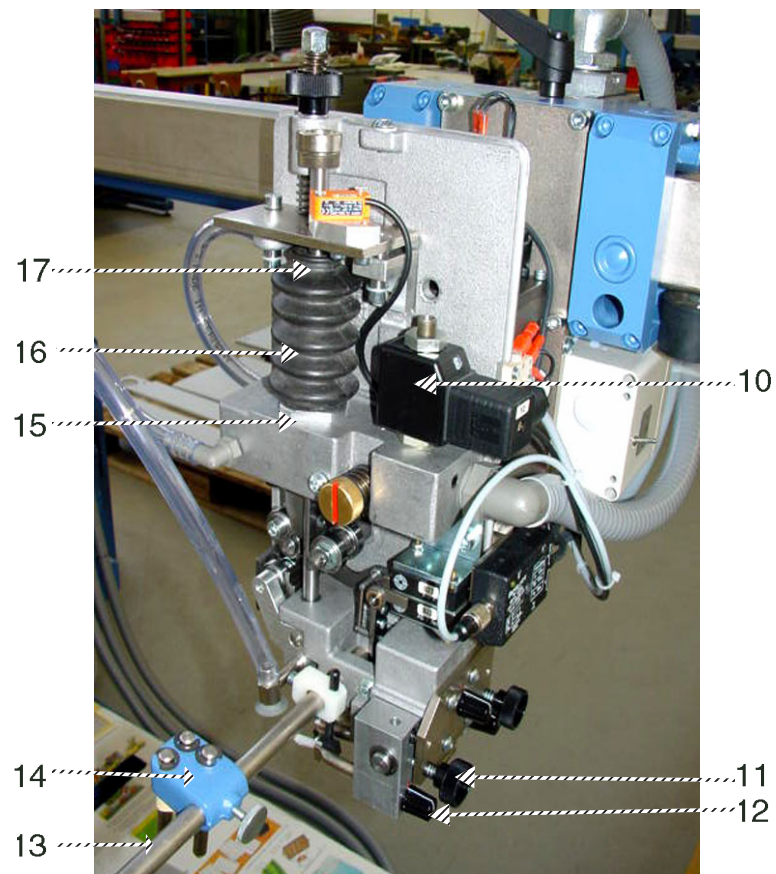
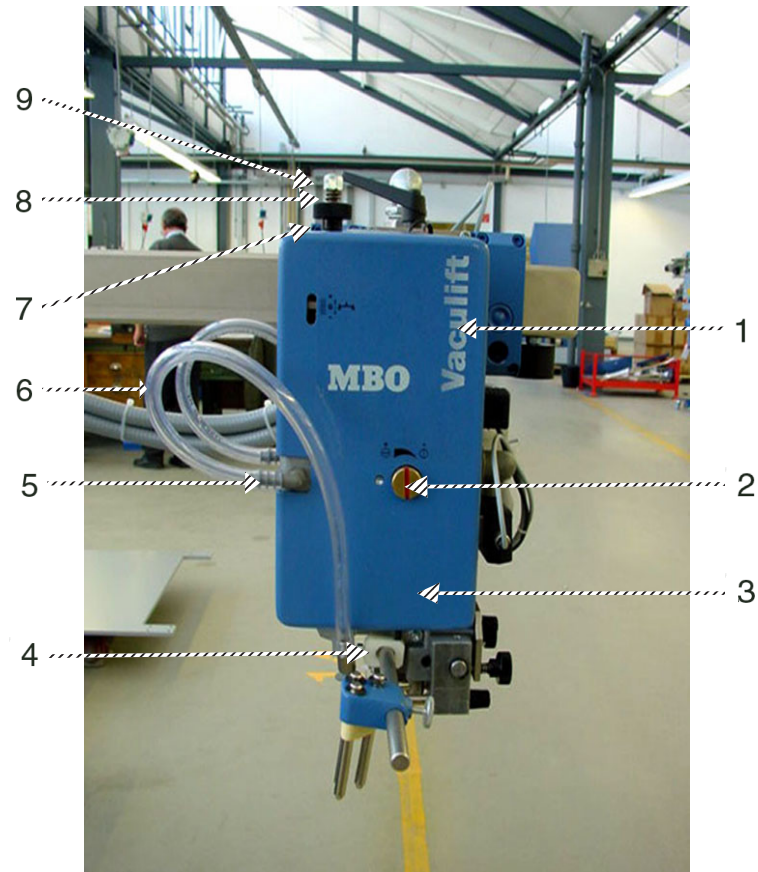
**Außerordentlich wichtig bei Ersatzteilbestellungen ist die Typenbezeichnung Ihrer Maschine.
Bitte geben Sie uns stets die Maschinentype und die Seriennummer bei Bestellungen mit an.**

This spare part list shows all important parts of the machine, delivery and feeder.
When ordering please indicate part no.
Therefore, it will be possible to execute your order without delay.

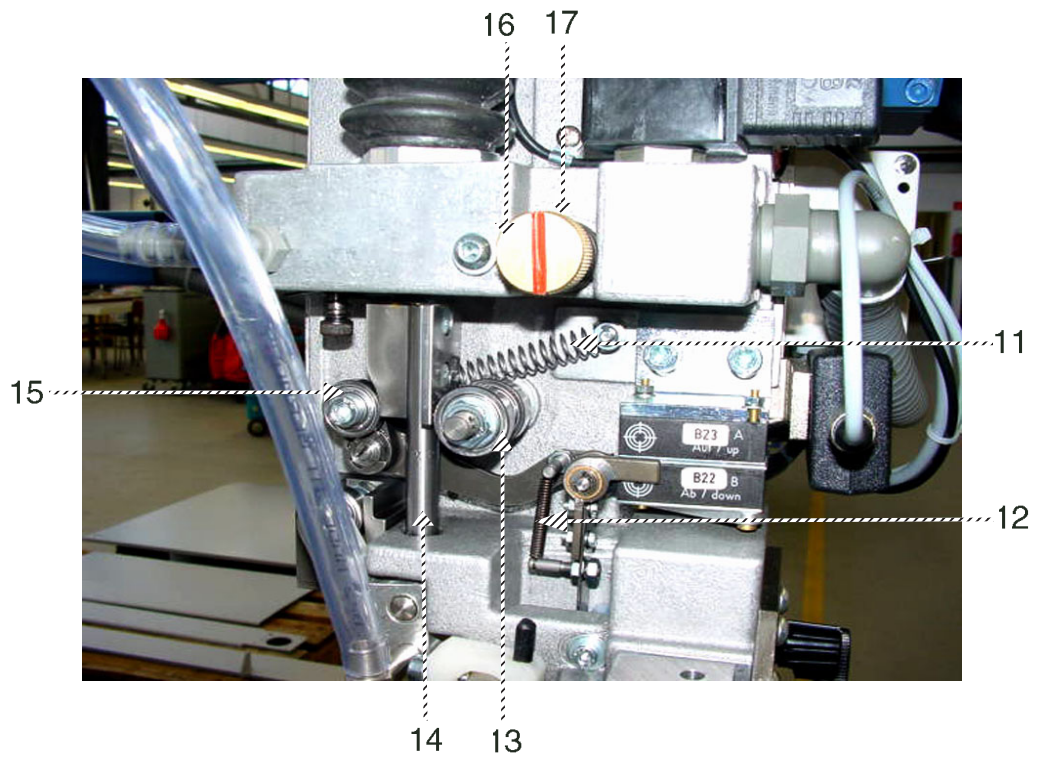
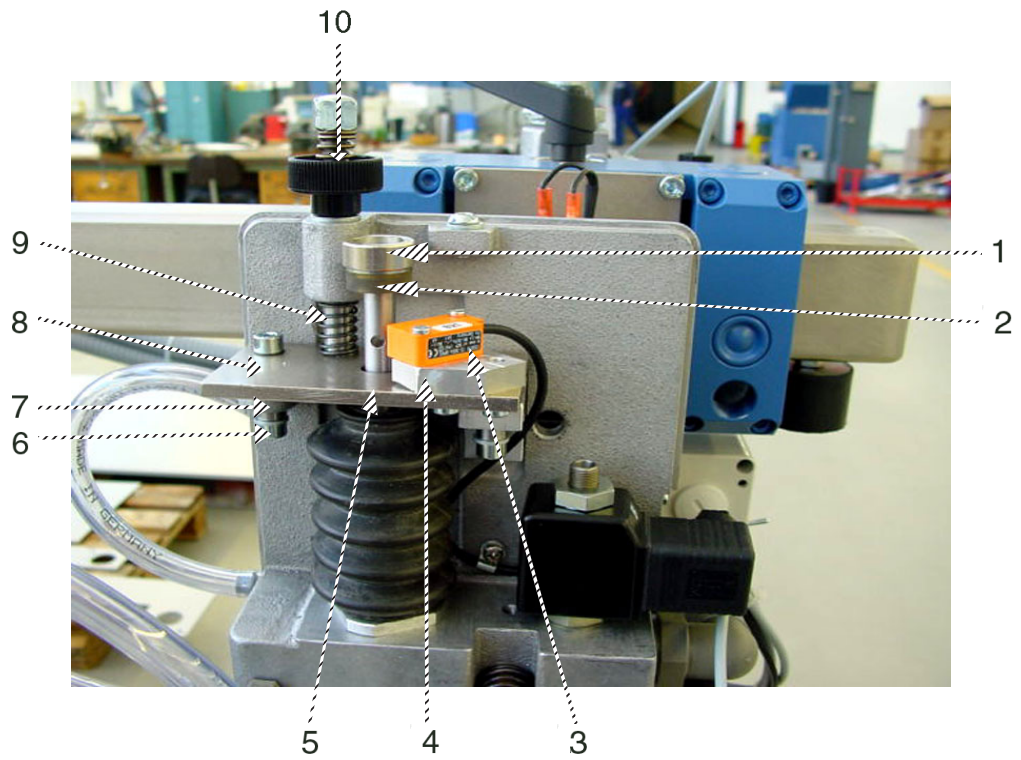
It is also very important to state the type of machine and its serial number for which the spare parts are needed.

Ce catalogue de pièces détachées présente les pièces essentielles de la machine, sortie et margeur. La numérotation de chaque pièce correspond à nos numéros d'identification.
Lors de vos commandes veuillez toujours indiquer ces numéros.
Ainsi le traitement de vos commandes sera plus rapide et sans erreur.

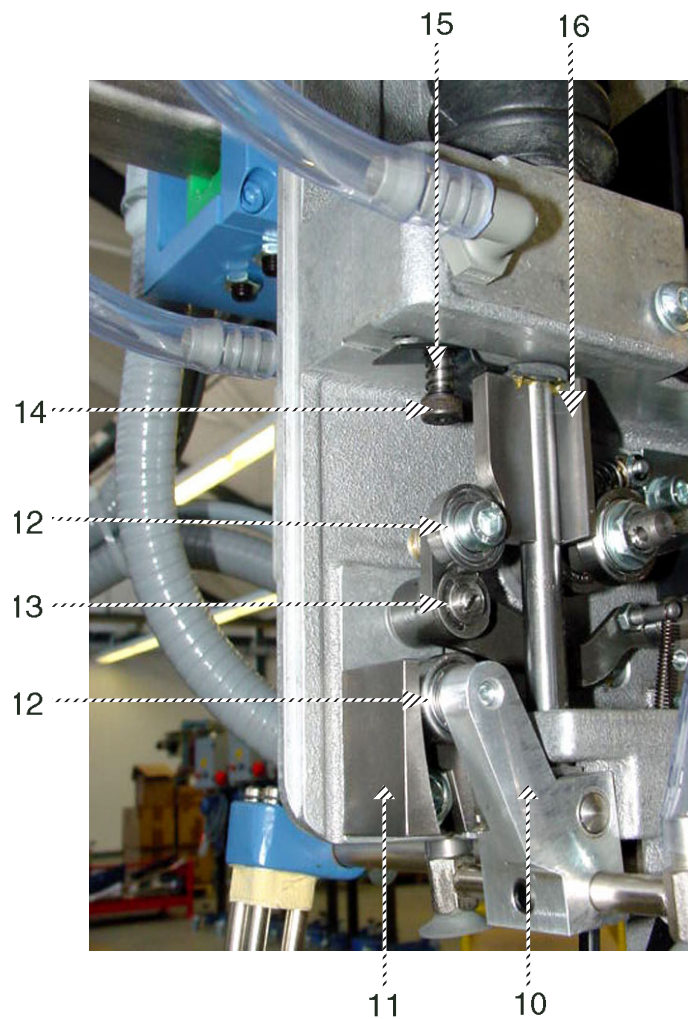
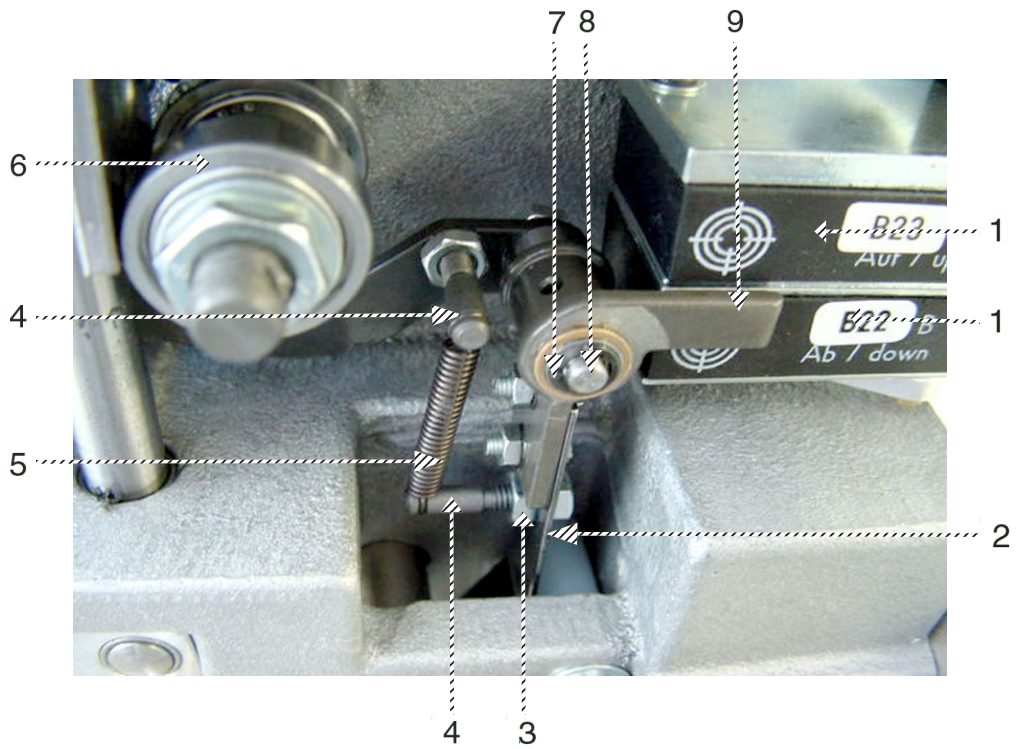
Lors de vos commandes de pièces détachées, nous vous invitons d'indiquer le type de votre machine et le numéro de série.



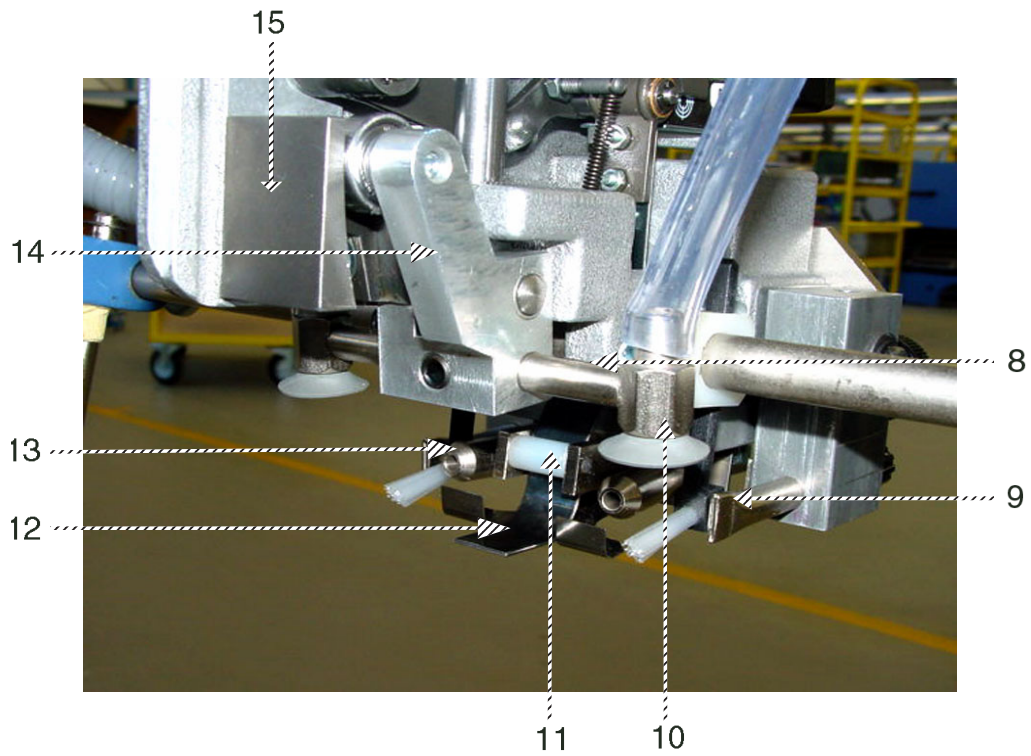
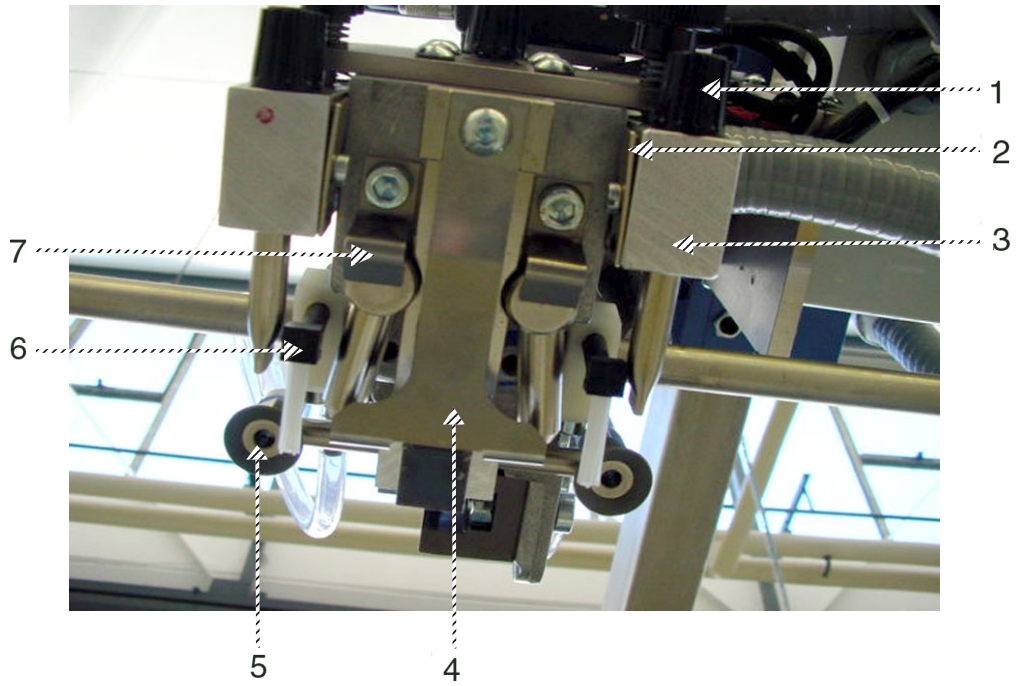
1	Etikett	label	etiquette	10.2871.03
2	Luftdrossel	air choke	bobine	10.2825.04
3	Schutzhaube	protective hood	protecteur ou de protection	10.2861.00
4	Ansaugrohr	suction pipe	tubulure d'aspiration	10.2826.02
5	Einschraubstutzen	screwed socket	manchon	0084756
6	Schlauch	air tube	chaubre a air	0104968
7	Rändelmutter	knurled screw	ecrou molette	0095885
8	Feder	spring	clavette	0102835
9	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090084
10	Magnet-Ventil	solenoid valve	vanne magnetique	5.0.2897.010
11	Rändelschraube	knurled screw	vis molette	0095810
12	Knopf mit Deckel	button with cap	bouzon a bouchon	0100503 0099775
13	Haltestange	stay bar	main	10.2821.02
14	Halter	support	logement	5.0.2814.010
15	Federteller	spring plate	cuvette de ressort	10.2827.01
16	Faltenbalg	expansion bellows	soufflet	0099986
17	Federteller	spring plate	couvette de ressort	10.2827.00



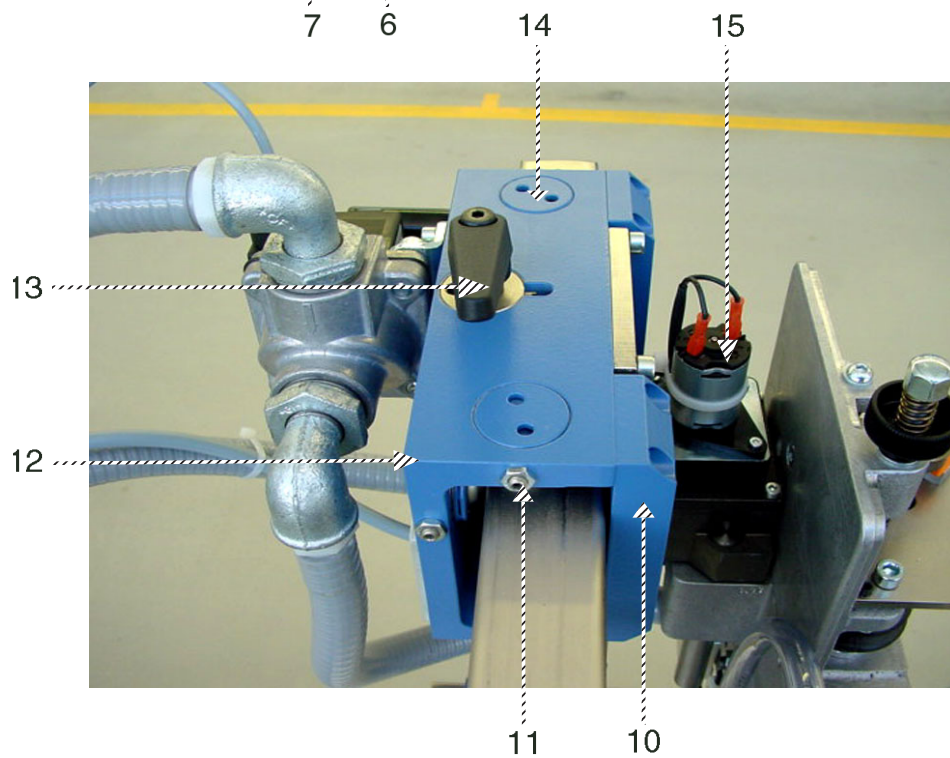
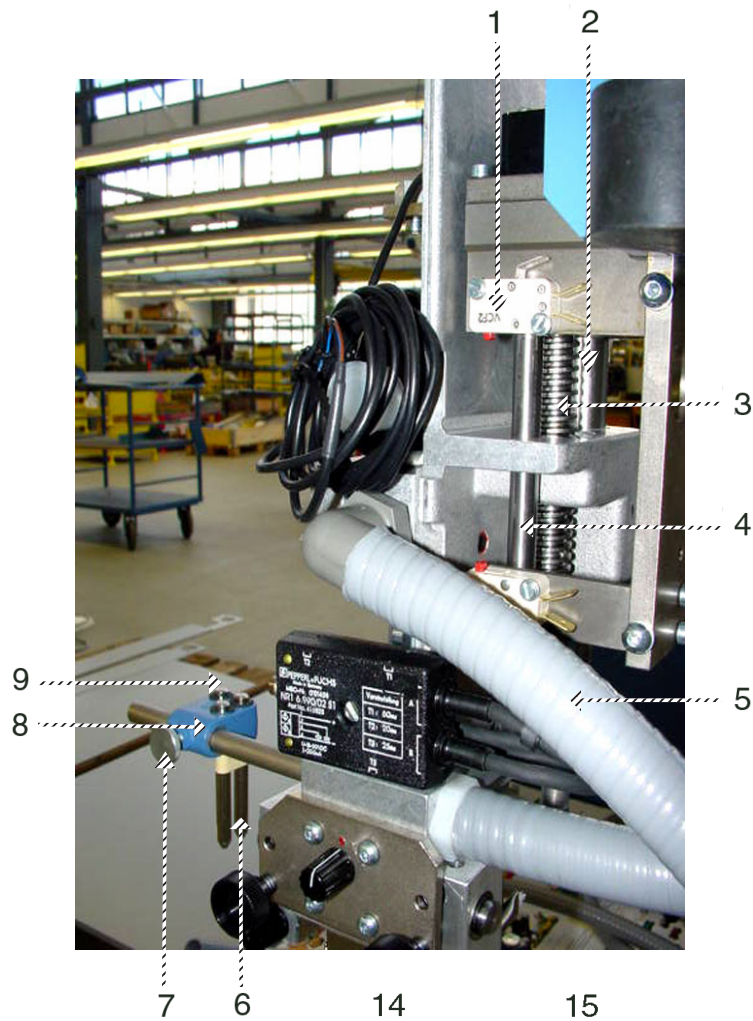
1	Schaltstück	stud	plot	10.2828.005
2	Dämpfungsscheibe	damping decrement	decrement d'amortissement	0640656
3	Näherungsschalter	switch	detecteur	0793620
4	Platte	plate	table	10.2844.048
5	Bolzeb	pin	cheville	10.2825.024
6	Zylinderschraube	socket head cap screw	vis a tete cylindrique	0088799.5
7	Führung	lead	commande	10.2829.01
8	Anschlag	stop plate	arret	10.2844.047
9	Feder	spring	clavette	0102798
10	Stellspindel	adjusting spindle	broche de reglage	10.2829.02
11	Feder	spring	clavette	0102562
12	Zugfeder	extension spring	ressort de traction	20 480 211
13	Kugellager	ball bearing	roulement a billes	0109512
14	Führungsstange	guide bar	tige conduetrice	10.2821.01
15	Kugellager	ball bearing	roulement a billes	0109561
16	Luftdrossel	air choke	bobine	10.2825.04
17	Feder	spring	clavette	0102902



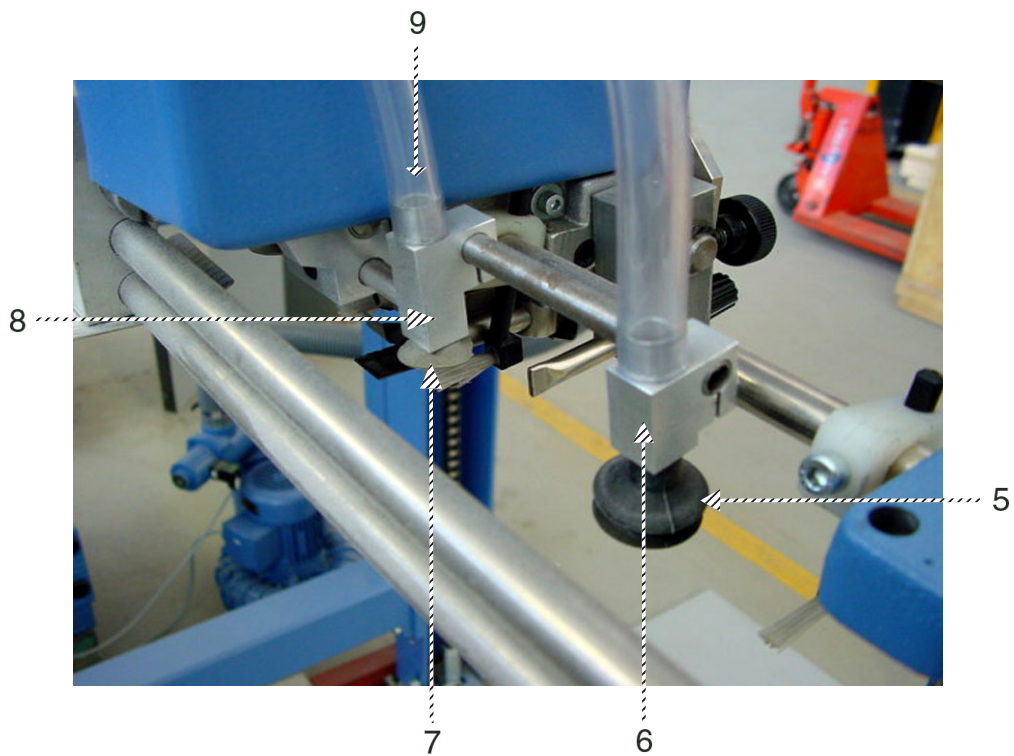
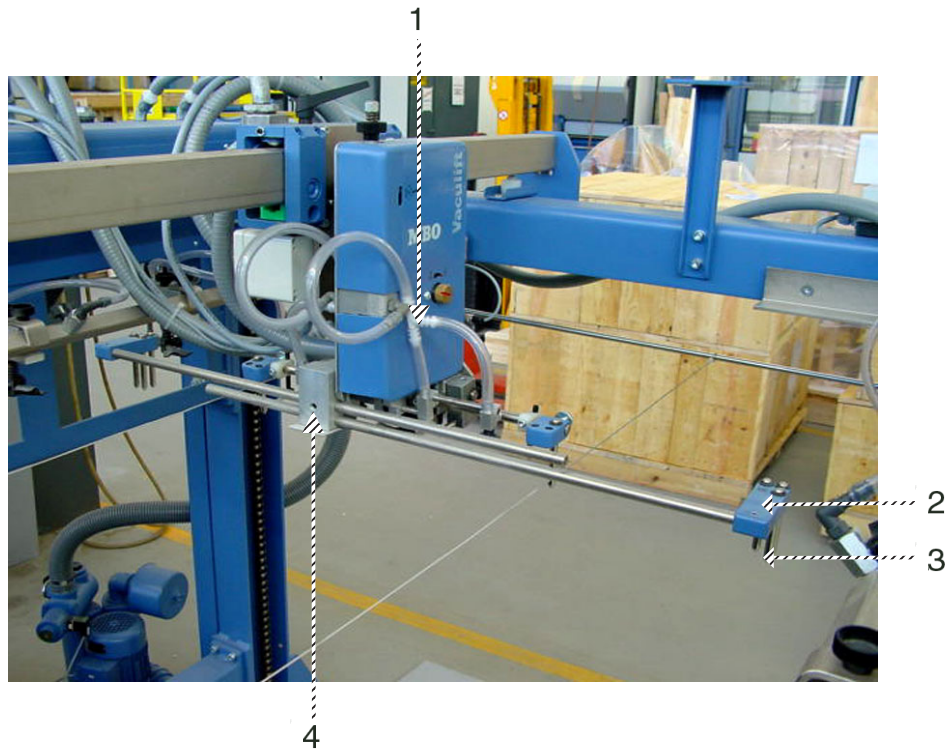
1	Nivauregelung	high control	correction d'assiette	0131458
2	Taster	key button	bouton de touche	10.2844.02
3	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0092121.5
4	Bolzen	pin	cheville	5.0.2825.040
5	Zugfeder	extension spring	ressort de traction	20 480 211
6	Kugellager	ball bearing	roulement a billes	0109512
7	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle d'arret	0094151
8	Bolzen	pin	cheville	10.2825.10
9	Hebel	lever	levier	10.2811.04
10	Hebel	lever	cheville	10.2811.02
11	Klotz	block	block	10.2811.05
12	Kugellager	ball bearing	roulement a billes	0109561
13	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle d'arret	0094201
14	Paßschraube	dowel screw	boulon ajuste	0096165
15	Feder	spring	clavette	0102657
16	Kurve	camplate	came	10.2844.07



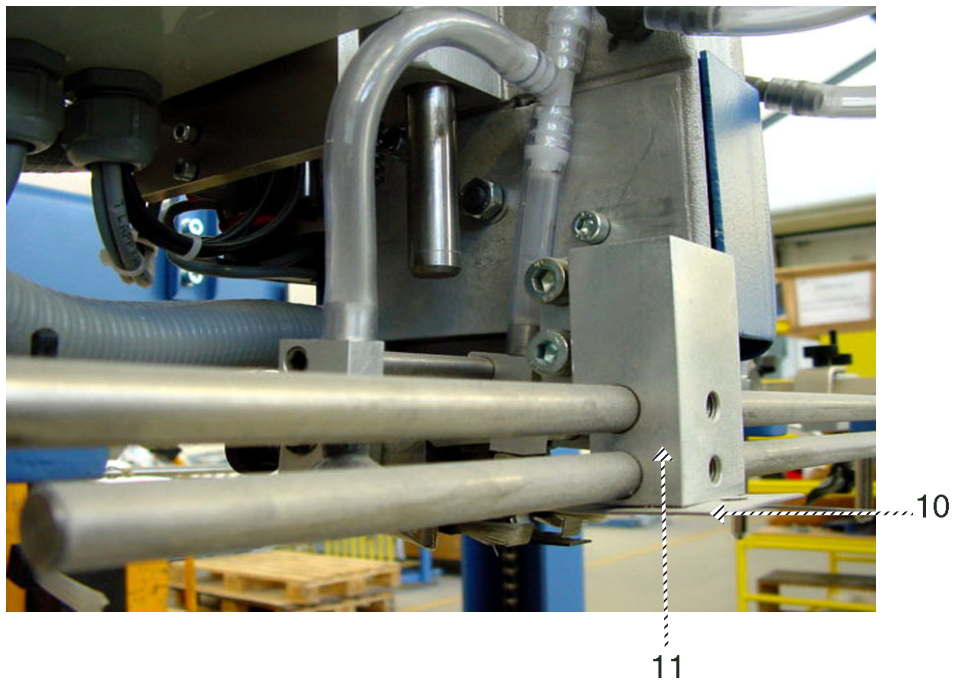
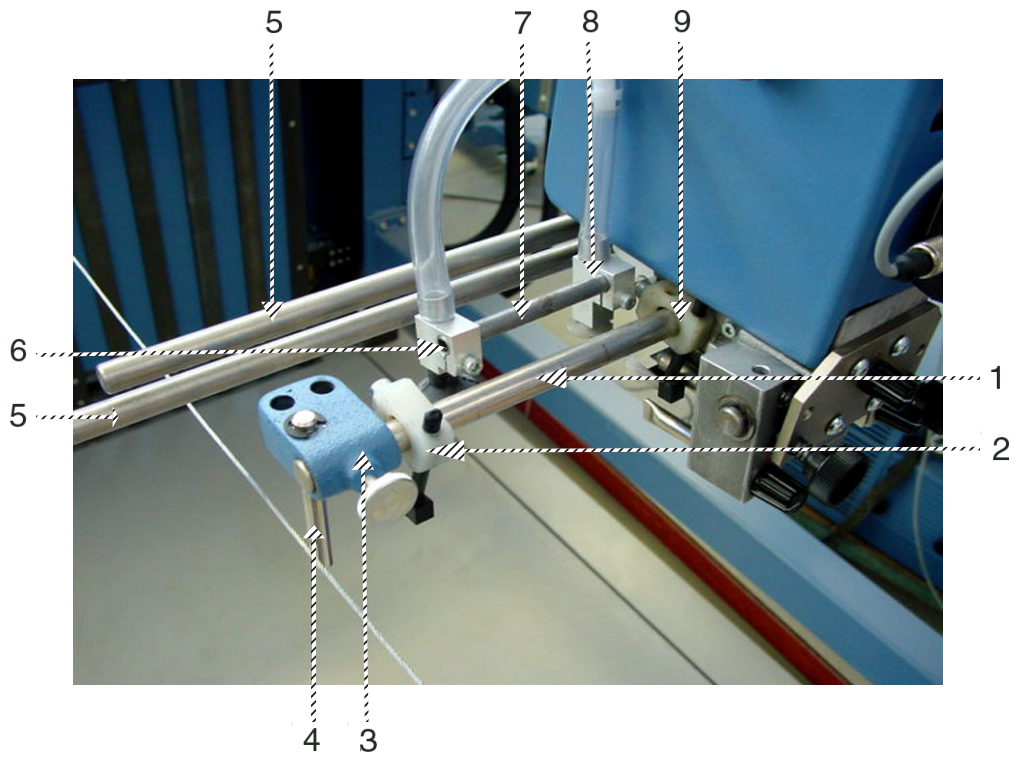
1	Knopf mit Deckel	button with cap	bouton a bouchon	0100503 0099775
2	Blattfeder	plate spring	ressort a lames	10.2844.01
3	Luftverteiler re. Luftverteiler li.	air diffuser right air diffuser left	diffuser d'air a droite diffuser d'air a gauche	10.2844.00 10.2844.01
4	Blasblende	blower screen	souffler ecran	10.2864.02
5	Gummi-Sauger 0,8 mm Gummi-Sauger 1 mm	sucker 0,8 mm sucker 1mm	ventouse 0,8 mm ventouse 1 mm	20 610 510 20 610 810
6	Bürstenhalter	brush holder	porte balai	5.0.2814.020
7	Haltefeder	retaining spring	ressort de retenne	10.2885.02
8	Führungsstange	guide bar	tige conduetrice	10.2821.009
9	Bläser	blower	souffleur	10.2826.00
10	Saugkopf	strainer	crepine	10.2853.02
11	Führung kpl.	lead cpl.	commande cpl.	10.2800.07
12	Taster	probe	palpeur	10.2844.02
13	Bläser mit Bläserhalter O-Ring	blower with support o-ring	souffleur a logement o-ring	10.2825.08 10.2825.07 0101113
14	Hebel	lever	levier	10.2811.02
15	Klotz	block	block	10.2811.05



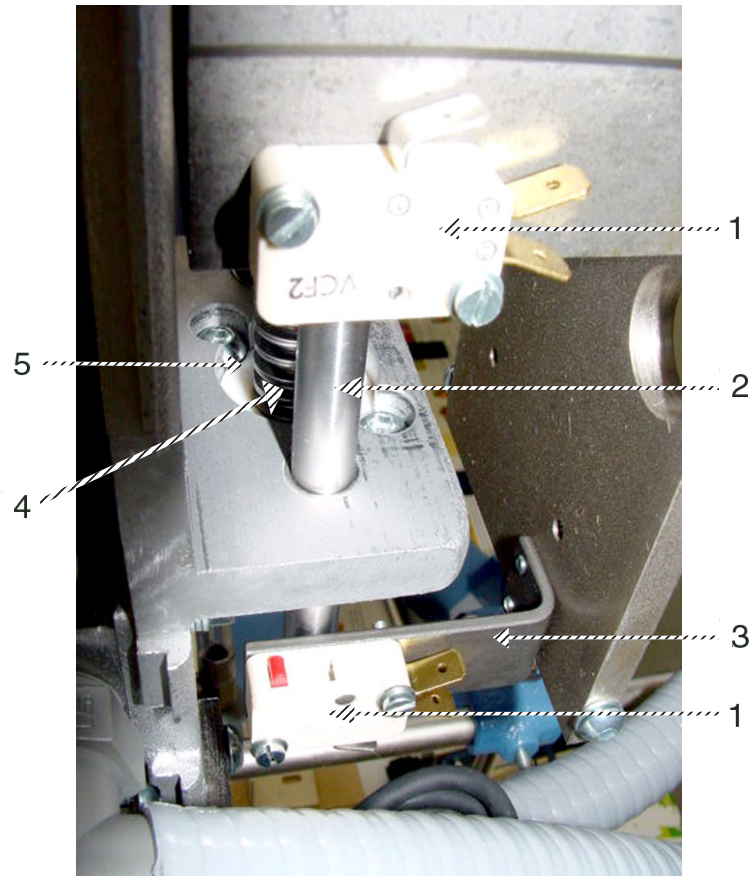
1	Endschalter	stop switch	fin de course	0126441
2	Führungsstange	guide bar	tige conduetrice	10.2821.03
3	Stellspindel	adjusting spindle	broche de reglage	10.2829.04
4	Führungsstange	guide bar	tige conduetrice	10.2821.05
5	Schlauch	tube	tuyau	0105024
6	Anschlag	stop plate	arret	10.2425.02
7	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087858.5
8	Halter	support	appui	20 610 411
9	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle d'arret	0094193
10	Führungsplatte	stripper	plaque a ressorts	08.2844.16
11	Gewindestift	headless pin	vis sans tete	0089631.5
12	Gehäuse	housing	boite	08.2815.00
13	Klemmhebel	clamping lever	levier de blocage	0100603
14	Gewindenippel	threaded nipple	raecord filete	08.2829.00
15	Gleichstrommotor	motor	moteur a courant	0103997



1	Luftverteiler	air diffuser	diffuseur de air	0084996
2	Halter	holder	logement	06.2844.033
3	Anschlagstift	stop pin	goujon	10.2425.02
4	Klotz	block	block	06.2844.034
5	Ersatzsauger	reserve trainer	reserve crepine	0790477
6	Saugkopf	strainer	crepine	06.2844.039
7	Gummissauger 0,8 mm	sucker 0,8 mm	ventouse 0,8 mm	20 610 510
	Gummissauger 1 mm	sucker 1 mm	ventouse 1 mm	20 610 810
8	Saugkopf li.	strainer left	crepine a gauche	06.2844.038
	Saugkopf re.	strainer right	crepine a droite	06.2844.037
9	Schlauch	air tube	chambre a air	0104968



1	Führungsstange	guide bar	tige conductrice	10.2821.02
2	Bürstenhalter	brush holder	poret-balai	06.2844.040
3	Halter	support	logement	20 610 441
4	Anschlagstift	stop pin	goujon	10.2425.02
5	Haltestange	stay bar	rail de retenne	06.2821.012
6	Saugkopf	strainer	crepine	06.2844.039
7	Rohr	pipe	tuyau	06.2826.008
8	Saugkopf li.	strainer left	crepine a gauche	06.2844.038
	Saugkopf re.	strainer right	crepine a droite	06.2844.037
9	Bürstenhalter	brush holder	poret-balai	5.0.2814.010
10	Leitblech	baffle plate	tôle-guide	06.2863.000
11	Klotz	block	block	06.2844.034



1 Endschalter	stop switch	fin de course	0126441
2 Führungsstange	guide bar	tige conduetrice	10.2821.05
3 Halter	support	logement	10.2844.11
4 Stellspindel	adjusting spindle	broche de reglage	10.2829.04
5 Gewinde	screw socket	manchon taraud'e	10.2829.03



Änderungen vorbehalten
Alterations reserved
Sous reserve de modifications

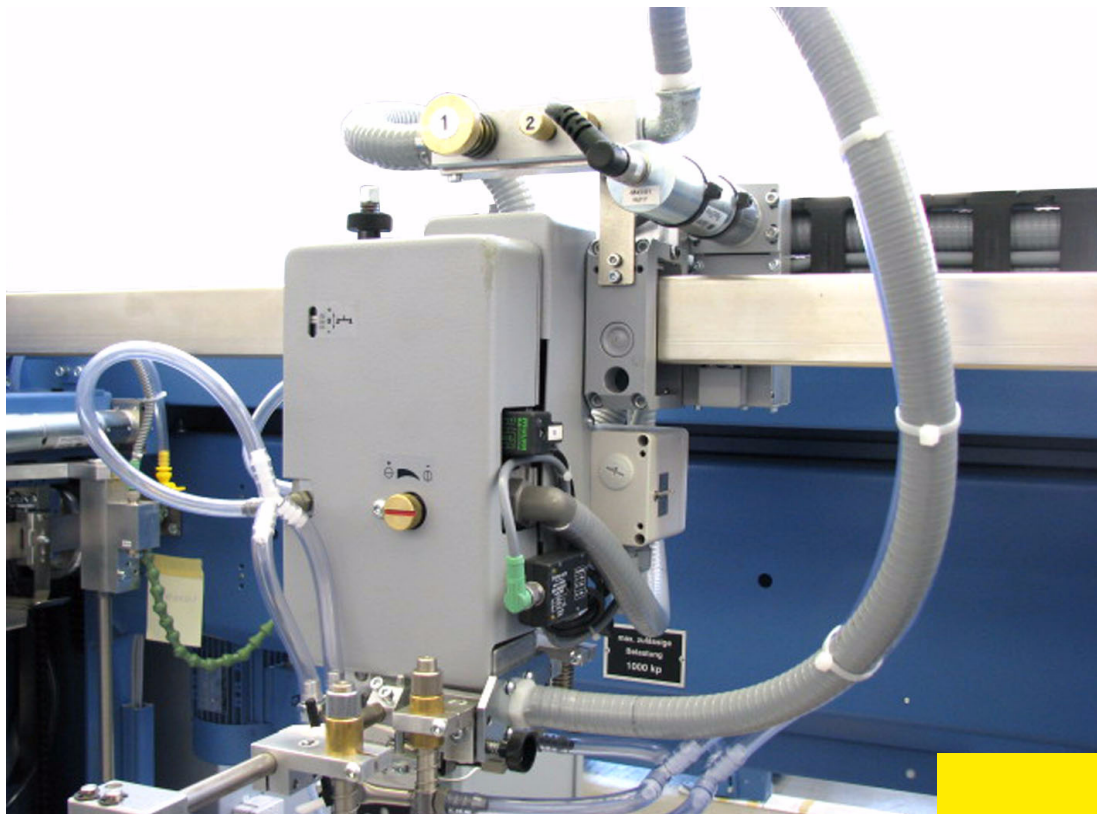
Binder & Co.
Postfach 1169
D-71567 Oppenweiler

Telefon 07191 / 46-0
Telefax 07191 / 4634
[http:// www.mbo-folder.com](http://www.mbo-folder.com)

04/2003 ERK

Trennkopf Feeder head Tête separatrice

Ersatzteilliste
Spare part list
Liste des pieces de rechange



Vaculift III

Für künftige Verwendung aufbewahren!
Alterations reserved!
Sous réserve de modifications!

Art der Maschine: Type of machine: Type de machine:	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	
Ausführung: Model: Version:	Vaculift III	
Art des Dokumentes: Typ of document: Nature du document:	Ersatzteilliste Spare part list Liste des pieces de rechange	
Hersteller: Manufacturer: Le fabricant:	MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG Postfach 1169 71567 Oppenweiler DEUTSCHLAND Tel.: +49 7191 46 0 Fax: +49 7191 46 34 http://www.mbo-folder.com info@mbo-folder.com	
Dateiname: Dateiname (en): Dateiname (fr):	ETL_Vaculift_III	
Version:	1.5	Maschinen-Nr.: Machine No.: N° de la machine:
Stand: Date: Mise à jour:	12.09.2012	Serien-Nr.: Serial-No.: N° de série:
Sprache: Language: Langue:	de en fr	Autor: responsible person: Document suivi par: Wolfgang Matzner

Änderungen vorbehalten!
Alterations reserved!
Sous réserve de modifications!

Kundendienstinformation

Halten Sie bei Ersatzteil-Bestellungen unbedingt die nachfolgenden Angaben bereit. Dies gewährleistet eine schnelle und fehlerfreie Auftragsbearbeitung.

<ul style="list-style-type: none">• Kommissionsnummer, Fabrikationsnummer• Maschinentyp	Sie finden diese Angaben am Typenschild Ihrer Maschine.
<ul style="list-style-type: none">• Teilebezeichnung• Teilenummer• Dokumenten-Nummer	Sie entnehmen diese Informationen der Ersatzteilliste Ihrer Maschine.

Die ausführlichen Informationen dazu finden Sie direkt zu Beginn des Ersatzteilordners.

Service information

In case of spare part orders, it is necessary to keep the following information ready.

This guarantees a quick and error-free order processing.

<ul style="list-style-type: none">• Commission number, Fabrication number• Machine type	You will find these information on the type plate of your machine.
<ul style="list-style-type: none">• Part designation• Part number• Document number	You will find these information in the spare part list of your machine.

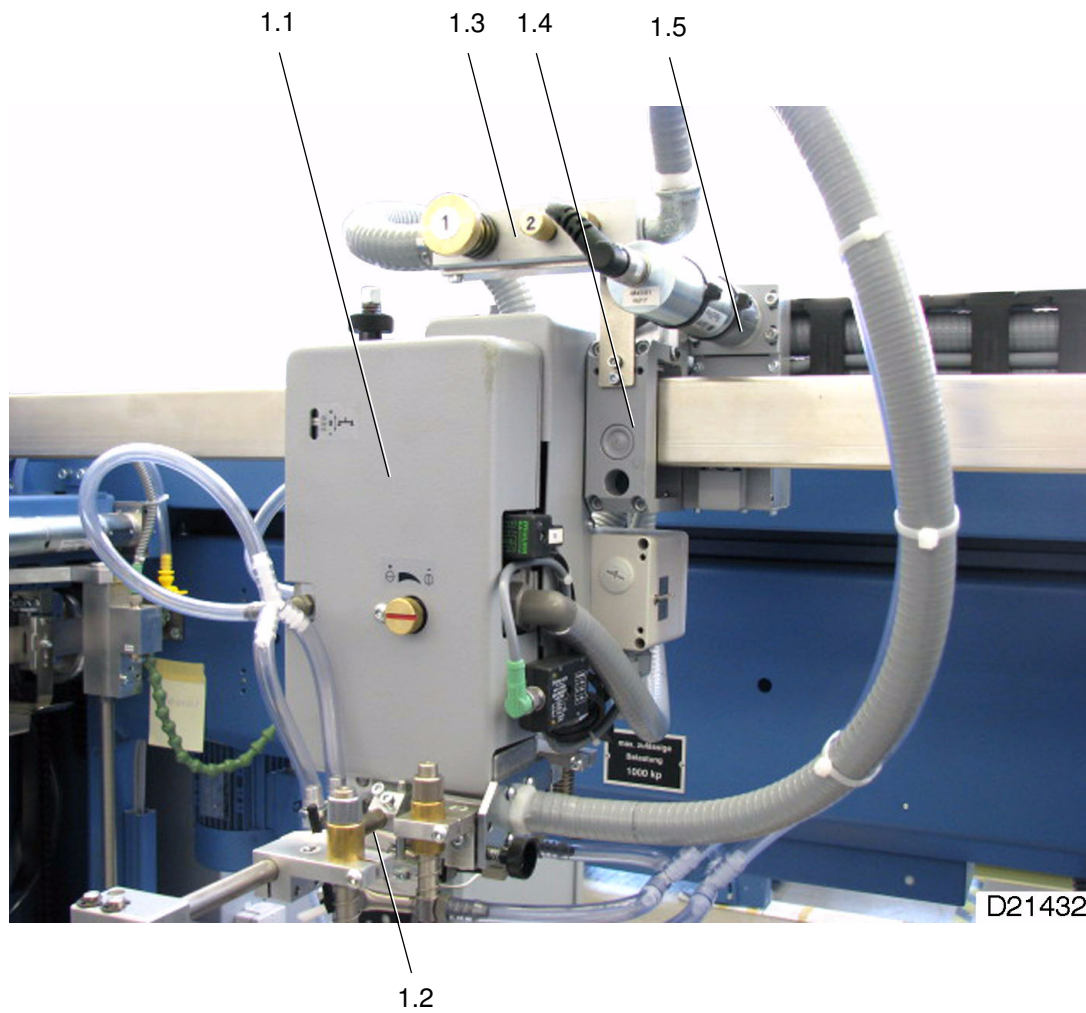
You will find the detailed information at the beginning of this spare part list.

Information service après-vente

En cas de commandes concernant des pièces de rechange, veuillez tenir les indications suivantes à votre disposition. Ainsi, un traitement rapide et sans fautes de la commande peut être garanti.

<ul style="list-style-type: none">• Numéro de commission, Numéro de fabrication• Type de la machine	Vous trouvez ces indications à la plaque signalétique de votre machine.
<ul style="list-style-type: none">• Désignation d'article• Numéro d'article• Numéro de document	Veuillez prendre ces informations de la liste de pièces de rechange de votre machine.

Vous trouvez les informations détaillées au début de votre fichier de pièces de rechange.



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version 1.5

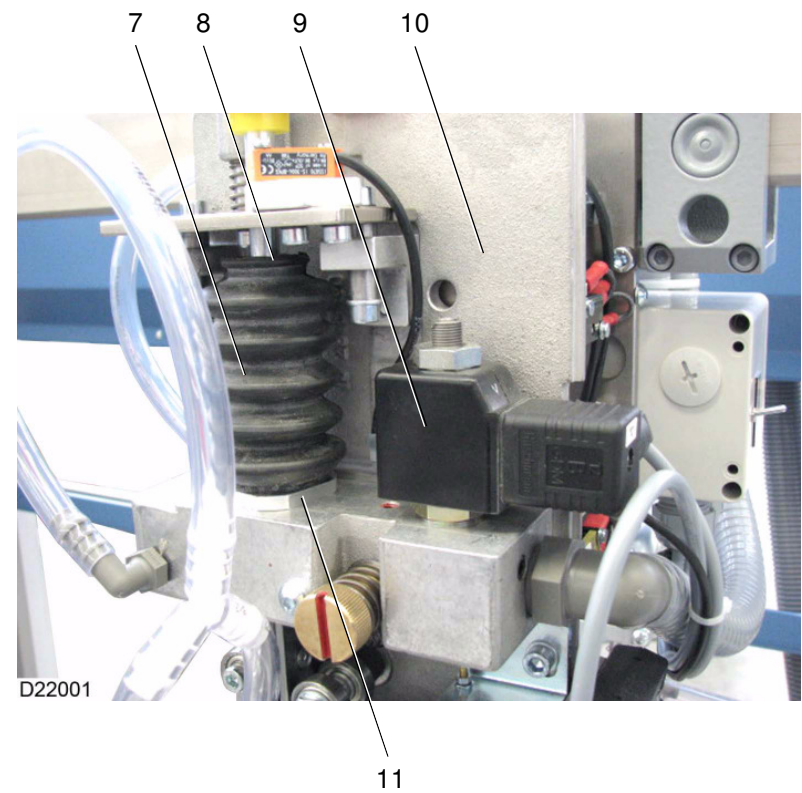
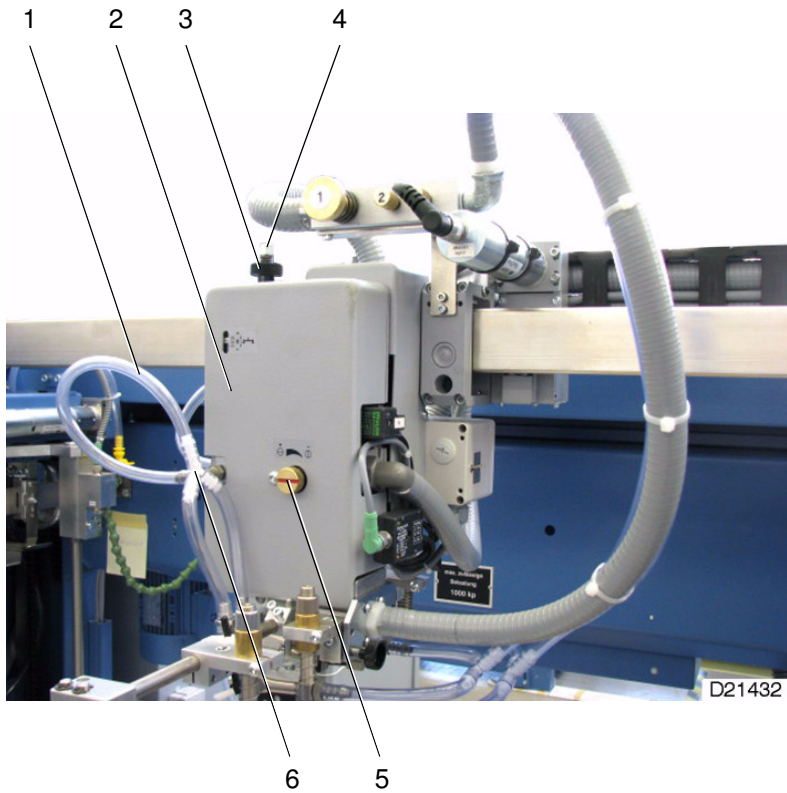
1.0

Inhaltsverzeichnis
Contents
Index



2

Kapitel: Chapter.: Chapitre:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Seite: Page: Page:
1.1	Trennkopf	Feeder head	Tête separatrice	4
1.2	Bläseereinheit	Blower unit	Unité soufflante	12
1.3	Luftverteilung	Air distribution	Distribution d'air	18
1.4	Aufhängung	Lifting bar	Traverse de levage	22
1.5	Automatik	Automatic	Automatique	26



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5


1.1

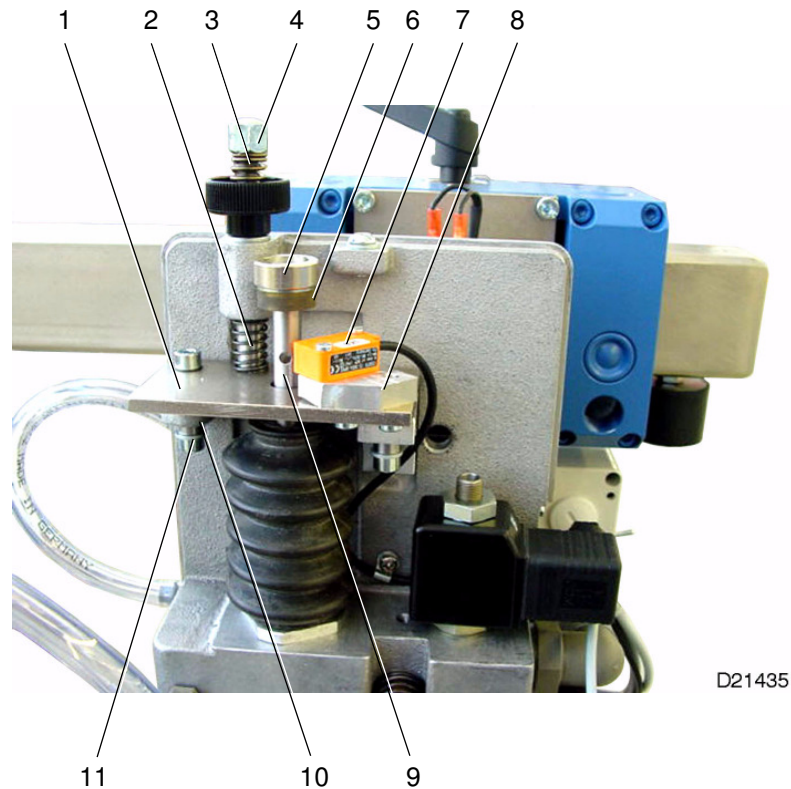
Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice



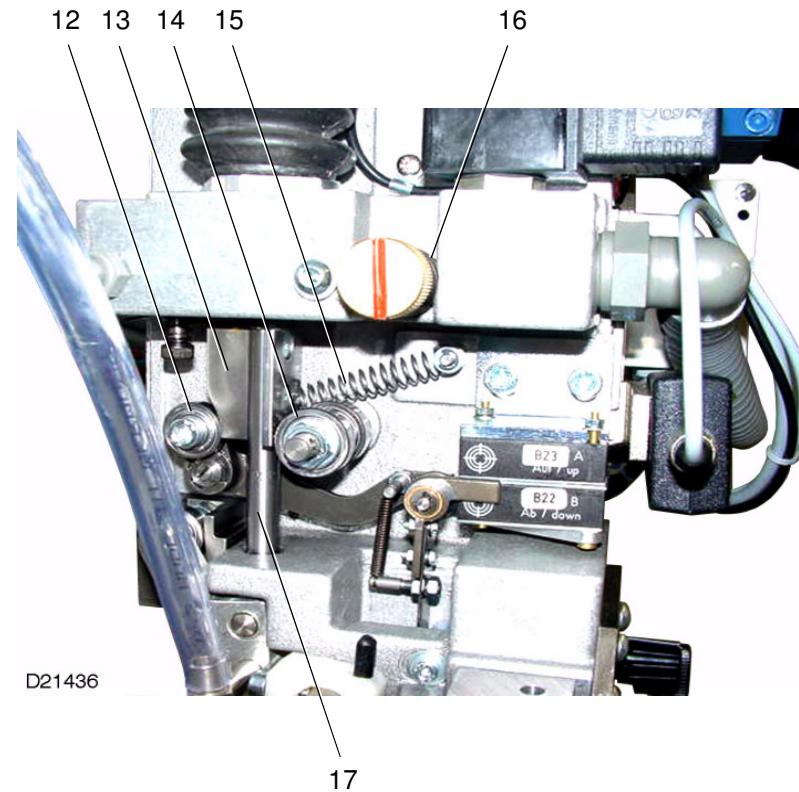
4

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Vaculift III kpl.	Vaculift III cpl.	Vaculift III cpl.	06.2800.027
1	Schlauch	hose	tuyau souple	0104968
2	Schutzhaube Linsenschraube Scheibe	guard hood fillister head screw washer	capot de protection vis à tête bombée rondelle	10.2861.00 0095984.5 0086116.5
3	Rändelmutter	knurled nut	ecrou moleté	0095885
4	Hutmutter Feder	cap nut spring	ecrou borgne ressort	0090084 0102835
5	Luftdrossel	air regulator	piège d'air	10.2825.04
6	Y-Stück	Y fitting	pièce de distribution d'air (Y)	1496512
7	Faltenbalg	bellows	soufflet	0099986
8	Federteller	spring washer	cuvette de ressort	10.2827.00
9	Magnetventil	solenoid valve	electrovanne	5.0.2897.010
10	Saugschlossträger	vaculift support	support de vaculift	10.2815.00
11	Federteller	spring washer	cuvette de ressort	10.2827.01

	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	ETL_Vaculift_III	1.1	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	
		Version: 1.5			



D21435



D21436



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

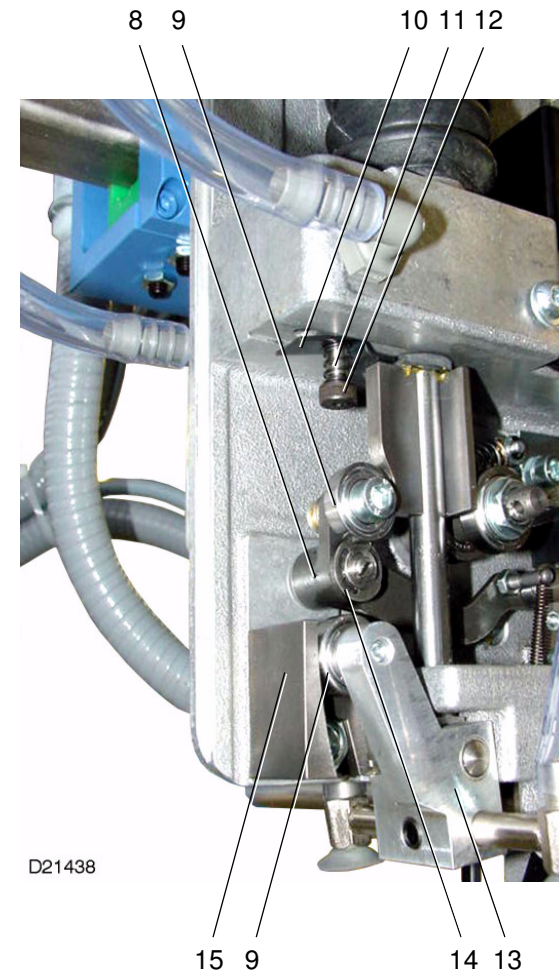
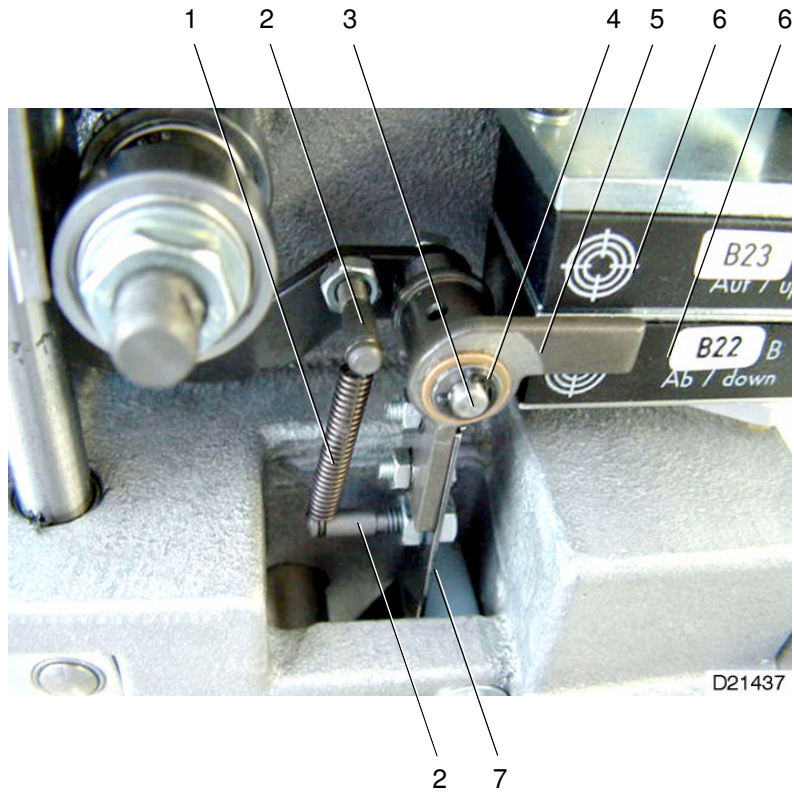
Version: 1.5

1.1

Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Anschlag	stop	butée	10.2844.047
2	Feder	spring	ressort	0102798
3	Stellspindel	adjusting spindle	broche de réglage	10.2829.02
4	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090084.5
5	Schaltstück	switching element	élément de commutation	10.2828.005
6	Dämpfungsscheibe	damping disc	rondelle d'amortissement	0640656
7	Näherungsschalter	proximity switch	détecteur de proximité	0793620
8	Platte	plate	plaque	10.2844.048
9	Bolzen	pin	axe	10.2825.024
10	Führung	guide	guide	10.2829.01
11	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0088799.5
12	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0109561
13	Kurve	cam	came	10.2844.07
14	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0109512
15	Feder	spring	ressort	0102562
16	Feder	spring	ressort	0102902
17	Führungsstange	guide bar	tige de guidage	10.2821.01



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5

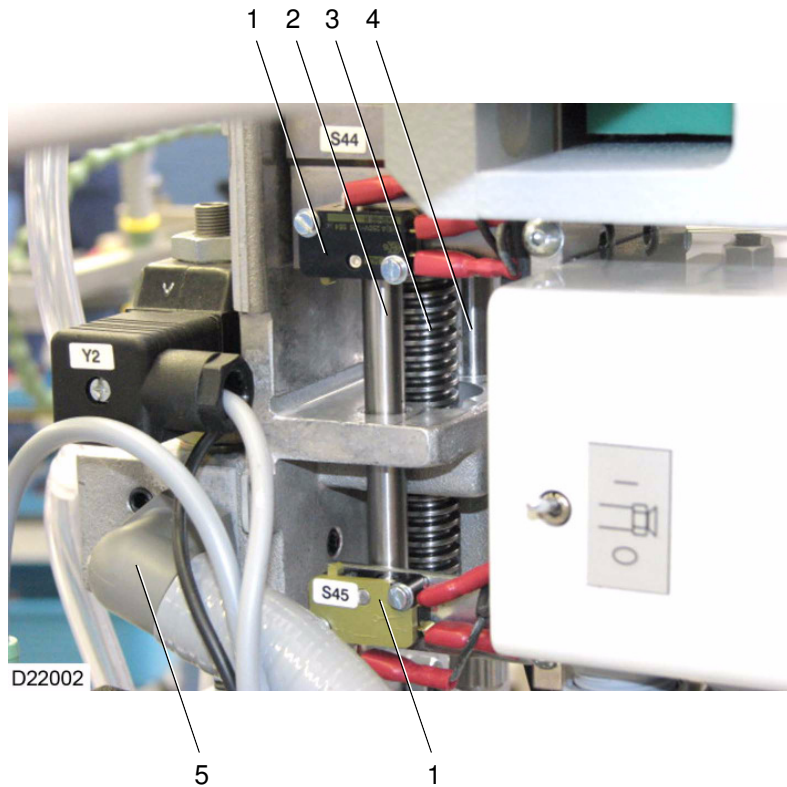
1.1

Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

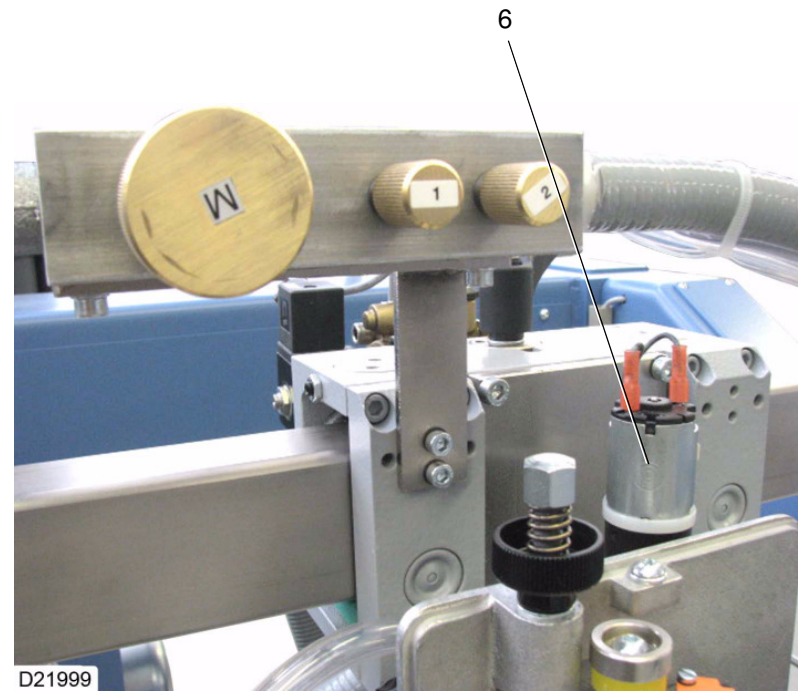


8

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	20 480 211
2	Bolzen	pin	axe	5.0.2825.040
3	Bolzen	pin	axe	10.2825.10
4	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0094151
5	Betätigungshebel	operating lever	levier d'actionnement	10.2811.04
6	Niveauregelung	high control	correction d'assiette	0131458
7	Taster	feeler	palpeur	10.2844.02
8	Hebel	lever	levier	10.2811.03
9	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0109561
10	Feder	spring	ressort	5.0.2885.050
11	Feder	spring	ressort	0102658
12	Passschraube	dowel screw	boulon ajusté	0096165
13	Hebel	lever	levier	10.2811.02
14	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0094201
15	Führungskurve	guide cam	came de guidage	10.2811.05



D22002



D21999



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5



1.1

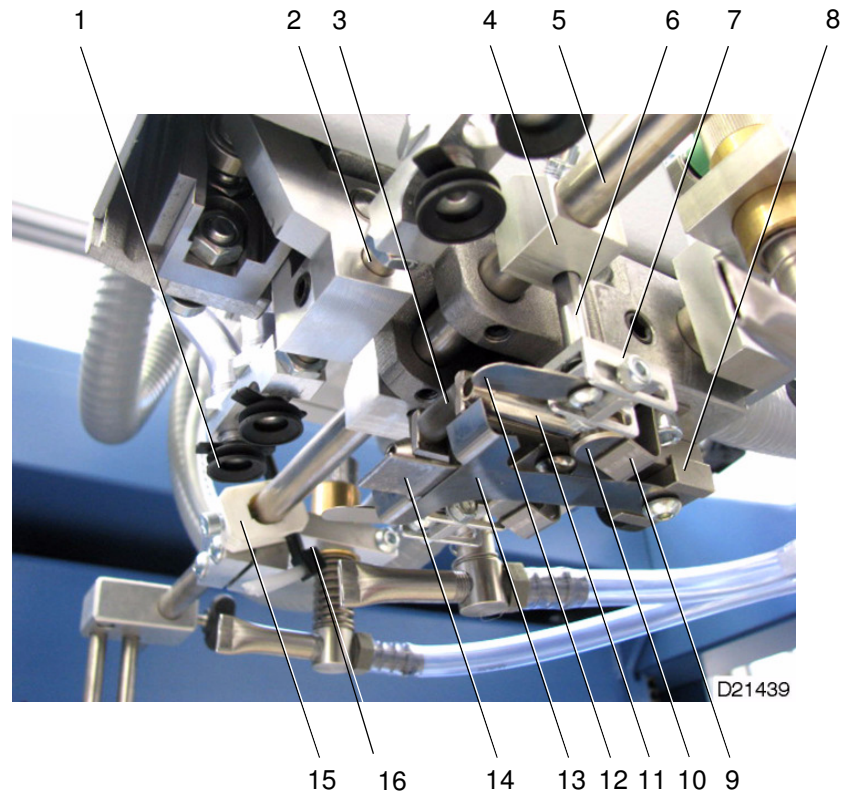
Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice



10

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Endschalter	limit switch	interrupteur de fin de course	0126441
2	Führungsstange	guide bar	tige de guidage	10.2821.05
3	Stellspindel	adjusting spindle	broche de réglage	10.2829.04
4	Führungsstange	guide bar	tige de guidage	10.2821.03
5	Winkeleinschraubstutzen	elbow-type screwed socket	manchon vissé à coude	0084777
6	Gleichstrommotor	direct current motor	moteur à courant continu	1298512

	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	ETL_Vaculift_III	1.1	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	
		Version: 1.5			



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5



1.2

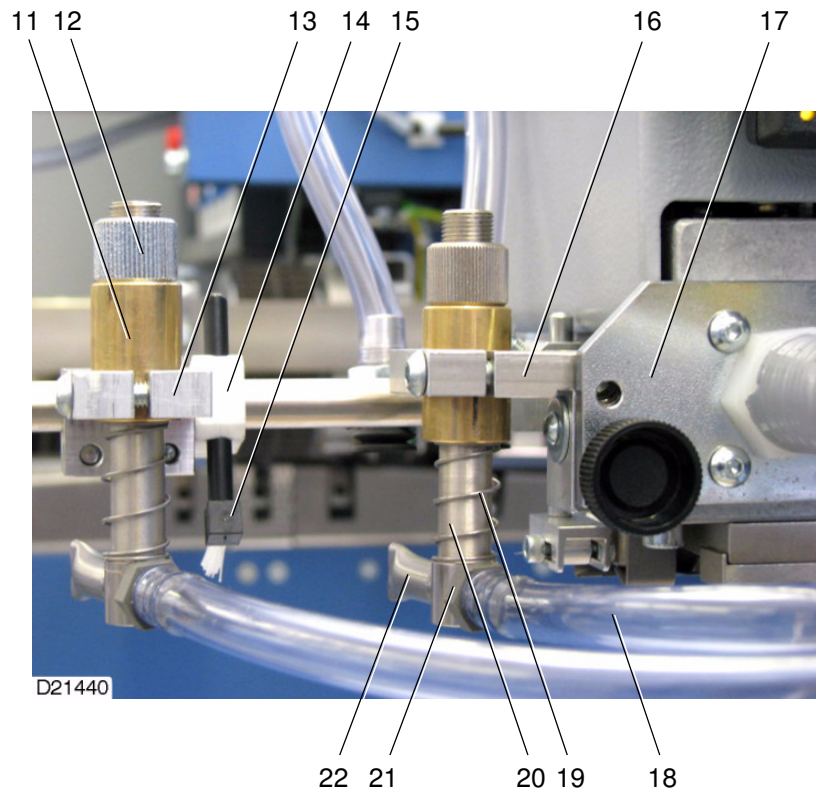
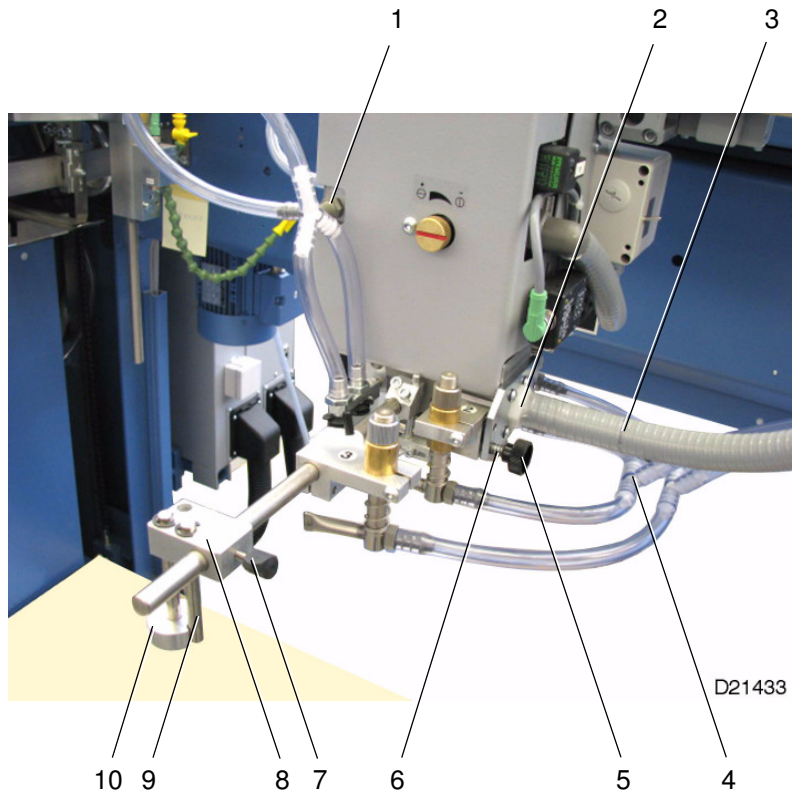
Bläseereinheit
Blower unit
Unité soufflante



12

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Vaculift III kpl.	Vaculift III cpl.	Vaculift III cpl.	06.2800.027
1	Balgensauger Gummisauger 0,8mm Gummisauger 1mm	bellows sucker molded rubber sucker 0,8mm molded rubber sucker 1mm	sucette de soufflet sucette en caoutchouc 0,8mm sucette en caoutchouc 1mm	1436070 20 610 510 20 610 810
2	Saugrohr	suction pipe	tube d'aspiration	06.2826.009
3	Führung kpl. Rolle Achse Führung	guide cpl. roller shaft guide	guide cpl. galet axe guide	10.2800.07 20 610 231 10.2821.08 10.2844.03
4	Halter rechts Halter links	support right support left	support à droite support à gauche	06.2844.049 06.2844.048
5	Haltestange	bar	barre	06.2821.014
6	Klemmstift	clamping pin	goupille de serrage	06.2821.013
7	Bürstenhalter Federaufnahme	brush holder spring retainer	porte-brosse logement de ressort	06.2844.043 06.2844.044
8	Zwischenstück	spacer piece	pièce intermédiaire	10.2844.31
9	Haltefeder	retaining spring	ressort de fixation	10.2885.02
10	Bläserhalter	air-blast nozzle holder	porte-souffleur	10.2825.07
11	Trennbläser	nozzles	souffleur separatrice	10.2826.013
12	Haltefeder kurz Haltefeder mittel Haltefeder lang	retaining spring short retaining spring medium retaining spring long	ressort de fixation brève ressort de fixation médian ressort de fixation longue	06.2885.003 06.2885.004 06.2885.005
13	Blasblende	blower screen	panneau de soufflage	10.2864.02
14	Taster	feeler	palpeur	10.2844.02
15	Halter	support	support	5.0.2814.010
16	Bürste	brush	brosse	5.0.2814.020

	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	ETL_Vaculift_III	1.2	Bläseereinheit Blower unit Unité soufflante	
		Version: 1.5			



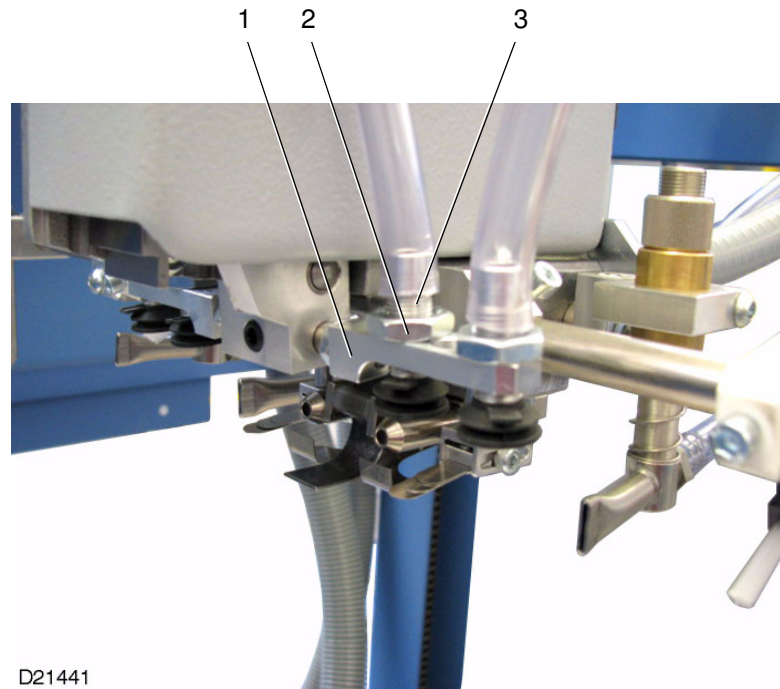
Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III
Version: 1.5

1.2

Bläseereinheit
Blower unit
Unité soufflante

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure fileté	0084756
2	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure fileté	10.2808.000
3	Schlauch	hose	tuyau souple	0105024
4	T-Stück	T-piece	pièce en T	0084996
5	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
6	Feder	spring	ressort	0102685
7	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087908.5
8	Anschlaghalter	stop holder	support de butée	20 610 441
9	Anschlag Sicherungs-scheibe	stop safety washer	butée rondelle de blocage	10.2425.02 0094193
10	Niederhalter	retainer	pièce de fixation	06.2800.024
11	Buchse	socket	connecteur femelle	10.2826.009
12	Mutter	nut	ecrou	10.2821.017
13	Klemmhalter	clamping holder	support de serrage	10.2844.076
14	Halter	support	support	5.0.2814.010
15	Bürstenhalter	brush holder	porte-brosse	5.0.2814.020
16	Bläserhalter links Bläserhalter rechts	air-blast nozzle holder left air-blast nozzle holder right	porte-souffleur à gauche porte-souffleur à droite	10.2844.065 10.2844.067
17	Deckel	cover	couvercle	10.2844.074
18	Schlauch	hose	tuyau souple	0104968
19	Feder	spring	ressort	1431576
20	Gleitrohr	slide tube	tuyau de glissement	10.2821.020
21	Schlauchanschluss	hose connection	raccordement pour tuyau souple	0084640
22	Blasdüse	air-blast nozzle	buse de soufflage	06.2826.010



D21441



Trennkopf
Feeder head
Tête séparatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5



1.2

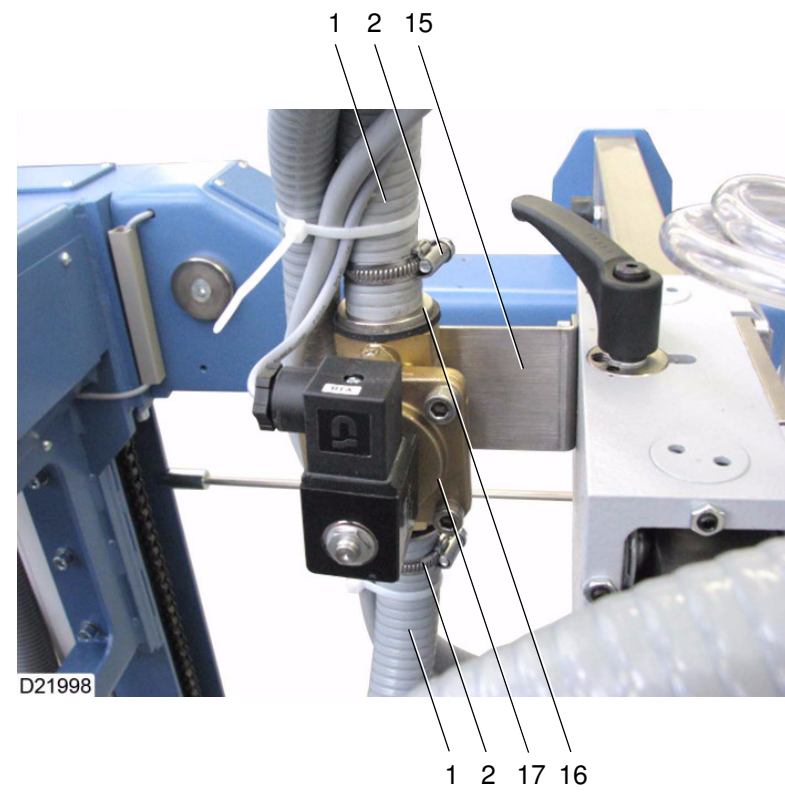
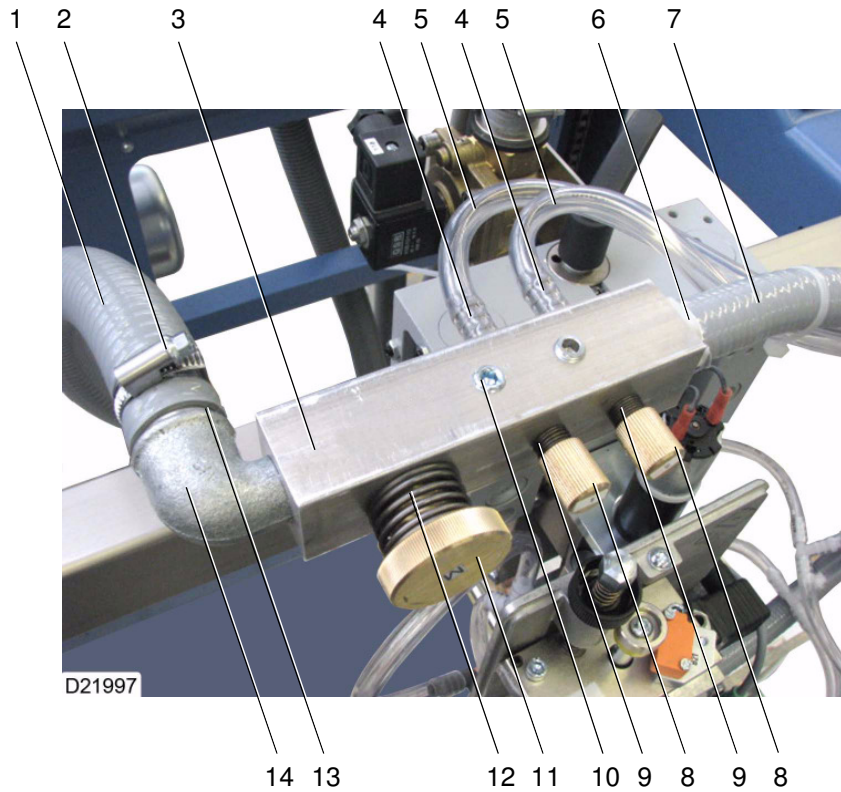
Bläseinheit
Blower unit
Unité soufflante



16

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Halter	support	support	10.2644.014
2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou à six pans	0086942.5
3	Saugerkörper	sucker support	porte-sucette	06.2221.004

	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	ETL_Vaculift_III	1.2	Bläseereinheit Blower unit Unité soufflante	
		Version: 1.5			



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5

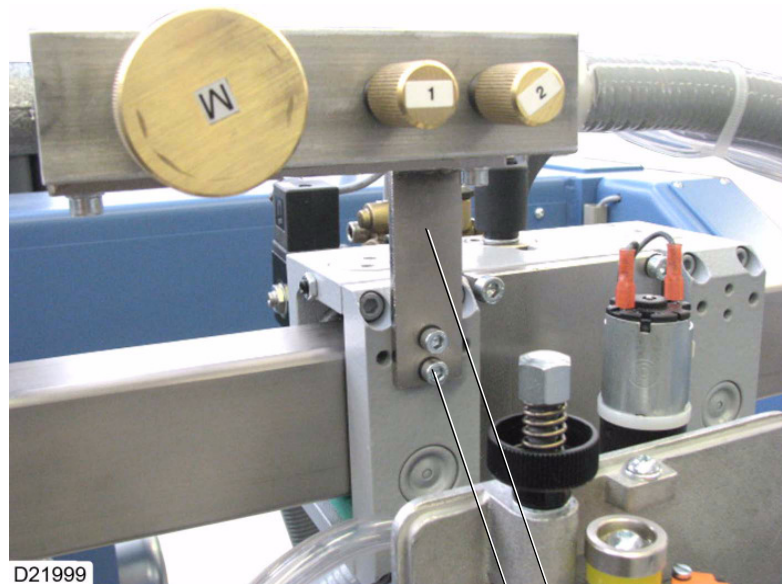
1.3

Luftverteilung
Air distribution
Distribution d'air



18

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Luftverteilung	air distribution	distribution d'air	10.2800.042
1	Schlauch	hose	tuyau souple	0105026
2	Schlauchselle	hose clamp	collier de serrage pour tuyau souple	0105049
3	Verteiler	distributor	distributeur	10.2844.075
4	Einschraubstutzen	screwed socket	tubulure filetée	0084640
5	Schlauch	hose	tuyau souple	0104968
6	Schlauchanschluss	hose connection	raccordement pour tuyau souple	0084939
7	Schlauch	hose	tuyau souple	0105024
8	Drosselschraube	throttle screw	vis de réglage	10.2829.009
9	Feder	spring	ressort	0102731
10	Verschlusschraube	screw plug	bouchon fileté	0088518.5
11	Drosselventil Drosselbuchse	reducing valve throttle socket	soupape d'étranglement douille d'étranglement	10.2829.010 10.2826.021
12	Feder	spring	ressort	0102980
13	Nippel	nipple	raccord fileté	10.3726.01
14	Winkel	pipe elbow	tuyau coudé	0085233
15	Befestigungswinkel Zylinderschraube Scheibe	fastening angle allen screw washer	equerre de fixation vis à tête cylindrique rondelle	06.2862.002 0088781.5 0086116.5
16	Nippel Dichtring	nipple gasket	raccord fileté bague d'étanchéité	06.2826.011 1579705
17	Ventil	valve	soupape	1551357



D21999

2 1



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III
Version: 1.5



1.3

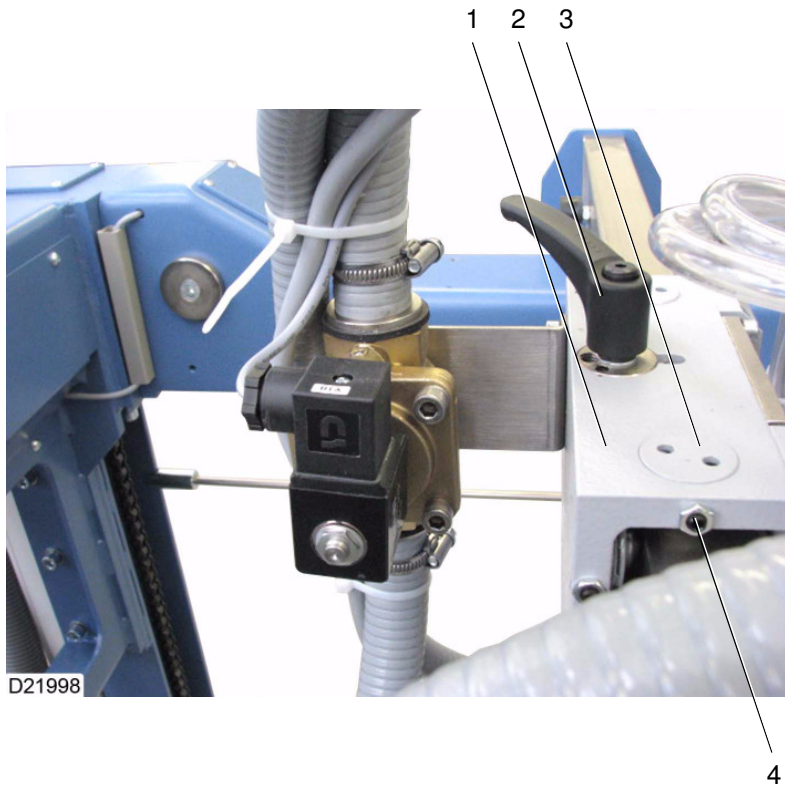
Luftverteilung
Air distribution
Distribution d'air



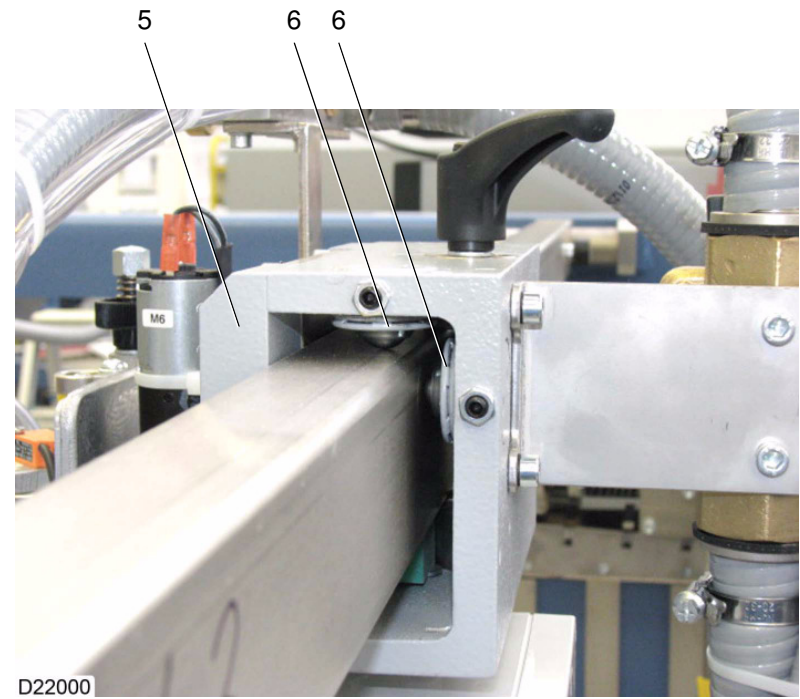
20

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Halter Luftverteiler	support air distributor	support de distributeur d'air	06.2862.001
2	Zylinderschraube Scheibe	allen screw washer	vis à tête cylindrique rondelle	0088641.5 0086108.5

	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	ETL_Vaculift_III	1.3	Luftverteilung Air distribution Distribution d'air	 21
		Version: 1.5			



D21998



D22000



Trennkopf
Feeder head
Tête séparatrice

ETL_Vaculift_III



Version: 1.5

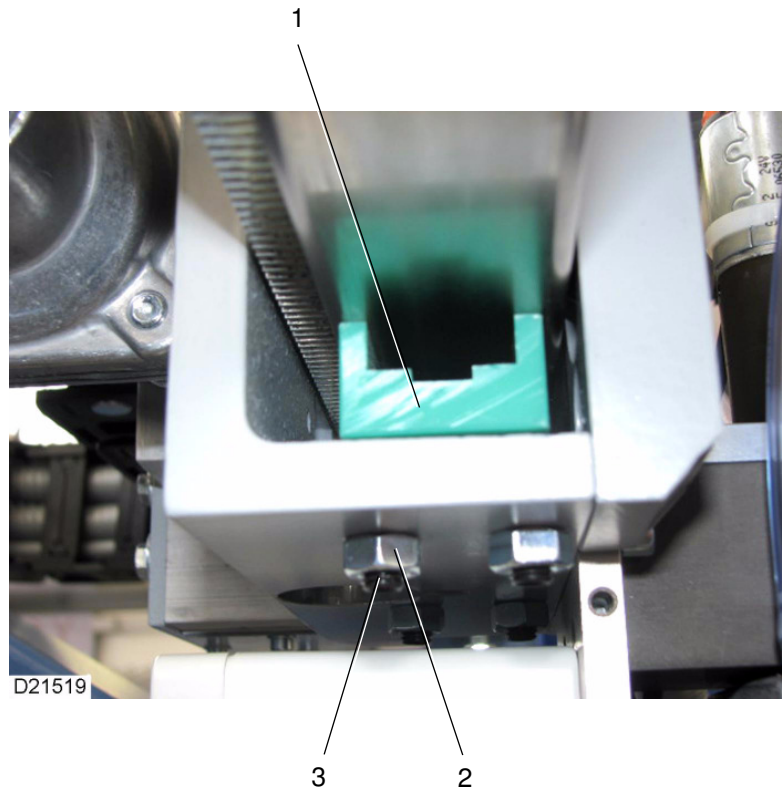
1.4

Aufhängung
Lifting bar
Traverse de levage



Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Aufhängung	lifting bar	traverse de levage	08.2800.05
1	Gehäuse Anschlag Anschlag	housing stop stop	boîtier butée butée	08.2815.00 08.2828.04 08.2828.03
2	Klemmhebel	clamping lever	levier de blocage	0100603
3	Gewindestück	threaded piece	pièce filetée	08.2829.00
4	Gewindestift Sechskantmutter	grub screw hexagon nut	goupille filetée ecrou à six pans	0089842 0086850.5
5	Führungsplatte Zylinderschraube	guide plate allen screw	plaque de guidage vis à tête cylindrique	08.2844.16 0088807.5
6	Kugelrolle	rolling ball	roulette	0110490

	Trennkopf Feeder head Tête séparatrice	ETL_Vaculift_III	1.4	Aufhängung Lifting bar Traverse de levage	 23
		Version: 1.5			



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III

Version: 1.5



1.4

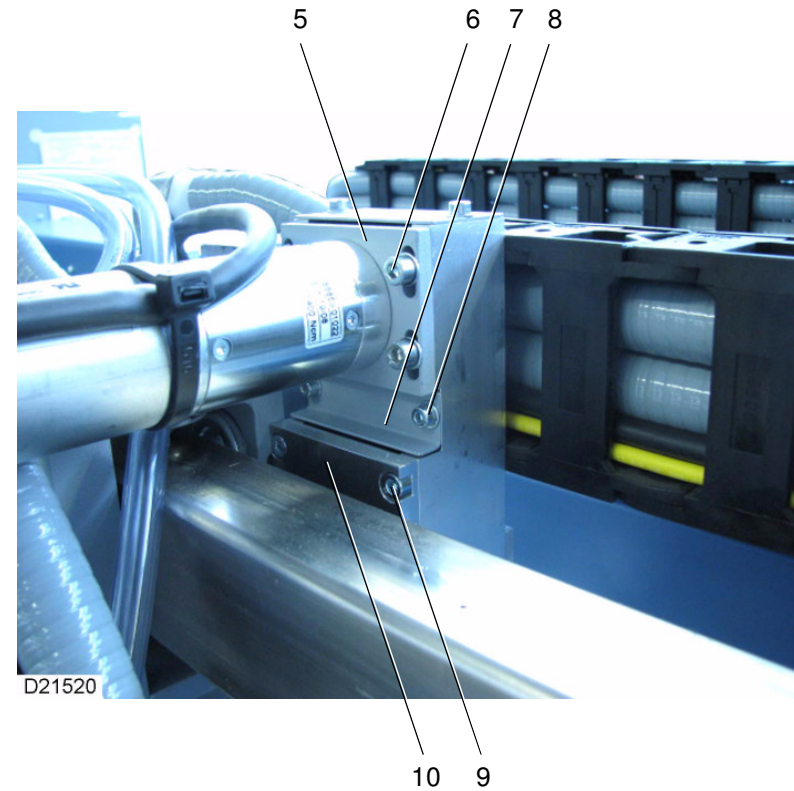
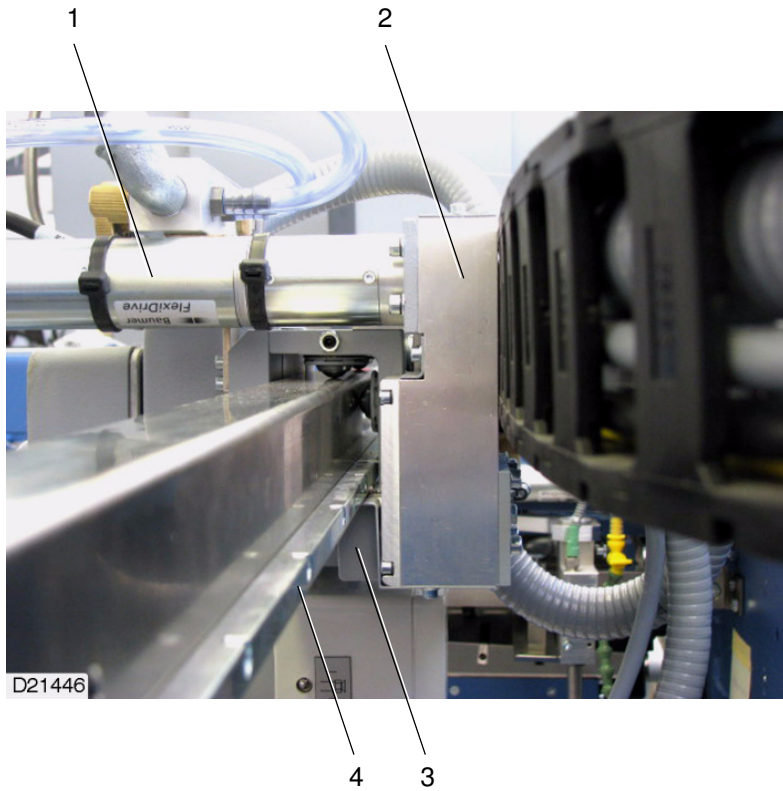
Aufhängung
Lifting bar
Traverse de levage





24

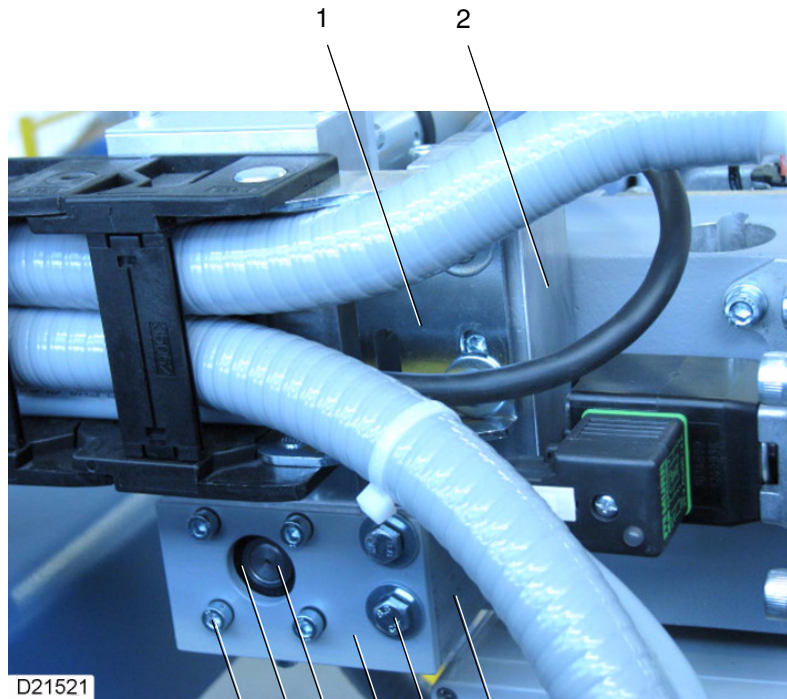
Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Gleitschiene	slide rail	glissière	08.2844.17
2	Gewindestift	grub screw	goupille fileté	0089908
3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou à six pans	0086876.5

	Trennkopf Feeder head Tête separatrice	ETL_Vaculift_III	1.4	Aufhängung Lifting bar Traverse de levage	 25
		Version: 1.5			

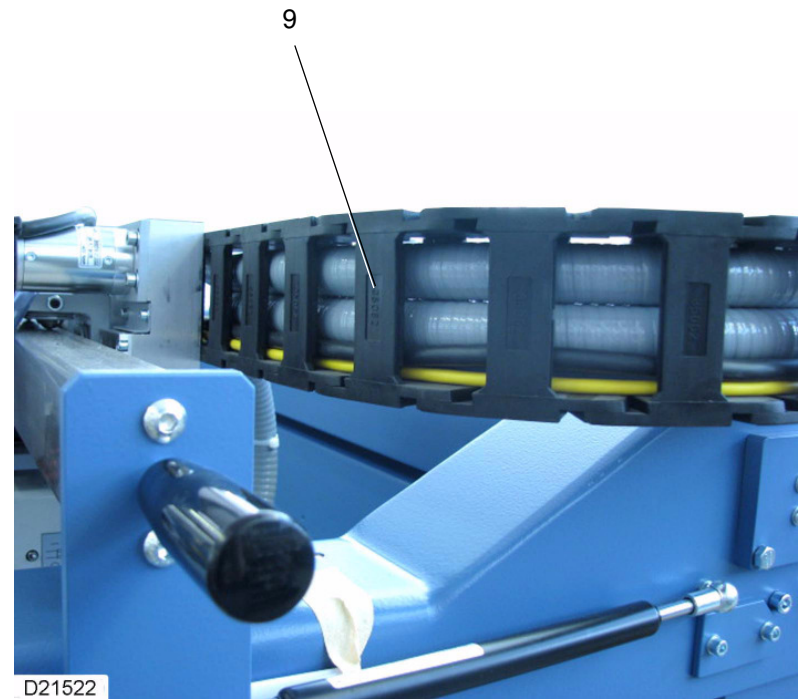


	Trennkopf	ETL_Vaculift_III	1.5	Automatik Automatic Automatique	 26
	Feeder head	Version: 1.5			
	Tête séparatrice				

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
	Automatik	automatic	automatique	10.2800.024
1	Stellantrieb Zylinderschraube Zahnriemenscheibe Gewindestift	servo-drive allen screw pulley for toothed belt grub screw	servo-entraînement vis à tête cylindrique poulie de courroie dentée goupille filetée	1539741 0088594 10.2836.000 0089482.5
2	Gehäuse Kugellager	housing ball bearing	boîtier roulement à billes	10.2844.058 0109637
3	Zahnradschutz	gear guard	protection d'engrenage	10.2862.006
4	Zahnstange	gear rack	crémaillère	10.2134.000
5	Motorplatte	motor support	support du moteur	10.2844.054
6	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088666.5 0101544
7	Abdeckwinkel	cover	recouvrement	10.2861.003
8	Zylinderschraube Sicherungsscheibe	allen screw safety washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage	0088591.5 0101527
9	Zylinderschraube	allen screw	vis à tête cylindrique	0088666
10	Platte Kugellager	plate ball bearing	plaque roulement à billes	10.2867.002 0109611



8 7 6 5 4 3



9



Trennkopf
Feeder head
Tête separatrice

ETL_Vaculift_III
Version: 1.5

1.5

**Automatik
Automatic
Automatique**

Pos.: Nr.: N°:	Bezeichnung	Designation	Désignation	Teile-Nr.: Partial-No.: Numéro partiel:
1	Kettenanschluss	chain connection	raccordement de chaîne	1273184
2	Halter	support	support	10.2844.060
3	Distanzklotz Zylinderschraube	distance piece allen screw	pièce entretoise vis à tête cylindrique	10.2844.056 0088898
4	Sechskantschraube Sicherungsscheibe Scheibe	hexagon-head screw safety washer washer	vis à six pans rondelle de blocage rondelle	0090365.5 0101543.5 0086116
5	Halteplatte	mounting plate	plaque de montage	10.2844.055
6	Welle Paßfeder Paßfeder Distanz Zahnriemenscheibe Gewindestift Stirnzahnrad Gewindestift	shaft key key distance piece pulley for toothed belt grub screw spur gear grub screw	arbre ressort d'ajustage ressort d'ajustage pièce entretoise poulie de courroie dentée goupille filetée pignon droit goupille filetée	10.2821.010 0094236 0094383 10.2828.006 10.2836.001 0089557 10.2834.000 0089474
7	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0109637
8	Zylinderschraube Sicherungsscheibe Scheibe	allen screw safety washer washer	vis à tête cylindrique rondelle de blocage rondelle	0088658 0101544 0086108.5
9	Energiekette	energy chain	chaîne porte-câbles	1273192

MBO-Gruppe weltweit/ MBO group worldwide/ Le groupe MBO mondial

MBO Deutschland

MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG
Postfach 1169
71567 Oppenweiler
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7191 46-0
Fax: +49 7191 46-34
<http://www.mbo-folder.com>
info@mbo-folder.com

MBO Portugal

MBO Binder-Maquinas Graficas, S.A.
Rua Joaquim Alves da Silva 240
4456-473 Perafita
PORTUGAL
Tel.: +351 22 99822-00
Fax: +351 22 99822-01
<http://www.mbo-folder.com>
info@mbo-folder.com

MBO Amerika

MBO Binder & Co. of America
400 Highland Drive
Westampton, NJ 08060
USA
Tel.: +1 609 267 2900
Fax: +1 609 267 1477
<http://www.mboamerica.com>
info@mboamerica.com

MBO Frankreich

MBO France SAS
Z. A. Burospace N° 3
Route de Gisy B.P. 33
91571 Bievres Cedex
FRANCE
Tel.: +33 1 6935 5090
Fax: +33 1 6935 5099
<http://www.mbo-folder.com>
info@mbofrance.fr

MBO China

MBO Binder Graphic Systems (Beijing) Co. Ltd.
No.3 Building, Xing Sheng Industry Park,
No.7 Tong Ji Zhong Lu, BDA,
Beijing 100176
P.R. CHINA
Tel.: +86 10 6786 2741
Fax: +86 10 6786 2743
<http://www.mbo-folder.com.cn>

Herzog & Heymann

Herzog & Heymann GmbH & Co. KG
Postfach 110355
33663 Bielefeld
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 5205 7509-0
Fax: +49 5205 7509-20
<http://www.herzog-heyman.com>
info@herzog-heyman.com